

**Papers of  
James Rendel  
Harris and  
Helen Balkwill  
Harris**

**Reference: DA21**

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21 Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris 1869-1967

Personal papers of James Rendel Harris (1852-1941) biblical scholar, orientalist and folklorist, including correspondence between Harris and his wife, Helen Balkwill Harris, 1880-1912, and his mother, Elisabeth Corker Harris, 1880s; correspondence with other scholars and students including Albert J Edmunds and G Lester Marriott; papers relating to his publications and research including typescripts and manuscripts of articles, lectures, publications etc and some correspondence and reviews, (eg relating to the Legend of Ahikar, 1898 and 'The Odes and Psalms of Solomon', 1910); scrapbooks; photographs of manuscripts; papers relating to his travel in the Middle East, his campaigning and relief work in Armenia, to the Society of Friends and his Presidency of the Free Church Council; diary, letters, and addresses of Helen Balkwill Harris.

For full biographical information, see entry for James Rendel Harris (1852-1941) in 'Who Was Who'; FBA, 1927 and Alessandro Falcetta, 'James Rendel Harris: A Life on the Quest', *Quaker Studies* 8 (2004): 208-225.

James Rendel Harris held many academic posts from 1882 including Professor, Johns Hopkins University, 1882-5, Haverford College, 1885-92; lecturer in palaeography, Cambridge, 1893-1903; First Principal and Director of Studies at the Friends' Settlement for Social and Religious Study, Woodbrooke College [the first Selly Oak College], 1903-1918 and Curator of Eastern MSS at the John Rylands Library, Manchester, 1918-1925. He was a prolific publisher of specialist studies and devotional writings. He also travelled extensively in the East in search of manuscripts, finding Syriac versions of Apology of Aristides (1889) and Odes of Solomon (1909). He married Helen Balkwill of Plymouth in 1880, who died in 1914.

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

The papers were first sorted and listed by James Rendel Harris's nephew, Harold Angus, who grouped them by subject, and gave each group a lot number. There is a copy of this list in the deposit file for the collection. The new arrangement divides the catalogue into two parts according to provenance: the papers of James Rendel Harris, the majority of the collection, and the papers of Helen Balkwill Harris. The James Rendel Harris papers have been arranged in five artificial series: research notes and scrapbooks; correspondence; articles; books; and miscellaneous. The arrangement of the files within these series follows Harold Angus's list and his original numbers are noted in the PhysicalDescription field for each file.

Old 'Lot numbers' used by Harold Angus correspond to the new references as follows:

- Lot 1 DA21/1/1/26
- Lot 1a DA21/1/1/25
- Lot 2 DA21/1/3/2
- Lot 3 DA21/1/1/3
- Lot 4 DA21/1/1/21
- Lot 5 DA21/1/3/1
- Lot 6 number not used
- Lot 7a DA21/1/3/10
- Lot 7b DA21/1/3/8
- Lot 7c DA21/1/3/9
- Lot 8a DA21/1/1/9
- Lot 9 DA21/1/1/11
- Lot 10 DA21/1/1/12
- Lot 11 DA21/1/1/7
- Lot 12 DA21/1/1/8

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Lot 13 DA21/1/1/24

Lot 13a DA21/1/1/22

Lot 14 DA21/1/1/20

Lot 15 DA21/1/3/5

Lot 16 DA21/1/3/3

Lot 17 DA21/1/1/1

Lot 18 DA21/1/1/13

Lot 19 DA21/1/1/6

Lot 19 DA21/1/1/4

Lot 19c DA21/1/1/5

Lot 20 DA21/1/1/2

54 boxes

Open

Access to all registered readers.

Permission to make any published use of any material from the collection must be sought in advance in writing from the Director of Special Collections (email: [special-collections@bham.ac.uk](mailto:special-collections@bham.ac.uk)). Identification of copyright holders of unpublished material is often difficult. Special Collections will assist where possible with identifying copyright owners, but responsibility for ensuring copyright clearance rests with the user of the material.

Languages: English, Dutch, German, French, Ancient Greek, Italian, Latin

This collection was donated to the Selly Oak Colleges Library in 1976 by Rendel Harris's nephew. A second deposit was made in 1977 (letters to James Rendel Harris from other theological scholars, catalogued as DA21/1/2/1) and a third in 1987 (letters from Terrot Reavely Glover to James Rendel Harris, catalogued as DA21/1/2/1/20).

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

In 1995, a box of books by Rendel Harris and Helen Harris was deposited by the by the executors of the estate of Rendel Harris's nephew's wife (books by Rendel Harris have been catalogued as DA21/1/4/1; books by Helen Harris have been catalogued as DA21/2/2/2, 3, 5, 6, and 7) . Finally, in 1998, a degree certificate was deposited (catalogued as DA21/1/5/2).

In 1997, the collection was transferred to the Orchard Learning Resources Centre, which was opened following the merger of the Selly Oak Colleges Library and the Westhill College Library. In 2000, the custodianship of all archive collections held at the Orchard Learning Resources Centre was transferred to the University of Birmingham

There is a substantial Rendel Harris collection at Woodbrooke College, which is believed to have been deposited there when Rendel Harris's house was bombed in the 1940s. It is not clear why some material was given to Woodbrooke while other material went to the Selly Oak Colleges Library. Correspondence in the deposit file suggests that papers relating to Rendel Harris's research on the Mayflower were given to Woodbrooke College when the rest of the collection held by his nephew was deposited in the Selly Oak Colleges Library in 1976.

University of Birmingham Information Services, Special Collections Department holds a number of Rendel Harris letters in the LAdd sequence. This includes letters from Rendel Harris to William A Cadbury and letters to Rendel Harris from Sir Harold Idris Bell, Eric F Wills, and Robert W Rogers. The papers of Bishop Barnes also include some letters from or about Rendel Harris (EWB 4/11 and EWB 8/22/6-7).

Special Collections has many books from Rendel Harris's library.

Special Collections also holds the Rendel Harris Papyri, a group of manuscripts acquired in Egypt in the winter of 1922-3.

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

These papyri and others were presented to the Selly Oak Colleges Library in Birmingham, and a first volume of texts from the collection was published by Enoch Powell in 1936. A second volume, the work of several contributors, came out in 1985.

Other materials relating to Rendel Harris are held at Woodbrooke College Library, 1046 Bristol Road, Selly Oak, Birmingham (GB 2123) [see British Archives, 3rd edition] and Haverford College Libraries' Quaker and Special Collections, Haverford, USA

Some of these papers were used by Alessandro Falcetta in his 'James Rendel Harris: A Life on the Quest', *Quaker Studies* 8 (2004): 208-225. A revised and updated version of that article has been printed in *James Rendel Harris, New Testament Autographs and Other Essays* (ed. Alessandro Falcetta; *New Testament Monographs* 7; Sheffield: Sheffield Phoenix Press, 2006), pp. 1-15.

DA21/1	Papers of James Rendel Harris	1869-1967
	Arranged in five series: research notes and working papers; correspondence; articles; books; and miscellaneous.	
	53 boxes	
	Open	
DA21/1/1	Research notes and scrapbooks	1878-1967
	Files and scrapbooks containing notes, draft essays and articles, photographs and transcripts of documents, and correspondence, arranged by subject area. Sub-series /1-/8 relate to James Rendel Harris's published work; /9-/12 to his involvement with the Society of Friends and Woodbrooke College, and his shipwreck in Corsica; /12-/19 to his research on Biblical studies and early manuscripts; /20-/24 to his work on archaeology, folklore and myth; /25-/27 to his travel and relief work in Armenia.	

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

	Artificial series	
	27 sub-series	
	Open	
DA21/1/1/1	'The Diatesseron of Tatian'	1878-1926
	Various articles discussing the Diatesseron of Tatian.	
	Original order	
	2 files	
	Open	
	Originally listed as Lot 17	
DA21/1/1/1/1	Articles and notes relating to 'The Diatesseron of Tatian'	1893-1914
	/1 Article by DJ Chapman from the Revue Benedictine entitled 'The Diatesseron and the Western Text of the Gospels', 1912	
	/2 Booklet by Michael Maher entitled 'Recent Evidence for the Authenticity of the Gospels: Tatian's Diatesseron', 1893	
	/3 Notes made by James Rendel Harris of references to articles discussing Tatian's Diatesseron, nd	
	/4 Note made by James Rendel Harris summarising an article about Tatian written by Connolly in the Journal of Theological Studies, post 1911	
	/5 Letter to James Rendel Harris from Bernard Velisek [Erdington Abbey, Birmingham] enclosing /6 postcard from Dr Jaroslav Sedlacek [Professor of Holy Scripture at the Bohemian University of Prague], giving Bar Salibi's comments on a passage of the Diatesseron, 1914	
	/7 Article by HJ Vogels [Dusseldorf] entitled 'Eine interessante Lesart des Diatessarons', German, post 1910	

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/8 Article from The Journal of Biblical Literature by George A Barton and Hans H Spoer entitled 'Traces of the Diatesseron of Tatian in Harclean Syriac Lectionaries', 1905

Original order

8 items

Open

DA21/1/1/1/2      Reviews of James Rendel Harris's books      1878-1926

/1-/22 Press cuttings - reviews of James Rendel Harris's books published in The Expository Times; /23 Notes made by James Rendel Harris about Tatian.

Original order

23 items

Open

DA21/1/1/2      'The Apology of Aristides'

1 volume

Closed (needs rebinding).  
Originally listed as Lot 20;

DA21/1/1/3      'The Story of Ahikar'      1898-1914

Scrapbook containing correspondence, notes, and press cuttings of reviews relating to 'The Story of Ahikar', by James Rendel Harris, Agnes Smith Lewis [orientalist, biblical scholar, and traveller], and Frederick Cornwallis Conybeare [scholar, expert on Armenia].

/1-/3, /5-/27 Press cuttings - reviews of 'The Story of Ahikar', 1899-1914;

/4 Typescript article by James Rendel Harris entitled 'The recently recovered papyri from Elephantine, with especial reference to the Story of Ahikar', nd;

Letters to James Rendel Harris about Ahikar from /28 John Gwynn [Professor of Divinity, Trinity College, Dublin and Syriac scholar],



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

1898; /29 Emmanuel Georges Cosquin [folklorist], French, 1899; /30 unsigned letter, possibly from James Hope Moulton, 1899; /31 Claude Hermann Walter Johns [master of St Catharine's College, Cambridge, and canon of Norwich], 1903; /32 Rudolf Smend [Professor at Gottingen], German, 1908; /77 John Clay [Cambridge University Press], 1913;

/34 Notes by James Rendel Harris for an article about Ahikar, nd;

/33, /35-/88 Letters from Robert Henry Charles [theologian; canon, then archdeacon of Westminster Abbey] discussing James Rendel Harris's article about Ahikar for 'The Oxford Edition of the Apocrypha and Pseudepigrapha' and letters mostly from Agnes Smith Lewis, with some from Frederick Cornwallis Conybeare and Edward C Sacher discussing work on 'The Story of Ahikar', 1911-1913.

Original order

1 volume; 88 items

Open

Originally listed as Lot 3

Languages: French, German

DA21/1/1/4

'The Odes of Solomon'

1909-1911

Scrapbook entitled 'Reviews of Psalms and Odes of Solomon and An Early Christian Psalter':

/1 Article in German, nd

/2 loose, letter to James Rendel Harris from Herbert E Winton, 1909

/3-/4 loose, letters to James Rendel Harris from John Sarum [Bishop of Salisbury], 1909

/5 Cutting relating to James Rendel Harris's discovery of the Odes of Solomon, 1909

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/6-/29, /32 Cuttings - articles about and reviews of James Rendel Harris's book 'The Odes and Psalms of Solomon', 1909-1910

/30-/31 Cuttings - reviews of James Rendel Harris's book 'An Early Christian Psalter', 1911

/33 Cutting reporting on a lecture about the Odes of Solomon given by James Rendel Harris at Haverford College, 1910

/34-/38 Cuttings of articles about James Rendel Harris's books 'The Odes and Psalms of Solomon' and 'An Early Christian Psalter', English and German, 1910

/39 Cutting - review of Jean Grys's book 'Les Paraboles d'Henoch et leur Messianisme', 1910

/40 Cutting - review of 'The Odes and Psalms of Solomon', 1910

/41 Cutting reporting on an address by John Henry Bernard [Dean of St Patrick's, Dublin; bishop of Ossory], which mentions the Odes, 1910

/42-/47 Cuttings - reviews of and articles about the 'The Odes and Psalms of Solomon' and the German edition by Flemming and Harnack, some French and German, 1910

Original order

1 volume; 47 items

Open

Lot 19

Languages: French, German

DA21/1/1/5 'The Odes and Psalms of Solomon' and 'An Early Christian Psalter' 1909-1928

Scrapbook of correspondence, articles, and press cuttings relating to James Rendel Harris's discovery, in 1909, of a Syriac manuscript of the Odes of Solomon and to

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

his books 'The Odes and Psalms of Solomon', a translation of and introduction to the Odes, and 'An Early Christian Psalter'. Letters are written to James Rendel Harris, unless otherwise stated.

/1 Cutting - review of 'The Odes and Psalms of Solomon', 1910

/2 Cutting of an article about the deposit of the manuscript of the Odes in the John Rylands Library, Manchester, 1914

/3 Cutting - report of a lecture by James Rendel Harris about the Odes, 1914?

/4 Cutting reporting that 'The Odes and Psalms of Solomon' has been translated into German, nd

/5-/10 Cuttings - reviews of 'The Odes and Psalms of Solomon', 1910-1913

/11-/12 Typescript essays by James Rendel Harris about the Odes, nd

/13 The Twenty-sixth Ode of Solomon rendered in prose and verse by James Rendel Harris, nd

Letters from: /14 Eberhard Nestle [Semitic scholar, Professor and Headmaster at Wurtemberg, Germany], 1909; /15 Frederick Glyn Montagu Powell, 1909; /16 Vernon Bartlett [Ecclesiastical historian, Exeter College, Oxford], 1909; /17-/22 Eberhard Nestle, 1909; /23 Frederick Glyn Montagu Powell, 1909; /24 Joseph Viteau [New Testament scholar], French, 1909; /25 CG Trumbull [Editor, The Sunday School Times], 1909; /26 William Charles Braithwaite [President, Woodbrooke Council, barrister and Biblical scholar], 1909; /27 Oliver Lodge [scientist and first Principal of Birmingham University], 1909

/28-/32 Letters to Eberhard Nestle from James Rendel Harris, 1909-1910

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/33 Letter to James Rendel Harris from Fleming H Revell Company, concerning distribution of 'An Early Christian Psalter' in America, 1909

Letters from: /34 John Gwynn [Professor of Divinity, Trinity College, Dublin and Syriac scholar], 1909; /35 Agnes Smith Lewis [orientalist, biblical scholar, and traveller], 1909; /36 Montague Rhodes James [Biblical scholar and palaeographer], 1909; /37 Adolf Deissmann, German, 1909; /38 A Souter [Librarian, Mansfield College Library], 1909; /39 Mary F Harris [addressed to 'my well beloved Brother'], 1909?; /40 Terrot Reaveley Glover [classical scholar and historian, lecturer in Ancient History at Cambridge], 1909; /41 Annie Holmden, 1909; /42 John Ebenezer Honeyman Thomson [Missionary to Palestine, Lecturer to University of Glasgow, Biblical scholar], nd; /43-/44 RJ Knowling [Canon of Durham], 1909; /45 John Ebenezer Honeyman Thomson, 1909; /46 James Robertson [publisher], 1910; /47 Adolf von Harnack [Professor of Ecclesiastical History, University of Berlin], 1909; /48 Rachel B Lockwood [address, Polam Hall, Darlington], 1910;

/49 Letter to James Rendel Harris from George W Gilmore [Associate Editor, Funk and Wagnalls Company, publishers], 1909, asking him to write an article about the Odes of Solomon for the Schall-Herzog Encyclopedia of Religious Knowledge, with /50 typescript draft of James Rendel Harris's article;

Letters from: /51 Gustav Diettrich [Syriac scholar and minister in Berlin], 1910; /52 Frederick Cornwallis Conybeare [scholar, expert on Armenia], nd; /53 Robert Henry Charles [theologian; canon, then archdeacon of Westminster Abbey], 1910

/54-/58 Letters to James Rendel Harris from T and T Clark [publishers], Richard Wright [Cambridge University Press], and James Robertson [publisher] re publication by T and T Clark of Adolf von Harnack's German

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

edition of the Odes, advising whether publication of a German translation of James Rendel Harris's English translation may infringe copyright, 1910

/59-/61 Letters to James Rendel Harris from JM Leendertz [Dutch Woodbrooke student, author of Dutch book about the Odes of Solomon], 1910

/62-/65 Letters to James Rendel Harris from Edward B Birks [Vicar of Kellington, Yorkshire], 1910

Letters to James Rendel Harris from: /66 Alfred C Garrett [probably from Haverford College, Philadelphia, USA], 1910; /67 possibly from the Bishop of Birmingham, 1910; /68 T Hudson-Williams [University College of North Wales, Bangor], 1910; /69-/71 Harper Brothers [publishers], 1910; /72 Arthur Ungnad [German scholar], 1910; /73 Friedrich Schulthess [Syriac scholar], German, 1910; /74 Arthur Ungnad, 1910; /75 D von Soden [Berlin], German, 1910; /76 AH Cruickshank [Professor of Greek and Classical Literature, University of Durham], 1910; /77 RH Coats [Minister, Hamstead Road Church, Hansworth], 1911; /78 H Hauser, 1911; /79-/84 John Henry Bernard [Dean of St Patrick's, Dublin; bishop of Ossory], 1910-1911; /85 F Muller v. Brakel, 1911; /86-/87 Eberhard Nestle, 1911; /88 Copy letter from James Rendel Harris to Eugene Revillout [French Egyptologist], 1911; /89 Theophilus Goldridge Pinches, 1911; /90 Friedrich Schulthess, 1910; /91 Eugene Revillout, French, 1911; /92 Eberhard Nestle, 1909; /93 JT Marshall [Baptist College, Manchester], 1911; /94-/96 Eberhard Nestle, 1910; /97-/99 William Emery Barnes [Professor of Divinity, Cambridge], with note, 1910; /100 Note by GRS Mead [Editor, The Quest], nd; /101 JT Marshall, 1911; /102 GRS Mead, 1909; /103 Henry Barclay Swete [Professor of Divinity, Cambridge], 1911; /104 GRS Mead, 1909; /105 Receipt from the British Museum acknowledging deposit of photographs of the Odes, 1911; /106 GRS Mead, 1910; /107-

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/108 FG Kenyon [British Museum], 1911; /109-/110 GRS Mead, 1911; /111 Arthur Cayley Headlam [theologian and Principal, King's College, University of London], 1911; /112 music manuscript, signed 'Ethel Priestman,' nd; /113 John Henry Bernard [Dean of St Patrick's, Dublin; bishop of Ossory], 1911; /114 music manuscript entitled 'God's my Glass,' nd; /115 Edgar J Goodspeed [American Greek scholar and biblical critic, University of Chicago], nd; /116-/117 John Henry Bernard, 1911; /118 photograph of a Syriac manuscript, nd; /119 Constance Halliday, nd; /120 Frederick Glyn Montagu Powell, 1909; /121 A Souter [Librarian, Mansfield College, Oxford], 1911; /122 M Sprengling [Northwestern University, Watertown, Wisconsin], 1911; /123 Terrot Reaveley Glover, 1911; /124 John Henry Bernard, 1911; /125 postcard, not signed, probably from Eberhard Nestle, 1911; /126 J de Zwann [Woodbrooke student; Professor of Theology, University of Leiden, Holland], 1911; /127 Arthur Ungnad, 1911; /128 CW ?Brodrike, [The Times], 1911; /129 Eberhard Nestle, 1911; /130 Friedrich Schulthess, 1911; /131 Robert Henry Charles [theologian; canon, then archdeacon of Westminster Abbey], 1911; /132 Johannes Flemming [worked on the German edition of the Odes and Psalms of Solomon], German, 1911, enclosing /134 printed note by Adolf Harnack with manuscript annotations by Johannes Flemming, German, 1911; /133 Helen C Thomas [Librarian, Haverford College], 1911; /135 Charles C Torrey [Professor of Semitic Languages, Yale University], 1911; /136 J de Zwann, 1911; /137 C Wesley Hutchinson, 1911; /138 Hector Munro Chadwick [Professor of Anglo-Saxon, Cambridge], 1911; /139 John Henry Bernard, nd; /140-/141 Receipts from the libraries of Trinity College, Dublin, and [University of Leyden], acknowledging James Rendel Harris's gift of the Odes of Solomon, 1911; /142 Charles Bruston, French, 1911; /143 A Crosthwaite [Principal, Christ Church College, Cawnpore], 1911; /144-/145 Letters from libraries of Leiden University and Haverford College,

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

acknowledging gift of photographic copies of the Odes and Psalms of Solomon, 1911; /146 Charles Bruston, French, nd; /147 CW ?Brodrike, 1911; /148 John Henry Bernard, 1911; /149 Arent Jan Wensinck [Secretary to the Redaction of the Encyclopedia of Islam; Professor of Hebrew, then Arabic at University of Leiden], 1911; /150-/151 D Hugo Gressmann [Berlin], German, nd; /152-/153 Arent Jan Wensinck, 1911; /154 Charles Bruston, French, 1911; /155 John Henry Bernard, nd; /156-/157 J de Zwann, 1911; /158 Charles C Torrey, 1912; /159 Arent Jan Wensinck, 1911; /160 John Henry Bernard, 1911; /161 Letter of thanks from Birmingham University Library for the donation of a photographic copy of The Odes and Psalms of Solomon, 1911; /162 Arent Jan Wensinck, 1911; /163 Letter of thanks from library in Berlin for a gift of a copy of the Odes and Psalms of Solomon, 1911; /164 Eberhard Nestle, 1911; /165 John Henry Bernard, 1911; /166-/167 Arent Jan Wensinck, 1911; /168 Mario Rossi, Italian, 1911; /169 Salomon Reinach [Professor of archaeology and art history at the Ecole du Louvre, France], 1911; /170-/171 Francis Crawford Burkitt [Professor of Divinity, Cambridge], 1911; /172 ?Cary, probably 1911; /173 Marianne Newbold [Philadelphia], 1911; /174 Francis Crawford Burkitt, 1912; /175 John Henry Bernard, 1912; /176 Charles C Torrey, 1912; /177 AE Burn [Vicar of Halifax], 1912; /178 Henry Barclay Swete [Professor of Divinity, University of Cambridge], 1912; /179-/180 Arent Jan Wensinck, 1912; /181 J de Zwann, 1912; /182 R Harnack, German, 1912; /183 Charles Bruston, French, 1912; /184 Charles C Torrey [Department of Semitic Languages, Yale University], 1912; /185-/186 John Henry Bernard, 1912; /187 John Gwynn [Professor of Divinity, Trinity College, Dublin and Syriac scholar], 1913; /188 Montague Rhodes James [biblical scholar, antiquary, and palaeographer, King's College, Cambridge], nd; /189 Vacher Burch, 1913; /190 John Henry Bernard, 1913; /191 Vacher Burch, 1913; /192 John Henry Bernard, 1913; /193 note transcribing

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

a quotation about the Odes, nd; /194 Cutting of a review of James Rendel Harris's book 'Doctrines of Immortality in the Odes of Solomon', 1912; /195 Vacher Burch, 1914; /196 Agnes Smith Lewis [orientalist, biblical scholar, and traveller], 1914; /197 Note by James Rendel Harris about the Odes, nd; /198-/201 Henry Guppy [John Rylands Library], 1914; /202 James Hope Moulton [Tutor, Wesleyan College, Didsbury, Manchester], 1914; /203-/208 Henry Guppy, 1914; /209 note by James Rendel Harris describing Henry Guppy's meeting with a psychic who believed that the manuscript of the Odes was 'under the interested watch of a number of spirits', 1923; /210 G Boobyer [ex-Bristol Baptist College], nd; /211 R Guisan [Revue de Theologie et de Philosophie], French, 1921; /212 Frederic James Edward Raby [HM Office of Works; then Fellow, Jesus College, Cambridge], 1928; /213 D Hugo Gressmann, German, 1924; /214 Leone Tondelli [Italian orientalist], Italian, 1923; /215 Cutting - review of 'The Odes and Psalms of Solomon,' 1920?; /216 Walter Wood [RD Wood and Co, Engineers, Iron Founders, Machinists, Philadelphia], 1909; /217-/218 Henry Guppy, 1914; /219 E Roberts [Gonville and Caius College, Cambridge], 1911; /220 John Henry Bernard, 1920; /221-/223 FG Cole [Bilton Vicarage, Hull], 1919-1920.

`Original order

1 volume; 223 items

Open

Originally listed as Lot 19c; /118 is a photograph

Languages: French, German



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/1/6 'The Odes of Solomon' 1910-1921

Scrapbook containing press cuttings and correspondence about James Rendel Harris's book 'The Odes and Psalms of Solomon':

/1-/17 Press cuttings - reviews of The Odes and Psalms of Solomon, some in French, German, and Dutch; notices announcing its publication, 1910-1911;

/18-/19 Press cuttings - reviews of a lecture given by James Rendel Harris entitled 'Immortality in the Odes and Psalms of Solomon', 1911;

/20 Programme for a meeting of the Cambridge Theological Society, nd

/21 Article in German, nd

/22-/24, /26-/30 Press cuttings - reviews of James Rendel Harris's 'The Odes and Psalms of Solomon, and of editions in other languages, some French and German, 1911-1912

/25 Press cutting - review of 'The Doctrine of Immortality in the Odes of Solomon', by James Rendel Harris, 1912

/31-/32 Press cuttings - reviews of John Henry Bernard's [Dean of St Patrick's, Dublin; Bishop of Ossory] edition of the Odes, 1913;

/33 Press cutting - article about the Odes, 1911;

/34-/35 Press cuttings - letters to the Athenaeum from Margaret Dunlop Gibson [orientalist, biblical scholar, and traveller] giving Alphonse Mingana's [theologian and orientalist] view that the Odes may have an Ephesian origin, 1914;

/36 Press cutting - letter from James Rendel Harris giving more evidence for Mingana's theory, 1914;

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/37 Press cutting - review of Leone Tondelli's [Italian orientalist] Italian edition of 'The Odes and Psalms of Solomon', 1914, Italian;

/38-39 Press cutting - article about James Rendel Harris's donation of the manuscript of the Odes to John Rylands library, nd (two identical cuttings);

/40 Press cutting - article about the Odes by James Rendel Harris, 1914

/41 Press cutting - review of Leone Tondelli's translation of the Odes, 1914;

/42 Press cutting - review of the second edition of 'The Odes and Psalms of Solomon', 1917;

/43 Letter to James Rendel Harris from Leone Tondelli, 1916, Italian;

/44 Letter to James Rendel Harris from John Wynne [architect and surveyor, Manchester] enclosing 'versification' of the 14th Ode of Solomon, nd;

/45-/51, /54-/60 Letters to James Rendel Harris from Henry Guppy [John Rylands Library] concerning printing and correcting the proofs of the facsimile edition of the Odes; suggesting that the text and translation be published separately, 1914-15

/52-/53 Loose, photographs of a Syriac manuscript

/61-/72 Letters mainly to James Rendel Harris, some to the Director of the John Rylands Library, Manchester, from Alphonse Mingana, discussing work on his edition of the Odes, 1916-1917

/73-/76 Letters to James Rendel Harris from Stephen Gaselee [Librarian, Magdalene College, Cambridge], advising on the Coptic text in the Odes, 1915-1916

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/77 Letter to James Rendel Harris from Arthur S Way [Examiner in Latin, Central Welsh Board of Education], 1919

/78-/79 Two identical copies of the 'Quarterly Paper of the SPG Mission in Cawnpore', 1911

/80 Review of 'The Odes and Psalms of Solomon,' 1920

/81 Postcard from Arent Jan Wensinck [Secretary to the Redaction of the Encyclopedia of Islam; Professor of Hebrew, then Arabic at University of Leiden], thanking James Rendel Harris for sending him a copy of 'The Odes and Psalms of Solomon', 1920

/82 Cutting that briefly mentions the Odes, 1920s

/83 Note in German

/84-/86 Reviews of 'The Odes and Psalms of Solomon', 1920

/87 Letter to James Rendel Harris from Harry Ranston [Biblical scholar, clergyman in New Zealand], 1921

/88 Letter to James Rendel Harris from Alfred Ela, 1916

/89 Photograph of a Syriac manuscript, nd

Original order

1 volume; 89 items

Open

Lot 19 /52-/53 are photographs; /89 is a photograph

Languages: German, Dutch, French, Italian

DA21/1/1/7 'The Origin of the Doctrine of the Trinity' and 'Prologue to St John's Gospel' 1895-1924

Letters, research notes, and press cuttings of reviews.

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Original order

2 files

Open

Originally listed as Lot 11

DA21/1/1/7/1 'The Origin of the Prologue to St John's Gospel' 1895-1924

File of letters, cuttings, and notes mainly relating to 'The Origin of the Prologue to St John's Gospel' with some material relating to 'Testimonies' and 'The Origin of the Doctrine of the Trinity.'

/1 Cutting announcing the publication of 'Testimonies' and 'The Origin of the Prologue to St John's Gospel', 1916;

/2 Letter to James Rendel Harris from Duncan B Macdonald [Hartford Theological Seminary, Connecticut, USA], 1917;

/3 Letter to James Rendel Harris from W Meyer [Holland], Latin, nd;

/4-/8 Cuttings - reviews of 'The Origin of the Doctrine of the Trinity', 1919-1920;

/9 Letter to James Rendel Harris from William Charles Braithwaite [President, Woodbrooke Council, barrister and Biblical scholar], 1921;

/10 Note by James Rendel Harris re Sophia and Gnosticism, nd;

/11-/14 Cuttings - reviews of 'The Origin of the Prologue to St John's Gospel', French, Dutch, and English, 1917-1918;

/15 Letter to James Rendel Harris from Thomas Herbert Bindley [theologian and Rector of Denton, Norfolk], 1917;

/16 Letter to James Rendel Harris from John William Graham [Quaker scholar, Woodbrooke Fellow, and Principal of Dalton Hall, Manchester], 1917;

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/17 Letter to James Rendel Harris from James Hamlyn Hill [Biblical scholar], 1895;

/18 Cutting - review of 'The Origin of the Prologue to St John's Gospel', 1917;

/19-/20 Letters to James Rendel Harris from KM Emery, 1917;

/21 Postcard to James Rendel Harris from Vacher Burch [Woodbrooke student and co-author of Testimonies], 1920;

/22-/35 Notes, some made by James Rendel Harris, of quotations from the Bible and other texts, Greek and Latin, nd;

/36-/37 Letters to James Rendel Harris from Laurence William Grensted [University College, Oxford], 1924;

/38 Cutting - review of 'The Origin of the Doctrine of the Trinity', 1919;

/39 Letter to James Rendel Harris from Professor J Hugh Michael [Associate Professor of New Testament Exegesis, Victoria College, Toronto], 1917;

/40 Copy of letter from James Rendel Harris to Professor J Hugh Michael, 1918.

Original order

40 items

Open

Languages: French, German, Dutch, Latin, Ancient Greek

DA21/1/1/7/2 'The Origin of the Prologue to St John's Gospel' 1917-1922

Letters to James Rendel Harris discussing his book 'The Origin of the Prologue to St John's Gospel' from:

/1 TH ?Darlew [Literary Superintendent, British and Foreign Bible Society], 1917;

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/2 John W Graham [Quaker scholar, Woodbrooke Fellow, and Principal of Dalton Hall, Manchester], 1917;

/3-/4 Edward William Winstanley, 1917;

/5 Donald Bruce Walker, 1917;

/6 Charles Hargrove [retired Unitarian minister], 1917;

/7 Benjamin Wisner Bacon [Professor of New Testament Criticism and Exegesis, Yale University], 1917;

/8-/9 EJE Schreck [Minister, New Church, Wrethan Road, Handsworth], 1922;

/10 Typescript draft essay by James Rendel Harris entitled 'Stoic Origins of the Prologue to St John's Gospel', nd;

/11 Cutting - review of 'The Origin of the Prologue to the Fourth Gospel', 1921;

/12-/13 Cuttings - reviews of 'The Origin of the Prologue to St John's Gospel', 1917-1918.

Original order

13 items

Open

DA21/1/1/8

'Testimonies'

1910-1926

Correspondence, reviews, and research notes relating to Testimonies, including:

/1-/2 letters to James Rendel Harris from J de Zwann [Woodbrooke student; Professor of Theology, University of Leiden, Holland], 1916;

/3 manuscript translation from the Syriac original of Dionysius bar Salibi's 'Treatise Against the Jews' by J de Zwann, 1916;

/4 typescript of J de Zwann's translation, annotated by James Rendel Harris, nd;

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/5 Letter to James Rendel Harris from Salomon Reinach [Professor of archaeology and art history at the Ecole du Louvre, France], nd;

/6 Letter to James Rendel Harris from WJ Rutherford [Manchester], 1926;

/7 Cutting - review of 'Testimonies' and 'Picus who is also Zeus', 1917;

/8 Letter to James Rendel Harris from Thomas Herbert Bindley [theologian and Rector of Denton, Norfolk], 1919;

/9 Notes made by James Rendel Harris about Testimony books, nd;

/10 Letter to James Rendel Harris from Vacher Burch [Woodbrooke student and co-author of Testimonies], 1919;

/11 Letter to James Rendel Harris from Rev Dr Hugh Jackson Lawlor [Precentor of St Patrick's Cathedral, Dublin], 1917;

/12 Letter to James Rendel Harris from Rev Donald Bruce Walker, 1917;

/13 Letter to James Rendel Harris from Salomon Reinach, nd;

/14 Letter to James Rendel Harris from GL [Exeter College, Oxford], nd;

/15 Letter to the Manager, Cambridge University Press, from Rev Dr DS Lea [Vicar of St Austell], asking for an introduction to James Rendel Harris, 1920;

/16 Letter to James Rendel Harris from Charles Edward Blakeway [Archdeacon of Stafford], 1921;

/17-/18 Letters to James Rendel Harris from JH Baxter [The Manse, Ballantrae, Ayrshire], 1921-1922;

/19 Letter to James Rendel Harris from the Rev Dr DS Lea [Vicar of St Austell], 1920;

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/20 Offprint of article entitled 'Nieuwe Methoden, Oude Resultaten?' by J de Zwann, Dutch, 1920;

/21-/23 Reviews of 'Testimonies', English and French, 1921;

/24-/25 Letters to James Rendel Harris from Rev Dr Hugh Jackson Lawlor [Precentor of St Patrick's Cathedral, Dublin], 1920;

/26 Letter to James Rendel Harris from John Ebenezer Honeyman Thomson [Missionary to Palestine, Lecturer, University of Glasgow, Biblical scholar], nd;

/27 Letter to James Rendel Harris from William Charles Braithwaite [President, Woodbrooke Council, barrister and Biblical scholar], 1919;

/28-/33 Letters, Greek, 1916-1917;

/34-/38 Various notes about Testimonies made by James Rendel Harris, nd;

/39 Note made by Vacher Burch of a quotation from the Bible, nd;

/40 Postcard from Herbert James Bardsley, 1917;

/41-/43 Reviews of Testimonies, 1917;

/44 Cutting reporting the deaths of James Hope Moulton [Tutor, Wesleyan College, Didsbury, Manchester] and John Shaw Banks [Professor of Theology, Leeds University], 1917;

/45 Review of Testimonies, 1917;

/46 Letter to James Rendel Harris from Giovanni Mercati, Italian, 1916;

/47 Cutting of notices announcing the publication of 'Testimonies' and 'Picus who is also Zeus', 1917;

/48 Cutting - article discussing 'Testimonies', 1917;



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/49-/50 Letters to James Rendel Harris from Thomas Herbert Bindley [theologian and Rector of Denton, Norfolk], 1917;

/51 Proof review of 'Testimonies', 1917;

/52 Cutting of an article by Thomas Herbert Bindley entitled 'Concerning Testimony Books', 1918;

/53 Letter to James Rendel Harris from James A Montgomery [Philadelphia], 1923;

/54 Article by William E Wilson [student and lecturer at Woodbrooke] describing the themes of 'Testimonies' and 'The Origin of the Prologue of St John's Gospel', 1917;

/55 Cutting - review of 'Testimonies', Italian, 1910;

/56 typescript article entitled 'A Note on the Testimony Book in Abyssinia', annotated by James Rendel Harris, nd;

/57-/58 typescript article entitled 'Testimonies from the Prophets of the Passion of Christ and Order of the Crucifixion', translated from the Armenian by Frederick Cornwallis Conybeare [scholar, expert on Armenia], nd (two copies);

/59 typescript article, untitled, discussing Testimony books, by James Rendel Harris, nd;

/60 typescript article by James Rendel Harris, untitled, about twins in the Old Testament, nd;

/61 typescript article, probably by James Rendel Harris, on Arithmetical studies in the early Church, nd;

/62 typescript article by James Rendel Harris entitled 'A New Title for Jesus Christ', nd.

Original order

62 items

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Open

Originally listed as Lot 12; with original wrapper

Languages: Dutch, French, Italian

DA21/1/1/9

Society of Friends and the Free Church Council

1885-1930

Press cuttings, proofs, typescript draft articles, and letters mainly relating to the Society of Friends and the Free Church Council (James Rendel Harris was President of the Free Church Council from 1907-1908), with some records about Armenia and about James Hope Moulton.

/1 Cutting from The Friend, summarising lectures given by James Rendel Harris at the Scarborough Summer School, 1897

/2 Cuttings from The Friend including provisional programme for the Darlington Conference; report of an address by James Rendel Harris; report of a meeting of the Pentecostal League, 1896

/3 Map of Armenia, showing the route travelled by James Rendel Harris and Helen Harris, 1896

/4 Cuttings from The Friend describing James Rendel Harris and HBH's travels in Armenia, 1895-6

/5 Article by James Rendel Harris entitled 'The Society of Friends and Modern Thought', 1895

/6 Press cutting from newspaper of The Baptist Union of Great Britain and Ireland, including a report of an address by James Rendel Harris, 1907

/7 Article by James Rendel Harris entitled 'St Paul as a Letter-Writer', March 1899

/8 Press cutting - report of an address given by James Rendel Harris to Birmingham Peace Society, 1905

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/9 Cutting from the Western Daily Mercury - report of a lecture given by James Rendel Harris to the Society of Friends Lecture School, Plymouth, 1914

/10 Cutting from the British Weekly reporting on James Rendel Harris's address as Chair of the Free Church Council, 1907

/11 Press cutting - report of an address given to a meeting of the Society of Friends by James Rendel Harris, 1906

/12 Leaflet - essay by James Rendel Harris entitled 'The Nonconformist Conscience, and the Dean of St Paul's', nd

/13 Cutting from the Expository Times reporting on an address given by James Rendel Harris entitled 'Christ in Modern Life', Sep 1905

/14 Handwritten notes of an address given by Professor Richard Jones on the unveiling of James Rendel Harris's portrait at Haverford College, Philadelphia, nd

/15 Typescript draft of an article by James Rendel Harris entitled 'The New Text of the Kuran', commenting on an article by Alphonse Mingana, nd

/16 Letter to James Rendel Harris from J Edward Flower, enclosing an extract from the 'Occult Review' which supports James Rendel Harris's theory (in 'Eucharistic Origins') that Jesus travelled in the Far East, 1930

/17 Prospectus for a study course in Islam prepared for the Cairo Study Centre, 1921

/18 Press cutting from 'The Christian' - biography of James Rendel Harris, by E. H., 1916

/19-/20 Press cuttings - reporting that the ship the City of Birmingham has been torpedoed, 1916

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/21 Cutting from The Friend, summarising a letter from James Rendel Harris, as President of the Free Church Council, entitled 'The Hague Conference - Practical Things to Work For', 1907

/22-/23 Press cuttings from the Daily News and the Standard, summarising a letter from James Rendel Harris written to the London Young Free Churchmen's League, 1907

/24 Press cutting from the Telegraph, reporting on James Rendel Harris's travels in the Near East, 1922

/25 Press cutting from the Home Messenger - article entitled 'The New President of the Free Church Council. A Personal Sketch of Prof J. Rendel Harris', by Herbert George Wood, 1907

/26 Press cutting from The Expository Times - biographical sketch of James Rendel Harris by Alexander Souter, 1920

/27 Press cutting from the Western Daily Mercury - report of a lecture given by James Rendel Harris entitled 'The Liturgy of the Skylark', 1914

/28 Press cutting from The British Weekly, reporting on James Rendel Harris's appointment as President of the Free Church Council, 1907

/29 Press cutting from The Friend, reporting on James Rendel Harris's resignation from his lectureship in Cambridge, 1903

/30 Press cutting from the Daily News, reporting on plans to set up a 'Friends Seminary' (Woodbrooke College), 1903

/31 Envelope labelled 'Rendel Harris Grave and Gay' Includes various poems and anecdotes describing James Rendel Harris, nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/32 Press cutting from The Friend - letter from James Rendel Harris describing relief work in Armenia, 1896

/33 Honorary degree certificate awarded to James Rendel Harris by the University of Dublin, 1892

/34 Letter to James Rendel Harris from JW Thomas [Ootacamund, South India], 1920

/35 Letter to James Rendel Harris from Charles C Torrey [Professor of Semitic Languages, Yale University], 1919-1920

/36-/37 Letters to James Rendel Harris from JW Thomas, 1920

/38 Cutting from the Magazine of the Wesleyan Methodist Church of a tribute to James Hope Moulton by WF Howard [clergyman in Birmingham], 1917

/39 Report of the memorial service for Dr Moulton [Head of the Leys School, Cambridge], including the text of an address by James Rendel Harris, 1902

/40 Press cutting from the Methodist Times describing the Memorial Service held for Dr Moulton [father of James Hope Moulton], 1902

/41 Poem by James Hope Moulton entitled 'At the Classroom Door', 1917

/42 Press cutting - letter from James Rendel Harris reporting the death of James Hope Moulton, 1917

/43 Press cutting - appreciation of James Hope Moulton by Edward Ernest Kellett [literary critic and author, Senior English Master at Leys, Cambridge], 1918

/44 Typescript essay by James Rendel Harris entitled 'Jesus Returns to Speak Peace', nd

/45 Abstract of a paper by James Rendel Harris concerning twins, nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/46-/47 Letters to James Rendel Harris from R McCormack [Liverpool], 1921

/48-/53 Proofs of articles by James Rendel Harris:

/48 'The Sinless High Priest', nd;

/49 'Christian Ministry', nd;

/50 'On the Alternative Ending of St Mark's Gospel', nd

/51 'On an Obscure Quotation in the First Epistle of Clement', 1910

/52 'St Luke's Version of the Death of Judas', 1914

/53 'Pindar and St Paul', post 1921

/54 Review, by James Rendel Harris, of 'John Robinson, Pastor of the Pilgrim Fathers,' by Walter H Burgess, 1920

/55 Letter to James Rendel Harris from Erwin Preuschen [German Biblical scholar], German, 1913

/57 Letter to James Rendel Harris from Edward Grubb [Editor and Publisher of the British Friend], enclosing /56 proof of an article by James Rendel Harris entitled 'Does Luke mention himself by name in his writings?' 1913

/58 Proof of an article by James Rendel Harris entitled 'Some Diatesseron Readings from Sinai', 1923

/59 Letter to James Rendel Harris from George Milligan [Clerk of the Senate of the University of Glasgow], 1914, enclosing /60 letter from University of Glasgow re Honorary Degree, 1914

/61 Typescript report of a sermon preached by James Rendel Harris at the opening of Kingswood Memorial Church, Bristol, nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/62 Typescript of a sermon by James Rendel Harris entitled 'We Love', nd

/63 Press cutting from the Holborn Review - article by James Rendel Harris entitled 'A New Saint Theresa', 1925

/64 Proof of an article by James Rendel Harris entitled 'A Lacuna in the Text of the Acts of the Apostles', nd

/65 Article, probably by James Rendel Harris, concerning myths about bees, nd

/66 Article, probably by James Rendel Harris, entitled 'Jesus Christ and the Four Penitents', nd

/67 Press cutting from The Christian World Pulpit of a sermon by H Hensley Henson [Canon of Westminster] entitled 'Apostolic Succession', 1901

/68 Circular letter from James Rendel Harris to Ministers in the Free Church in the County of Cambridge re Hensley Henson's sermon, 1902

/69 Letter to James Rendel Harris from an unknown author [Clare College, Cambridge], nd

/70 and /71 Circular letter from James Rendel Harris to Nonconformists in Cambridge area asking them to campaign against the Education Bill, 1902

/72 Press cutting from 'The Sun', Baltimore publishing a letter from DC Gilman [President of the Johns Hopkins University] concerning James Rendel Harris's resignation from the University because of his opposition to vivisection, 1885

/73 Issue of The Christian Commonwealth, including articles regarding James Rendel Harris's appointment as Chair of the Free Church Council, 1907

Original order

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

73 items

Open

Originally listed as Lot 8a /18 press cutting - edges are fragile; /71 is a duplicate of /70; /73 is folded

Language: German

DA21/1/1/10 Woodbrooke College 1903-1919

Scrapbooks containing reports, minutes, correspondence, press cuttings, articles, and poems relating to James Rendel Harris's work as Director of Woodbrooke College.

Original order

2 volumes

Open

DA21/1/1/10/1 Scrapbook of papers relating to Woodbrooke College 1903-1918

Scrapbook containing minutes, correspondence, reports, and press cuttings relating to James Rendel Harris's work as Director of Woodbrooke College:

/1 Cutting from The Friend, announcing plans to establish Woodbrooke, 1903

/2-/36 Lists of Woodbrooke students, 1910-1917

/37 Letter from the Woodbrooke Executive relating to a conference held to discuss teaching of Biblical and Social studies, 1907

/38 Minutes of a joint meeting of the Summer School Continuation and Woodbrooke Committees, 1907

/39 Report of the Woodbrooke Settlement Committee for 1909, 1909



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/40 Article by JS Thornton, reprinted from The Educational Times, entitled 'Fircroft. The First People's High School in England', 1911

/41 Typescript article summarising the history of Fircroft College, 1912

/42 Leaflet about West Hill College, nd

/43 Brochure for West Hill College, nd

/44-/45 Letter to James Rendel Harris from Frederick Taylor [Secretary, West Hill College] enclosing copy of minutes relating to charging for lectures at Woodbrooke and for the use of the Library, 1907

/46 Minutes of a Conference held to discuss the relationship between Woodbrooke, Kingsmead, West Hill, and Fircroft, 1909

/47-/51 Reports made by James Rendel Harris to Woodbrooke Council Meetings, 1909-1910

/52 List of members of the Norway Summer School, 1910

/53 Statement of account of the Norway Summer School, 1910

/54 Report made by James Rendel Harris to the Woodbrooke Council Meeting, 1911

/55 Report from James Rendel Harris suggesting that Woodbrooke should offer a scholarship to Alphonse Mingana [theologian and orientalist]. Includes transcript of part of a letter from Alphonse Mingana, 1911?

/56 Letter from John H Barlow to James Rendel Harris agreeing to offer a scholarship at Woodbrooke to 'a monk of the Syrian Jacobite church' [Alphonse Mingana], 1911

/57-/59 Correspondence and brochure relating to the possible establishment of a United Missionary Training Hostel in Birmingham, 1911

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/60 'Scheme for Training Department for Secondary Teachers at Woodbrooke', nd

/61 Minutes of the Woodbrooke Extension Committee Meeting, 1911

/62 Report made by James Rendel Harris and by Woodbrooke's Librarian to the Woodbrooke Council Meeting, 1912

/63 Draft timetable for a Summer School at Woodbrooke, 1912

/64 Printed advertisement for a research studentship at Woodbrooke in Biblical or Oriental Studies, 1912

/65 Reports made by James Rendel Harris and by Woodbrooke's Librarian to the Woodbrooke Council Meeting, 1913

/66 Notes concerning student accommodation at Woodbrooke, 1912

/67-/72 James Rendel Harris's and Librarian's reports to Woodbrooke Council, including reports on the work of Alphonse Mingana, 1913-1915

/73-/75 Letters and copies of minutes of the Woodbrooke Council concerning James Rendel Harris's retirement from Woodbrooke, 1915

/76 Woodbrooke Warden's Report, 1915

/77 List of students applying to Woodbrooke, 1915

/78 Typescript prospectus for Woodbrooke College, nd

/79 Woodbrooke Warden's Report, 1916

/80 Woodbrooke Library Report, 1916

/81 Report on the Social Study Diploma Students, 1916

/82 Extract from the minutes of the Woodbrooke Council, 1916

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/83 Draft Annual Report of the Woodbrooke Settlement, 1916

/84 Minute of the Woodbrooke Council including transcript of a letter from James Rendel Harris offering to donate 1000 books to Woodbrooke Library, 1916

/85 Report by James Rendel Harris to the Woodbrooke Council, 1918

/86 Cutting from The Friend, reporting on James Rendel Harris's departure from Woodbrooke, 1918

/87 Extract from the minutes of the Woodbrooke Council thanking James Rendel Harris for his work at Woodbrooke, 1918

Original order

87 items

Open

DA21/1/1/10/2 Scrapbook of papers relating to Woodbrooke College 1903-1919

Press cuttings about Woodbrooke; poems and letters written by Woodbrooke students to James Rendel Harris.

/1 Press cutting concerning Woodbrooke, 1905

/2-/7,/9 Press cuttings reporting on plans for setting up Woodbrooke, 1903

/8 Press cutting of an article suggesting that the Salvation Army establish a college similar to Woodbrooke, nd

/10 Press cutting of an article by JC Thomas describing visits to Woodbrooke and to Cadbury's cocoa works, nd

/11 Pamphlet concerning a Woodbrooke summer school in Holland, Dutch, nd

/12 Pamphlet, Dutch, nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/13 Cutting, Italian, 1910

/14 Cutting from the Old Woodbrookers Magazine of an article describing a similar college in France, 1911

/15 Cutting, Italian, 1911

/16-/18 Lyrics of songs about Woodbrooke, 1909

/19 Sheet music for a song entitled 'Toi qui Marchais pieds nus', French, nd

/20 Poem about Woodbrooke, German, nd

/21 Poem about Woodbrooke, nd

/22-/23 Letter from Woodbrooke students thanking James Rendel Harris for his Monday morning lectures and enclosing a poem by one of the students, nd

/24 Letter to James Rendel Harris from Eric W Savage [Kingsmead Hostel], enclosing /25 and /26 religious poems, 1917

/27 Offprint from The Friend of an article by Joshua Rowntree entitled 'Woodbrooke. By an ex-settler', 1904

/28 Song about Woodbrooke, 1909

/29 Change of address card announcing James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris's move to Chetwynd House, nd

Letters to James Rendel Harris from:

/30 J ?Sims [Woodbrooke student, missionary in Madagascar], 1908

/31 JW Hoyland, 1905

/32 JE van Brakel [Dutch Woodbrooke student], 1905

/33 B de Jong [Woodbrooke student], 1905

/34 CB Young [Woodbrooke student], 1906

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/35 M ?Gemmice, nd

/36 Letter to HBH from Madeleine Savage,  
1912

/37-/43 Letters to James Rendel Harris and  
HBH from Lootfy Levonian [Armenian  
Woodbrooke student; Professor, School of  
Religion, Constantinople], 1911-1913

/44-/45 Letters to James Rendel Harris from  
Araxia Jebejian [Armenian Woodbrooke  
student], 1912

/46 Circular letter from Araxia Jebejian  
describing her journey back to Turkey, 1912

/47 Letter to James Rendel Harris from Mary  
Snowden Braithwaite [Warden of  
Woodbrooke], 1915

/48 Letter to James Rendel Harris from  
Isaac Braithwaite [Warden of Woodbrooke],  
1915

/49 Poem written to James Rendel Harris on  
his birthday, 1918

/50 Letter from Ernest E Unwin [Secretary,  
Woodbrooke Council], inviting James  
Rendel Harris to a meeting of the Council,  
1917

/51-/53 Postcards to James Rendel Harris  
signed by groups of Woodbrooke students,  
1918-1919

/54 Postcard to James Rendel Harris, nd

Original order

54 items

Open

/1 fragile

Languages: Dutch, Italian, French, German

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/1/11	Shipwreck in Corsica 1917-1922, 1967  All the records in this sub-series were grouped together. Records relating to a visit to Corsica made by Rendel Ridges [nephew of James Rendel Harris] in 1967 have been listed separately.  2 files  Open  Originally listed as Lot 9	1917-1967
DA21/1/1/11/1	James Rendel Harris in Corsica and miscellaneous  /1-/4 Press cuttings about the shipwreck and death of James Hope Moulton, 1917; /5 (file) Photographs of James Rendel Harris and James Hope Moulton on board ship, 1917?; /6 Photograph of James Rendel Harris, nd; /7-/8 Letters to James Rendel Harris from Francois Angelini [Cure of Calvi and Zilia, Corsica], enclosing a photograph of Francois Angelini, 1917-1918; /9 'Ulysses to his Friends', annotated by the censor, 1917; /10 Card, signed by the staff of the John Rylands Library, welcoming James Rendel Harris to Manchester, 1918; /11 Essay describing James Rendel Harris's character, nd; /12 Letter to James Rendel Harris from JN Holmden, 1917; /13 Letter to James Rendel Harris from W Holmden, 1917; /14 Letter to James Rendel Harris from Anna B Thomas, 1918; /15-/17 Letters to James Rendel Harris from Woodbrooke students and staff sent for his 70th birthday, 1922; /18 Poem written for James Rendel Harris by BL Gildersleeve, 1921; /19 Letter to James Rendel Harris from Bessie Harris, nd; /20 Letter to James Rendel Harris from RF Horton [Pastor, Lyndhurst Road Church], 1917; /21 Letter to James Rendel Harris from George Smith and Sons, shipping company, giving news that the missing lifeboats from the 'City of Paris' are not accounted for, 1917; /22 Letter to James Rendel Harris from children at Sidcot	1917-1922

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

School, Somerset, written after reading 'Ulysses to his Friends', 1917; /23 Press cutting - picture of the torpedoed 'City of Birmingham', 1917; /24 Press cutting of an article by Dr Goldsmith, another passenger on board the 'City of Paris', 1917; /25 Picture of James Rendel Harris and the other survivors from the 'City of Paris' lifeboat, 1917; /26-/27 Letters to James Rendel Harris asking after a passenger from the 'City of Paris', 1917; Letters to James Rendel Harris, written after his return from Corsica from /28 George Alexander Innes, /29 Ernest Gallimore, /30 Kathleen E Royds [Scottish Women's Hospitals for Foreign Service], written from Ajaccio, /31 George Alexander Innes, /32 E Price [Theological Hall High School for Boys, Jamaica] /33 Marshall Hartley [Wesleyan Methodist Missionary Society], all 1917; /34-/36 Letters to James Rendel Harris from D McMichael [printer] concerning the private publication of 'Ulysses to his Friends', 1917; /37-/38 Letters to James Rendel Harris from Berta McLeish, 1917

Letters and photographs of a visit to Corsica by James Rendel Harris's nephew Rendel Ridges, which were originally with these records, have been listed separately as DA21/1/1/30/2.

38 items; 1 file

Open

/5, /6, /7 are photographs. Lot 9

/25 was published in 'Memories of James Rendel Harris,' by Irene Pickard.

DA21/1/1/11/2      Rendel Ridges in Corsica      1967

Photographs, with related correspondence, taken by Rendel Ridges, James Rendel Harris's nephew, during a visit to Corsica in 1967.

These records were originally filed with DA21/1/1/30/1.

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- 5 items
- Open
- Lot 9
- DA21/1/1/11/2/1 Letter to Harold Angus from Rendel Ridges 1967
- Describes meeting relations of many of the people mentioned by James Rendel Harris in 'Ulysses to his Friends'.
- 1 letter
- Open
- folded
- DA21/1/1/11/2/2 Photograph of Francois Angelini's great-nephews holding his portrait 1967
- Photograph of Vincent Andreani and Etienne Andreani holding a painting of Francois Angelini [Cure of Calvi and Zilia, Corsica]. Taken by J Rendel Ridges on a visit to Corsica in 1967. Labelled on the back by Rendel Ridges.
- 1 photograph
- Open
- photograph
- DA21/1/1/11/2/3 Photograph of Rendel Ridges at Calvi 1967
- The photograph was used as a postcard, and sent to Harold Angus [James Rendel Harris's nephew]. Rendel Ridges writes that 'This picture shows me standing on the spot at Calvi station where James Rendel Harris stood 50 years ago when he left for Ajaccio on his way to England'.
- 1 photograph
- Open
- photograph



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- DA21/1/1/11/2/4 Photograph of a painting of Francois Angelini 1967  
Photograph of Francois Angelini [Cure of Calvi and Zilia, Corsica] taken by Rendel Ridges in 1967. Labelled by Rendel Ridges.  
1 photograph  
Open  
photograph
- DA21/1/1/11/2/5 Photograph of Cecile Angelini 1967  
Photograph of Cecile Angelini, niece of Francois Angelini [Cure of Calvi and Zilia, Corsica], taken by Rendel Ridges.  
1 photograph  
Open  
photograph
- DA21/1/1/12 The Acts of St Catherine 1891-1925  
/1 Pamphlet by Hermann Varnhagen entitled 'Zur Geschichte der Legende der Katharina von Alexandrien', German, 1891;  
/2 typescript article by James Rendel Harris entitled 'The Acts of Catherine and the Cohortatio ad Gentiles attributed to Justin Martyr', nd;  
/3 manuscript article discussing German scholars' views on the Acts of Catherine, nd;  
/4-/9 letters from James Rendel Harris to 'Dear Boy' probably Herbert George Wood [theologian; student and Director of Studies at Woodbrooke], 1925;  
/10 transcript by James Rendel Harris of a manuscript entitled 'The Acts of the Martyrdom of St Catherine of Alexandria' (Paris Ms Grec 1525), Ancient Greek, nd;  
/11 notes by James Rendel Harris, Latin, nd;

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/12 typescript article by an unknown author discussing theories of James Rendel Harris and Klostermann and Seeberg regarding the sources of the Acts of Catherine, nd;

/13 pamphlet by E Klostermann and E Seeberg entitled 'Die Apologie der Heiligen Katharina', 1924;

/14 notes by James Rendel Harris, Latin, nd;

/15 notes by James Rendel Harris, nd;

/16 pamphlet by Joseph Viteau entitled 'Passions des Saints Ecaterine et Pierre d'Alexandrie', French, 1897;

/17 pamphlet by Hermann Varnhagen entitled 'Eine Lateinische Bearbeitung der Legende der Katharina von Alexandrien', German, 1892.

Original order

17 items

Open

Originally listed as Lot 10; with original wrapper

Languages: German, Ancient Greek, French, Latin

DA21/1/1/13

The Acts of Judas Thomas

1894-1920

Articles and letters relating to James Rendel Harris's research on the Acts of Thomas. All letters are written to James Rendel Harris, unless otherwise stated:

/1 Press cutting from the Expository Times of a review by Agnes Smith Lewis [orientalist, biblical scholar, and traveller] of 'The Discouri in Christian Literature', by James Rendel Harris, 1903;

/2 Note in Syriac, nd;

/3-/5 Research notes made by James Rendel Harris, nd;

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/6-/7 Letters from Agnes Smith Lewis, 1912;

/8 Letter from Frederick Cornwallis Conybeare [scholar, expert on Armenia], 1912;

/9 Notes by Francis Crawford Burkitt [Professor of Divinity, Cambridge] of references to articles discussing the Acts of Thomas, 1913;

/10 Note in Syriac, nd;

/11-/20 Various handwritten notes by James Rendel Harris relating to the Acts of Thomas: noting references; comparing various versions of the Acts of Thomas in Greek and Syriac, nd;

/21 Letter from H v ?Farn, German, 1913;

/22 Letter to ?Wilky from CW Mitchell [Sion College, London], 1913;

/24-/25 Notes by James Rendel Harris labelled 'Armenia of Conybeare collated with Syriac and Greek', nd;

/26 Letter from Eberhard Nestle [Semitic scholar, Professor and Headmaster at Wurtemberg, Germany], 1912;

/27-/28 Various notes by James Rendel Harris, nd;

/29 Article from the Journal of Theological Studies by Frederick Cornwallis Conybeare [Armenian scholar] entitled 'The Idea of Sleep in the Hymn of the Soul', nd;

/30 Note made by James Rendel Harris relating to myths about dragons who suck out their own poison, nd;

/31 Letter from Francis Crawford Burkitt, 1912;

/32 Postcard from [signature illegible], 1912;

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/33-/35 Notes made by James Rendel Harris of quotations from texts relating to the Acts of Thomas, Latin, Greek, French, nd;

/36 Article from 'Bibliographische Anzeigen', German, nd;

/37 Note made by James Rendel Harris discussing the names of the Magi in various Syriac manuscripts, nd;

/38 Letter from Lootfy Levonian [Armenian Woodbrooke student; Professor, School of Religion, Constantinople], 1912;

/39-/41 Various notes made by James Rendel Harris: /39 discusses possible meanings of the word Sanadruck in the Acts of Thomas, nd; /40 headed 'Double translations in Acta Thomas', nd; /41 concerning Edessan tradition that Jesus promised to send Thomas to Abgar, nd;

/42 Letter from Lootfy Levonian, 1913;

/43 Note made by James Rendel Harris concerning Addai, nd;

/44 Letter from Frederick Cornwallis Conybeare, 1912;

/45-/47 Various notes made by James Rendel Harris: /45 list of journal articles that mention the Thomas legend, 1914; /46 quotation from Chaldean Breviary relating to Thomas, nd; /47 notes a reference to Thomas in Chaucer's Merchant's Tale, nd;

/48 Letter from Arent Jan Wensinck [Secretary to the Redaction of the Encyclopedia of Islam; Professor of Hebrew, then Arabic at University of Leiden], 1920;

/49-/51 Letters from John F Stenning [scholar in Aramaic and oriental languages, Oxford], concerning his journey to the Convent of St Catherine, Mount Sinai, 1894;

/52 Translation of an Armenian version of the Acts of Thomas, author unknown, post 1896.

**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

	Original order	
	52 items	
	Open	
	Originally listed as Lot 18 /52 is folded; with original wrapper	
	Languages: Latin, French, German	
DA21/1/1/14	Album of notes about ancient manuscripts <i>Missing from the collection as of 2011</i>	late nineteenth century - early twentieth century
DA21/1/1/15	Photographs of a manuscript of the Commentaries of Isho'dad of Merv  Three bound volumes.  3 volumes  Open	late nineteenth - early twentieth century
DA21/1/1/16	Photographs of the Commentaries of Isho'dad of Merv  Three notebooks containing photographs of a Syriac manuscript of the Commentaries of Isho'dad of Merv.  Original order  3 volumes  Open  Photographs should be repacked? Notebooks need rebinding	late nineteenth - early twentieth century
DA21/1/1/17	Photographs of Codex Syriac Sinaiticus  Bound volumes of photographs  Original order  4 volumes  Open  Photographs. Binding is cracking.	late nineteenth - early twentieth century

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- |             |   |           |
|-------------|---|-----------|
| DA21/1/1/18 | Notes relating to Biblical studies  | 1883      |
|             | Foolscap notebook, containing notes made by James Rendel Harris about a wide variety of subjects relating to Biblical studies. Subjects noted in the index include 'Codex Bezae'; 'Catholic Epistles Patristic quotations'; 'Clare College'; 'Comet'; 'Cayley - Address before British Association'.  |           |
|             | 1 volume, 253 pages used  |           |
|             | Open  |           |
|             | Needs rebinding   |           |
| DA21/1/1/19 | Transcript of Ancient Greek manuscript E Cod Reg 923  | 1884      |
|             | The volume is labelled 'E Cod Reg 923 - part 2'.  |           |
|             | 1 volume  |           |
|             | Open  |           |
|             | Language: Ancient Greek   |           |
| DA21/1/1/20 | Articles, press cuttings, and reviews   | 1902-1931 |
|             | Various articles by James Rendel Harris; reviews of 'The Origin of the Doctrine of the Trinity' and 'Origin and Meaning of Apple Cults'; newspaper cuttings reporting on James Rendel Harris's theory that Christ was 5' 2 tall; newspaper cuttings reporting suggestions that the phrase 'runaway's eyes' in Shakespeare's 'Romeo and Juliet' be changed to 'rude day's eyes'; notes by James Rendel Harris about Wordsworth; newspaper cuttings about coracles. |           |
|             | Original order  |           |
|             | 5 files   |           |
|             | Open  |           |
|             | Originally listed as Lot 14; with original wrapper  |           |

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/1/20/1	Coracles	1925-1931
	Press cuttings and correspondence relating to coracles	
	Original order	
	5 items and 1 file	
	Open	
	with original wrapper	
DA21/1/1/20/2	Wordsworth	nd [early twentieth century]
	Notes made by James Rendel Harris of quotations from William Wordsworth's letters.	
	Original order	
	1 item	
	Open	
	with original wrapper	
DA21/1/1/20/3	A new reading of a line in Shakespeare's 'Romeo and Juliet'	1919
	Press cuttings from the Times Literary Supplement of letters from James Rendel Harris and Henry Cuningham discussing whether the words 'runaway's eyes' - Romeo and Juliet III.ii.6 - should be changed to 'rude day's eyes'. Letter to James Rendel Harris from Henry Woollen.	
	Original order	
	5 items	
	Open	
	with original wrapper	
DA21/1/1/20/4	The Stature of Christ	1926
	/1-/11 Press cuttings reporting on James Rendel Harris's theory that Christ was 5' 2 tall; /12 typescript draft essay by James Rendel Harris entitled 'The Cult of St	

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Nicholas'.  
Original order  
12 items  
Open  
with original wrapper
- DA21/1/1/20/5      Essays and press cuttings      1902-1920
- /1 Press cutting review of James Rendel Harris's 'The Origin of the Doctrine of the Trinity' and 'The Origin and Meaning of Apple Cults', 1920
- /2 Press cutting review of James Rendel Harris's 'The Origin of the Cult of Aphrodite', nd
- /3 Programme from the Friends Summer Settlement at Windermere, 1902
- Typescript essays by James Rendel Harris:
- /4-/5 'The Corn Baby and the Tree Spirit' (two copies), nd
- /6 'Some Notes on the Poems of Henry Vaughan', nd
- /7 'St Simeon Stylites', nd
- /8 'Coleridge's Hymn before Sunrise in the Vale of Chamouni', nd
- /9 'The Conscription and Afterward', nd
- /10 'An Interesting Confirmation', nd
- Original order  
10 items  
Open
- DA21/1/1/21      Twins      1903-1922
- Scrapbook kept by James Rendel Harris containing research notes relating to twins, including correspondence, photographs, and typescript and handwritten notes. All letters



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

are written to James Rendel Harris, unless otherwise stated:

/1 Loose, typed list of questions entitled 'Questions about the Twins and Thunder', nd

/2-/3 Photographs

/4 Letter from H Stuart Jones [Director of the British School of Rome], 1903

/5 handwritten notes taken by James Rendel Harris from 'Anthropos', French, 1908

/6 Letter from Frederick Cornwallis Conybeare [scholar, expert on Armenia], 1904

/7 part of an article describing puism or sorcery and twin killing in British Guiana, 1903 or later

/8 Cutting from the Daily News, reporting on the killing of a twin and his mother in British Guiana, 1903

/9 Cutting from the Cambridge University Reporter summarising papers read at a meeting of the Cambridge Philological Society, 1903

/10 Letter from Claude Hermann Walter Johns [master of St Catharine's College, Cambridge, and canon of Norwich], nd

/11 Letter from James Hope Moulton [Principal, Didsbury College, Manchester], 1905

/12 Letter from ?James ?Wills [Oxford], nd

/13 Memo from David Nutt, 1903

/14 Letter from Terrot Reaveley Glover [classical scholar and historian, lecturer in Ancient History at Cambridge], 1903

/15 Letter from Walter William Skeat [philologist, Professor of Anglo-Saxon, Cambridge], 1904

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/16 Letter from J Skinner [Westminster College, Cambridge], 1905

/17 Letter from James Hope Moulton, 1905

/18 Letter from the Bishop of Salford, nd

/19 Handwritten notes made by James Rendel Harris, Ancient Greek and Latin, nd

/20 Letter from Michael M [British Guiana], 1904

/21 Letter from JAH Murray [Editor, Oxford English Dictionary], 1904

/22, /24-/26 Various notes to James Rendel Harris from Terrot Reaveley Glover discussing twins in Greek and Roman literature, some Ancient Greek, 1905

/23 Letter from Hector Munro Chadwick [Professor of Anglo-Saxon, Cambridge], nd

/27 Letter from William Walter Skeat, 1904

/28 Letter from WM Ramsay [Aberdeen], 1905

/29 Postcard, author unknown, quoting Aeneas Sylvius and Jerome of Prague, some Latin, nd

/30 Postcard from Terrot Reaveley Glover, some Ancient Greek, nd

/31-/33 Postcards from Hector Munro Chadwick, nd

/34-/35 Letter and postcard from Hector Munro Chadwick, nd

/36 Handwritten note made by James Rendel Harris of a Scottish legend about twins, nd

/37 Letter from TJ ?Dashian [Vienna], German, 1905

/38 Handwritten note made by James Rendel Harris, nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/39 Offprint of a lecture by Agnes Smith Lewis [biblical scholar, orientalist, and traveller] entitled 'The Kinsmen of Our Lord', 1905

/40 Article by St Clair Baddeley entitled 'Aesculapius and Christian Rome', 1907

/41 Press cutting of a review by W Soltau of Karl Jaisle's 'Die Dioskuren als Retter zur See bei Griechen und Romern und ihr Fortleben in christlichen Legenden', German, 1910

/42 Article by Hugo Winckler entitled 'Die Arier in den Urkunden von Boghaz-koi', German, 1910

/43 Letter from FG Montagu Powell, 1909

/44 Letter from Ernest A Wallis Budge [Assyriologist and Egyptologist, Keeper of Egyptian and Assyrian Antiquities, British Museum] to FG Montagu Powell, 1909

/45 Note made by James Rendel Harris on Scottish folklore, nd

/46 Postcard from Terrot Reaveley Glover, some Greek and Latin, nd

/47 Letter from Kirsopp Lake, nd

/48 Letter from FG Montagu Powell, 1909

/49 Cutting from the Morning Leader, relating to superstitions connected with twins, 1910

/50 Handwritten note by James Rendel Harris re Castor and Pollux, some Ancient Greek, nd

/51-/52 Letters from William Charles Braithwaite [President, Woodbrooke Council, barrister and Biblical scholar], nd and 1909

/53 Newspaper cutting reporting on an eruption of Vesuvius, and the destruction of a church which stood on the site of a temple dedicated to Castor and Pollux, nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/54 Letter, no signature, written from Adult School Hostel, Uffculme, Moor Green, Birmingham, 1911

/55-/56 Letters from Fritz Krenkow [Arabic scholar], 1910 and 1911

/57 (loose, inside /56) postcard, translation, by Fritz Krenkow, of part of an Arabic poem about woodpeckers, nd

/58 Letter from William Charles Braithwaite, 1906

/59 Postcard from James Hope Moulton, 1906

/60-/61 Letters from Fritz Krenkow, 1911

/62 Translation, by Fritz Krenkow, of an Arabic text about woodpeckers, nd

/63 Letter from James Hope Moulton, 1906

/64-/65 Letters from Edward Ernest Kellett [literary critic and author, Senior English Master at Leys, Cambridge], 1906

/66 Handwritten note by James Rendel Harris of a reference to Boanerges in the Oxford Bible for Teachers, nd

/67 Pamphlet - translation of a Siamese Pali text by Albert J Edmunds [Philadelphia] entitled 'The Marvellous Birth of the Buddhas', 1903

/68 Exercise book - translation by Fritz Krenkow of an Arabic text about woodpeckers, nd

/69-/70 Letters from Edward Ernest Kellett, 1906

/71 Postcard from Terrot Reaveley Glover, 1906

/72 Postcard entitled 'Raijin in Sanjiusangendo, Kyoto', nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- /73 Photograph of a picture of an evil spirit,  
nd
- /74 Photograph of a page of an early printed  
book, Latin, nd
- /75 Letter from Edward Ernest Kellett, 1906
- /76 Letter from Terrot Reaveley Glover,  
1906
- /77 Letter from JGF, nd
- /78 Letter from W Westerley [Hatch End,  
London], 1906
- /79 Letter from EC Girling [missionary in  
Belgian Congo, Africa], 1912
- /80 Letter from HF Standing, 1912
- /81 Article by Julius Boehmer entitled  
'Boane-rges', German, 1912
- /82 Letter from HA Sander [Ann Arbor,  
Michigan], nd
- /83 Postcard from HMC, nd
- /84-/85 Letters from James Hope Moulton,  
1912
- /86-/88 Letters from Edward Ernest Kellett,  
1906
- /89-/93 Letter, photographs, and press  
cutting relating to the killing of twin children  
by the Matabele people of Bulawayo,  
Rhodesia, 1911
- /94 Letter from Arthur Bernard Cooke  
[classical scholar and archaeologist], 1906
- /95 Postcard from Lilla Jacobsen  
[Woodbrooke student], nd
- /96 Handwritten made by James Rendel  
Harris concerning a book called 'The Rival  
Twins', nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/97 Letter from R Wills, partly in French,  
1912

/98 Note, unsigned, of a passage from  
'Modern Egypt' by Cromer, nd

/99 Letter from Beatrice Chambers  
[Fishguard], nd

/100 Handwritten note by James Rendel  
Harris entitled 'The Magi in Norway', nd

/101 Letter from Edward Ernest Kellett, 1906

/102 Letter from Lilla Jacobson, 1910

/103 Letter from Gianni Pioli, regarding  
publication of an Italian translation of 'your  
last work on the Twins', nd

/104 Note, unsigned, discussing the  
derivation of skip or skep, nd

/105 Letter from Edward Ernest Kellett, 1906

/106 Letter from William Charles Braithwaite,  
1906

/107 Postcard from Terrot Reaveley Glover,  
nd

/108 Handwritten note by James Rendel  
Harris concerning the Discouri, nd

/109 Note by James Hope Moulton, Ancient  
Greek, nd

/110-/111 Letters from John Skinner, 1906

/112 Letter from David Nutt [Shaftesbury  
Avenue, London], 1912

/113 Note made by James Rendel Harris of  
references to 'correspondence between  
Abgar and Jesus', nd

/114 Letter from Edward Ernest Kellett, 1906

/115 Press cutting of a letter from C Wierz  
[St James's Presbytery, Pendleton],  
published in the Manchester Guardian, 1909

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/116 Letter from Louis Dyer, 1906

/117-/121 Letters from Fritz Krenkow, 1912

/122 Letter from Margaret D Gibson [biblical scholar, orientalist, and traveller], 1912

/123 Letter from Edith G Sonnenschein [wife of Edward Adolf Sonnenschein, Professor of Latin and Greek, University of Birmingham], 1913

/124 Letter from ?Sverre ?Hoeiu, [probably Norwegian student], 1913

/125 Letter from Grey Hubert Skipwith, 1906

/126 Typed list of names for the woodpecker in Denmark, Norway, and Sweden, nd

/127 Typed note concerning a reference in Pausanias to the twin priestesses of Demeter, nd

/128-/129 Letters from Karl Walter [Italy], 1906

/130 Letter from Oliver Lodge [scientist and first Principal of Birmingham University], 1913, enclosing /131 Letter to Oliver Lodge from Fraser Story [Professor of Forestry at Bangor], 1913

/132 Note made by James Rendel Harris of a reference to an article about the discovery of the tomb of Seidi Ghazi, a Moslem saint, article published 1906, nd

/133 Postcard from William Charles Braithwaite, 1906

/134 Handwritten note by James Rendel Harris: 'Query whether it is possible that the Delian Apollo was originally a Simitic Kabir', nd

/135 Letter from RL Olu Brandon [Freetown, Sierra Leone], 1913

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/136 Letter from Henry Marriage Wallis  
[Honorary Curator -Vertebrates, Reading  
Museum, Quaker], 1913

/137 Handwritten text in German by James  
Rendel Harris, with notes in Latin [by James  
Hope Moulton?], nd

/138 Handwritten note by James Rendel  
Harris of a reference to the history of the  
Moliones, nd

/139 Letter from Henry Marriage Wallis,  
1913

/140-/141 Letters from CA Phillips [Walton  
House, Bournemouth], nd

/142 Note from Terrot Reaveley Glover, nd

/143 Note from Kirsopp Lake, nd

/144 Letter from Terrot Reaveley Glover,  
1907

/145-/146 Handwritten notes made by  
James Rendel Harris of books or articles  
about twin cults, nd

/147 Letter from Dr Adam Fischer, 1913,  
Polish?, with English translation

/148 Note of a passage from an article about  
twin cults published in 'Anthropos', French,  
nd

/149 Press cutting referring to twin killing in  
Africa, nd

/150 Letter from Frederick Cornwallis  
Conybeare, nd

/151-/162 Typed copies of documents in this  
volume including: /116 Letter from Louis  
Dyer; /132 note of a legend concerning the  
discovery of a saint's tomb; /106 Letter from  
William Charles Braithwaite; /143 note from  
Kirsopp Lake; /77 letter from JGF;



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/163 Notes, probably made by CA Phillips, on the origins of various English place names, nd

/164 Letter from Raymond Gill [Woodbrooke student], 1913

/165 Letter from Salomon Reinach [Professor of archaeology and art history at the Ecole du Louvre, France], nd

/166 Letter from Terrot Reaveley Glover, nd

/167 Postcard from CA Phillips, nd

/168 Postcard from DW, nd

/169 Letter from Henry Marriage Wallis, 1915

/170 Postcard of the High West Street in Dorchester, nd

/171 Letter from Terrot Reaveley Glover, 1907

/172 Postcard from James Hope Moulton, 1907

/173 Cutting from the Christian World, concerning the Ancient Greek belief that Mercury was two planets, 1907

/174 Unsigned letter, nd

/175 Cutting from the New York Evening Journal describing the superstition that the devil fathers one of a pair of twins, 1914

/176 Handwritten extract from 'The Life of GF Watts', concerning 'Gemini', nd

/177 Letter from John Skinner, 1907

/178 Letter from JP ?Burke [Society of Antiquaries of London], 1914

/179 Letter, possibly from Ernst Blau, 1914

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- /180 Cutting announcing a change of venue for meetings of the West African Twin Association, 1914
- /181-/183 Notes by James Rendel Harris of books containing references to twins, nd
- /184 Cutting from the Times entitled 'The Privilege of Superstition', 1914
- /185 Letter from Raymond Gill, 1914
- /186 Letter to James Rendel Harris from Edward Salisbury [Public Record Office], 1907
- /187 Handwritten list of churches in Kent dedicated to two saints, unknown author? nd
- /188 Loose, letter from ?William Crooke [Folk Lore Society], 1922
- /189 Letter from GF Clarke [Secretary to the Prime Minister of South Africa], 1921, enclosing /190 a letter and /191 a report of a court case concerning the murder of twins, 1921
- /192 Letter from Francis McDonald Cornford [lecturer in Classics, Cambridge], 1914
- /193 Letter from Mary G Langstaff, 1914
- /194 Typed note of a prayer to the Discouri, from the Times Literary Supplement, 1914
- /195 Handwritten note by James Rendel Harris concerning African curses relating to twins, nd
- /196 Handwritten note by James Rendel Harris planning research on Mecastor, nd
- /197-/200 Letters from CA Phillips, 1913
- /201 Postcard showing the Castello Sant' Elmo, nd
- /202-/203 Lists, probably made by CA Phillips, of place names and personal names containing the word 'hatch', nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/204-/206 Notes by James Rendel Harris of references to twins, nd

/207 Letter from Alfred Ela, 1915

/208 Letter from Gladys MN Davis [folklorist?], 1915

/209-/211 Notes by James Rendel Harris listing books to read or ideas for research, 1908

/212 Copy, made by James Rendel Harris, of a letter from James Hope Moulton, 1908

/213-/214 Letters from WJ Perry, 1915

/215 note by James Rendel Harris of a reference to twins in Egyptian culture, nd

/216-/217, /219 Letters from WJ Perry, 1915

/218 press cutting noting a quotation from Chrysostom's Homilies about thunder, nd

/220 Handwritten note by James Rendel Harris of a quotation from 'Arbre', by Calvier relating to twins, French, nd

/221-/223 Letters from WJ Perry, 1915

/224 Letter from Friedrich Blass [German classical scholar], 1908

/225 Letter from Joseph Grafton Milne [classical scholar], 1908

/226 Letter from Arthur Bernard Cook [classical scholar and archaeologist], 1908

/227-/228 Letters from WJ Perry, 1915

/229 Letter from KL, probably Kirsopp Lake, nd

/230 Handwritten note by James Rendel Harris of references to the Discouri, nd

/231 Letter from John Roscoe [Namirembe, Kampala, Uganda], 1908

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/232 Offprint of an article by Frederick Cornwallis Conybeare concerning the traditional twinship of Jesus and James, 1910

/233-/234 Letters from Alfred Ela, 1916

/235 Handwritten notes by James Rendel Harris of references to twins, nd

/236 Letter from R ?Knowles, 1916

/237 Letter from Alfred Ela, 1915

/238 Letter from Karl Walter, 1908

/239 Letter from Alfred ?Tozzer to Professor Lanman concerning an enquiry by James Rendel Harris about twin killing in Mexico, 1908

/240 Letter from Alfred Ela, 1915

/241 Letter from RC ?Bosangurt, 1915

/242 Letter from CR Lanman [Cambridge, Massachusetts], 1908

/243 Letter from Keppel H Barnard [Passmore Edwards Settlement, Tavistock Place, London], 1909

/244 Letter from RB Clark, 1909

/245 Letter from Joseph Taylor, 1915

/246 Letter from Alfred Ela, 1915

/247 Letter from RB Clark, 1909

/248 Handwritten note by James Rendel Harris entitled 'Hymns and Thanatos Furies', nd

/249 note by James Rendel Harris

/250 loose, note by James Rendel Harris of research ideas re twins, nd

/251-/252 Letters from Alfred Ela, 1916

/253 Letter from G v. ?Bodils, German, 1909

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/254 Handwritten note by James Rendel Harris of a reference to twins, nd

/255 Note made by James Rendel Harris re belief that the village of Hengest Hors was the starting point of 'the English invaders', nd

/256 Letter from HMC, nd

/257 Notes made by James Rendel Harris, Latin, nd

/258 Notes made by James Rendel Harris about woodpeckers in ancient mythology, nd

/259 Loose, 2 pages of an article about twins from Orientalistische Literaturzeitung, German, 1910

/260 Note by James Rendel Harris of research ideas about twins, nd

/261 Letter from Kirsopp Lake, nd

/262-/263 Letters from Terrot Reaveley Glover, 1909

/264 Letter from Austin Dobson [poet, critic, and biographer], 1909

/265 Note by James Rendel Harris concerning mythological names for twins, nd

/266 Letter from Alfred Ela, 1916

/267 Note by James Rendel Harris relating to the use of the expression 'O Gemini' in Sheridan's 'The Rivals', nd

/268 Letter from FG Montagu Powell, 1909

/269-/270 Letters from James Hope Moulton, 1909

/271 Postcard from Rev Dr G Milligan [Murthly, Perthshire], 1909

/272 Note made by James Rendel Harris concerning twins and the Zodiac, nd

/273-/276 Loose, letter from Alfred Ela, 1920

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/277 Cutting from the Boston Medical and Surgical Journal of an article by Alfred Ela, 1920

/278 Cutting from the Urologic and Cutaneous Review of an article by Alfred Ela, 'Anaphrodisiacs in History, Folk-Lore, and Religion', 1920

/279 Letter from William Forfeitt [missionary in the Congo?], 1909

/280 Letter from Winifred Marie Gill [Woodbrooke student], 1910

/281 Letter from William Charles Braithwaite [barrister, Quaker, and Biblical scholar], 1910

/282 Letter from Kenred Smith [missionary in Belgian Congo], 1910, enclosing /283 an essay describing superstitions relating to twins

/284-/285 Loose, postcards from Robert Henry Charles [theologian; canon, then archdeacon of Westminster Abbey], 1912

/286 Letter from Rev NH Louwyck [Manchester], 1911

/287 Letter from James Hope Moulton, 1911

/288 Letter from Alfred Ela, 1916

/289 Letter from James Hope Moulton, 1911

/290 Letter from HF ?Feilbur, language?, 1911

/291 Letter from WJ Perry, 1916

/292 Handwritten note by James Rendel Harris entitled 'The Twins in Hittite', nd

/293 Letter from F James Dudden [Lincoln College, Oxford], 1914

/294 Letter to James Rendel Harris from ?Currie [Katha, Burma] concerning twins in Burma, 1916

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/295 Press cutting reporting the birth of quadruplets, 1918

/296 Letter to James Rendel Harris from Hilda Mary Stranger [Gunnarside School, Torrington Place, Plymouth], 1911

/297 Letter to James Rendel Harris from Winifred Marie Gill, 1918

/298 Postcard from D Oliver, a photograph of the columns of Baal Temple in Deir-ul-kalaa, Lebanon, nd

/299 Letter to James Rendel Harris from Hilda Mary Stranger, 1915

/300 Letter to James Rendel Harris from John Steele [Secretary, Board of Study for the Preparation of Missionaries], 1915

/301 Letter to James Rendel Harris from J Marcus Brown [missionary in Nigeria], nd

/302 Postcard showing three African women, nd

/303 Postcard to James Rendel Harris from Hugh Fraser Stewart [St John's College, Cambridge], 1916

/304 Letter to James Rendel Harris from Alfred Ela, 1920

/305 Letter to James Rendel Harris from Margaret C Waites [Department of Latin, Mount Holyoke College, Massachusetts], 1919

/306 Letter to James Rendel Harris from Lewis Slight, 1919

/307 Letter to James Rendel Harris from Margaret C Waites, enclosing /308 a cutting about the Thunder Eagle, 1918

/309 Letter to James Rendel Harris from Alfred Ela, 1918

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/310 Letter to James Rendel Harris from Robert W Rogers [Drew Theological Seminary], 1919

/311 Letter to James Rendel Harris from John Steele, 1921

/312 Letter to James Rendel Harris from Alfred Ela, 1921

/313 Article by Alfred Ela, entitled 'Longings of the Pregnant, viewed in Light from the East', 1920

/314 Letter from Alfred Ela, 1918

/315 Letter from WJ Rutherford [Manchester], enclosing /316 and /317, cuttings about thunder eagles, and the tradition of inviting twins to weddings for good luck, 1918

/318 Letter to James Rendel Harris from John C Steele [Secretary, Board of Study for the Preparation of Missionaries], enclosing /319 a cutting about twin births in Africa, 1918

/320 Cutting of an article entitled 'The Construction of 43 Aerodromes in Africa', 1920

/321 Letter to James Rendel Harris from Glasgow University Press on behalf of Sir James Frazer [anthropologist, Fellow of Trinity College, Cambridge], returning /322 a photograph labelled 'Corn Baby', 1921

/323 Cutting - article by John Nelson [missionary, Ibibio Out-Station] concerning beliefs surrounding the birth of twins, 1918

/324 Letter to James Rendel Harris from John Steele, 1916

/325 Letter to James Rendel Harris from Alfred Ela, 1918 enclosing /326 memo relating to legends about the yellowhammer in Louisiana



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/327 Letter to James Rendel Harris from Alfred Ela, 1918

/328 Cutting of an article about monuments on Inishmore, 1916

/329 Letter to James Rendel Harris from Winifred M Gill, 1919

/330-/331 Letters to James Rendel Harris from Edwin Sidney Hartland [folklorist], 1922

/332 Letter to James Rendel Harris from Alfred Ela, 1922

/333 Note made by James Rendel Harris concerning Greek myths about twins, nd

/334 Cutting of an article describing beliefs about twins in Southern Nigeria, 'where twins are considered a disgrace', nd

/335 Letter to James Rendel Harris from Alfred Ela, 1921

/337 Letter to James Rendel Harris from CG Hoag [Haverford, Philadelphia] enclosing /336 cutting of an article describing an American belief that the devil fathers one of a pair of twins, 1914

Original order

1 volume; 337 items

Open

Originally listed as Lot 4 /2-/3, /73-/74 are photographs; /90-/92 are photographs; /298 is a photograph; /322 is a photograph

Languages: Latin, German, Ancient Greek, French

DA21/1/1/22

Egyptian origins of place names in England and America 1924-1933

/1-/2 Maps showing Egyptian place names in Oxfordshire and Bristol area

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/3-/4 Letter from GEL Carter to James Rendel Harris, 1933, enclosing an article on the historical geography of Thana Konkan, India, 1924.

/5-/53 Typescript short essays by James Rendel Harris suggesting that various English and American placenames have Egyptian origins, nd

A note on the envelope used to pack the records reads 'Certain Egypt material. All other Egypt material sent to Eric Wills.'

Original order

53 items

Open

Originally listed as add to No 13; with original envelope

DA21/1/1/23

Folklore

1903-1928

Scrapbook containing correspondence, notes and press cuttings relating to folklore throughout the world. All letters are written to James Rendel Harris, unless otherwise stated:

/1 Postcard to James Rendel Harris from B Lindsay [Oxford], 1906

/2 Letter from Joseph H ?Fox, nd

/3 Cutting describing 'the riding of the Black Knight', an Easter custom in Ashton-under-Lyne, nd

/4 Press cutting - letters describing funeral and wedding customs in Wales, 1906

/5 Letter from Rev James Mellis [Presbyterian minister], 1907

/6-/7 Notes made by James Rendel Harris about superstitions relating to the return of dead heroes and Swan maidens, nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/8-/10 Press cuttings and note relating to folklore about doves, 1905

/11 Letter from Edward A Annett enclosing /12 and /13 cuttings about fire-walkers in Fiji, 1906

/14 Press cutting describing the Roman Catholic ceremony of blessing fire and water, 1907

/15 Press cutting describing Easter celebrations in the Philippines, nd

/16 Letter from Laurence ?Gorman, 1907

/17 Letter from Edward A Annett, describing Fijian fire-walkers, 1907

/18 Letter from B Lindsay, nd

/19 Letter from Lilla Jacobsen [Norwegian Woodbrooke student], describing Norwegian folk tales, 1906

/20 Article by Rev George E White [Dean of Anatolia College, Turkey] entitled 'Survivals of Primitive Religion among the Peoples of Asia Minor', 1907

/21 Letter from James Mellis [Presbyterian minister, Southport], 1907

/22 Letter from Edward A Annett concerning Maori customs, 1907

/23 Notes made by James Rendel Harris about English and Scottish folklore, nd

/24 Letter from Irene Hutchinson, describing a child's funeral, 1907

/25 Note made by James Rendel Harris of a quotation from Tatian about human sacrifice, nd

/26 Copy of letter from 'The transactions of the Woolhope Naturalists Field Club' relating to English New Year customs, copy of 1899 document

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/27-/28 Press cutting of an article by Ben Bolt [pseudonym of Ottwell Binns?] entitled 'The Kern Baby', 1907

/29-/30 Letters from Ottwell Binns [Scarborough] concerning 'The Kern Baby', 1907

/31 Letter from R Sims [Friends Mission, Isoavinandriana, Province de Miarinarivo, Madagascar], enclosing /32 photograph of a 'Grass boy', 1908

/33 Postcard from Helen concerning knuckle-bones, nd

/34 Letter from Ethel, 1908

/35 Letter from Robert Wilfrid Crosland describing New Year customs in Yorkshire, nd

/36 Newsletter of the Korea Mission Field, which mentions Korean folklore, 1909

/37 Letter from Ethel giving information about Irish New Year customs, 1908

/38 Letter from Leigh [Stoneleigh Abbey, Kenilworth], 1908

/39 Letter from Robert Wilfrid Crosland describing customs associated with haymaking in Suffolk, 1909

/40 Note by unknown author describing haymaking customs in the north of Iceland, nd

/41 Typed copy of a letter from EB Taylor to Samuel Fox describing English custom of bewitching using onions stuck with pins, copy of 1872 document

/42 Letter from William Bardsley Brash [Professor of English, Didsbury College, Manchester] describing a Northumbrian custom 'whenever a woman took her child to baptism, she always took in one hand a little cake which she gave to the first person she met', nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/43 Letter from John Rowland [Glastonbury] to Alice regretting that he cannot give information about 'the combs from the Lake Village,' 1909

/44 Letter from Lilla Jacobsen describing a folktale which tells why robins have red breasts, nd

/45 Note from Albert Wyles concerning folklore about woodpeckers, nd

/46 Note made by James Rendel Harris of a reference to 'The Foundation Sacrifice as described by a Scotch lad', 1909

/47 Note made by James Rendel Harris of a reference to The Bull Roarer, nd

/48 Cutting from the Expository Times of an article about the Foundation Sacrifice, the practice of killing a man on the foundation stone of a building so that his spirit keeps it safe, 1909

/49-/50 Letter from A Bruce Graveley [Woodbrooke student] describing harvest customs in Northamptonshire, 1909

/51 Letter from John Rowland concerning archaeology in Somerset, 1909

/52-/53 Notes made by James Rendel Harris of questions about birds, nd

/54 Note by GHR describing fairies in Ireland, 1909

/55 Cutting describing the Manx custom of hunting the wren, 1909

/56 Letter from Robert Ranulph Marett [anthropologist, Exeter College, Oxford] concerning 'the bull-roarer', 1910

/57 Cutting discussing the derivation of hogmanay, 1910

/58 Note made by James Rendel Harris 'Was baptism originally a rain charm?' nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/59 Letter from George Milligan [Minister in Caputh, biblical scholar] describing Scottish baptism customs, 1909

/60 Postcard from Rev H Pentin, 1909

/61 Cutting of an article describing customs at the festival of San Domenico di Cocullo in Italy, nd

/62 Cutting of an article listing folk remedies for illnesses including toothache and sciatica, 1910

/63 Letter from Edward A Annett describing the New Year water festival in Burma, 1903

/64-/65 Notes by an unknown author describing burial customs and the Festival of the Bath in Madagascar, probably 1903

/66 Note made by James Rendel Harris entitled 'The Rainmaker as King', nd

/67 Note made by James Rendel Harris entitled 'Story of the Swan Maidens', nd

/68 Cutting describing the ritual of 'burning the winter' in a North German village, 1910

/69-/70 Letters from Hilda Mary Stranger describing Welsh folk customs, 1911

/71 Note by Marie Haffner describing a festival of 'damon-worshippers/animists', nd

/72 Note by unknown author re Easter egg hunting in Germany, nd

/73 Letter from J Sims [Friends' Mission, Tananarive, Madagascar], thanking James Rendel Harris for sending a copy of Aaron's Breastplate, looking forward to visiting Woodbrooke, and mentioning folklore relating to rain charms, 1909

/74 Note entitled 'Cutting the Calacht', concerning harvest customs in Ireland, with /75-/77 postcards of people harvesting, nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/78 Letter to Alphonse Mingana from Grafton Elliot Smith [Australian anatomist and anthropologist, Professor at Cambridge] discussing stories about seven-headed dragons, 1918

/79-/81 Notes by unknown author about the Hindu festival 'Raksha Bandhan', Rain Charms, and the Corn Spirit, nd

/82 Note by James Rendel Harris of a story from Folk Tales of Kashmir, nd

/83 Letter from William A Green [Belfast] concerning harvest customs in Ireland, enclosing photos (probably /75-/77), 1914

/84 Postcard from Cathleen M Cummings showing Ilkley's famous Swastika Stone, nd

/85 Cutting of an article about Ishi, the last southern Yana or Mill Creek Indian in California, 1911

/86 Note by J Sims of a folk story from Madagascar, nd

/87 Note about Jack-in-the-Green, nd

/88 Cutting about Jack-in-the-Green, nd

/89 Note by JR Addison describing an Irish folklore about thorn trees, 1911

/90 Note by JR Addison describing superstitions in Westmorland 'if any of them kills a beetle, that it will thunder on that day', 1911

/91 Note by Letta Garner concerning folklore in Drenthe province of Holland, nd

/92 Cutting describing folklore in Khassia, India, nd

/93-/94 Letter from Olga Brauer [Woodbrooke student and missionary in India], 1913-1914

/95 Note by unknown author describing 'Radish Feast' at Milnthorpe, nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/96 Note about folklore relating to yellowhammers, nd

/97 Note, author unknown, about Dutch folklore relating to werewolves, nd

/98 Cutting discussing English folklore relating to New Year, 1911

/99 Letter from Hector Munro Chadwick [Professor of Anglo-Saxon, Cambridge] telling a Norse folk story, nd

/100 Cutting of an article discussing a report by the Highlands and Islands Medical Committee, which found 'faith in old cures', 1913

/101 Cutting of an article describing rites carried out at a temple of the god Mael-dubh, Lewis, Scotland, early twentieth century

/102 Cutting of an article describing a visit to the Sacred Lake of Life, Oban, Nigeria, 1913

/103 Cutting of an article entitled 'The Dark-Faced Madonna', nd

/104 Typed note of the Lincolnshire superstition that rowan trees keep witches away, nd

/105 Pamphlet produced by the Friends Foreign Mission Association describing the use, in India, of stones for counting, 1916

/106 Letter from Theodore Neild [Leominster] discussing folklore relating to Simnel cakes, 1916

/107 Letter from HP Betts [Steep Vicarage, Petersfield], 1916

/108 Letter from Edward Salisbury [Norbury, London], labelled by James Rendel Harris 'Curious instance of burial of an ox with a man in Dorsetshire', 1916



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/109 Letter from Edwin Sidney Hartland [folklorist] concerning ox burial customs, 1916

/110 Letter from Henry Symonds [Roundham, Bridport] to Edward Salisbury also concerning ox burial customs, 1916

/111 Press cutting from the Spectator of a letter from Douglas Owens discussing folklore relating to woodpeckers, 1916

/112 Note by James Rendel Harris entitled 'Conception by the Wind', nd

/113 Note by unknown author of the words of a Lancashire song called 'Old Roger', nd

/114 Letter from Winifred Gill quoting from an American farmer's description of 'hunting for bees' nests, 1918

/115 Letter from F Kilbey describing fertility rituals in Pachmarhi, India, 1917

/116 Letter from Barbara Foxley [Professor Emeritus, University College, Cardiff], 1918, enclosing /117 letter to Barbara Foxley from RS Leighton [Yorkshire] describing the custom of burning the last sheaf of corn, 1918

/118 Letter from Helen Neild, enclosing /119 a quotation from Gibbon's 'The Decline and Fall of the Roman Empire', 1916

/120 Note by James Rendel Harris describing a Lancashire superstition relating to white horses, nd

/121-/123 Letters from James George Frazer [anthropologist, Fellow of Trinity College, Cambridge] thanking James Rendel Harris for sending him information about the Corn Baby, 1922

/124 Cutting reporting on blessing the crops, 1915

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/125 Note by James Rendel Harris of a Lancashire custom of calling the seventh child 'Doctor', nd

/126 Letter from P Giles [Emmanuel College, Cambridge] discussing the etymology of gods' names, 1916

/127-/129 Correspondence between P Giles and James Rendel Harris discussing the creation of a memorial to James Hope Moulton, 1917

/130 Cutting reporting on celebrations held to commemorate 50 years of mission work in the Torres Straits, 1921

/131 Letter from J Davies Bryan [Alexandria, Egypt] pointing out that the number 5 is unlucky in the East, 1928

Original order

1 volume; 131 items

Open

/32 is a photograph

DA21/1/1/24

Archaeology, folklore, and myth

1897-1930s

/1 transcripts by James Rendel Harris of correspondence between James Gough and Bristol Monthly Meeting, late C19th/ early C20th copy of 1774 documents;

/2 press cutting of review of 'The Cult of the Heavenly Twins', 1906;

/3 review of 'Boanerges', 1914;

/4 offprint of essay by James Rendel Harris entitled 'The Discouri in Byzantium', 1913;

/5 manuscript notes, unknown author, concerning folklore, c.1921;

/6 draft typescript article by James Rendel Harris entitled 'Another Prediction Verified', nd (duplicate of 16)

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/7 article by Bernard P Grenfell and Arthur S Hunt entitled 'Sayings of Our Lord', 1897;

/8 typescript article by James Rendel Harris, entitled 'Coleridge's Hymn before Sunrise in the Vale of Chamouni', nd;

/9 envelope labelled 'Proposed Entertainment on Tariff Reform', containing newspaper cuttings and manuscripts of satirical poems, some by James Rendel Harris, nd;

/10 and /11 Two drafts of typescript article, probably by James Rendel Harris, entitled 'Who Were the Batavi?' nd;

/12 envelope labelled 'Pembroke and Stonehenge' containing press cuttings relating to archaeology and folklore, 1920s-1930s;

/13 manuscript notes, unknown author, concerning folklore, nd;

/14 and /15 two drafts of typescript article, probably by James Rendel Harris, discussing evidence for colonisation of the Mediterranean in early times, nd;

/16 article by James Rendel Harris entitled 'Another Prediction Verified', nd (duplicate of /6)

/17 draft article and notes by James Rendel Harris entitled 'Valentine and Orson: A Study in Twin Cults', nd;

/18 typescript article by James Rendel Harris entitled 'The Comb in Human History', nd;

/19 typescript article by James Rendel Harris entitled 'Papias and the Ark', nd;

/20 letter from AR Wright to James Rendel Harris enclosing comments made by 'an authority on Roman lore' on a draft of James Rendel Harris's article 'Rome as a Twin Town', 1924;

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/21 typescript article by James Rendel Harris entitled 'Was Rome a Twin Town?' nd;

/22 typescript article, probably by James Rendel Harris, entitled 'The Corn Baby and the Tree Spirit No 2', nd;

/23 typescript article, probably by James Rendel Harris, entitled 'The Corn Baby and the Tree Spirit', nd;

/24 typescript article, probably by James Rendel Harris, entitled 'John Tauler, the Friends of God and the Theologia Germanica', nd;

/25 typescript article, probably by James Rendel Harris, entitled 'The Relative Merits of Two Biblical Cyclopedias', nd;

/26 typescript article by James Rendel Harris, entitled 'Simon Stylites', nd with /27 covering note from James Rendel Harris probably to Herbert George Wood [theologian; student and Director of Studies at Woodbrooke], 1907;

/28 typescript article, probably by James Rendel Harris, entitled 'TT Lynch and the Rivulet', nd

Original order

3 files; 28 items

Open

Originally listed as Lot 13; /6 needs unfolding; with original wrapper

DA21/1/1/25

Armenia and Boer War

1888-1935

Papers relating to James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris's work campaigning on behalf of Armenians. Some documents relating to Helen Balkwill Harris's relief work during the Boer War have been mixed up with these papers.

All these papers were originally boxed together. They have been divided into 10

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

series and arranged in chronological order.

10 files

Open

Originally listed as Lot 1a

DA21/1/1/25/1 Documents relating to Armenia and to the Boer War 1888-1922

Correspondence, leaflets, reports, and press cuttings relating to James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris's campaigning in Britain on behalf of the Armenian people. Some documents relating to Helen Balkwill Harris's relief work during the Boer War.

/1 Leaflet by Mark H Ward entitled 'The Deportations in Asia Minor', 1922

/2-/3 Leaflet and press cuttings arguing for Armenian independence, 1920

/4 Syllabus for a meeting of the Armenian Young Men's Club, 1917

/5 Letter to James Rendel Harris from Dr M Barseghian [Armenian Young Men's Club], asking him to speak at a meeting of the Club, 1917

/6 Copy letter to James Rendel Harris from Dr Johannes Lepsius [founded Deutsche Orient Mission, campaigner for Armenia], 1917

/7-/8 Letters to James Rendel Harris from JE Roberts [Minister, Union Chapel, Manchester], 1920

/9 Letter to James Rendel Harris from Aneurin Williams [MP and Chairman of the Armenian Refugees (Lord Mayor's) Fund], 1919

/10 Printed petition to the Prime Minister, proposing that the Armenians be freed from Turkish rule, 1920

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/11 Letter to James Rendel Harris from Aneurin Williams, 1919

/12-/17 Press cuttings and correspondence relating to a meeting of the Manchester and Salford Christian Congregations, which passed a resolution supporting the proposal to separate Christian peoples from Turkish rule, 1920

/18 Letter to James Rendel Harris from Margaret Russell [Secretary, Friends of Armenia], 1919

/19 Newsletter of the Friends of Armenia, 1919

/20 Copy report by WA Ormsby-Gore entitled 'Memorandum on the Situation in the Near East', 1922

/21 Letter to James Rendel Harris from a bookbinder, 1919

/22-/23 Copy reports by the British Armenia Committee entitled 'The Situation in Armenia' and 'The Future of Armenia', 1920

/24 Letter to James Rendel Harris from Aneurin Williams, 1921

/25 Letter to James Rendel Harris from Edward F Carey [Luckey, Platt, and Co Dry Goods and Furniture, New York], re sending James Rendel Harris a payment of \$500 on behalf of Olive Andrus of Mardin, 1914

/26 Circular letter from Dr George C Raynolds [American missionary in Van, American Committee for Armenian and Syrian Relief], 1917

/27 Letter to James Rendel Harris from A Fox [Armenian Refugee Camp, Port Said], 1917

/28 Copy report presented to the Armistice Commission refuting accusations made against Dr Franz Eckart, 1919

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/29 Letter to James Rendel Harris from Charles Roden Buxton [MP for Accrington], 1922

/30 Letter to James Rendel Harris from Charles Gore [bishop successively of Worcester, Birmingham, and Oxford], 1922

/31 Letter to James Rendel Harris from Charles GT Colson [Secretary, Armenian Refugees, Lord Mayor's Fund], 1919

/33 Letter to Helen Balkwill Harris from NR ?Coren [British Embassy, Constantinople], assuring her that rumours of a possible massacre are unfounded , 1906, enclosing  
/32 Copy of a report from the Vali

/34 Letter from HBH to her nephews and nieces, describing her travels in Syria, with watercolour drawings, 1888

/35 Note made by HBH relating to the Boer War, nd

/36 Leaflet entitled 'A Prayer Union for the Present Crisis in South Africa', 1900

/37 Note, in HBH's handwriting, describing a battle during the Boer War and the death of a soldier, 1901

/38-/52 rough notes of addresses given by HBH, some mentioning Boer War, nd

Original order

52 items

Open

Envelope labelled 'Armenian Matter' /28 needs unfolding; /32 and /33 need unfolding

DA21/1/1/25/2

Circular letters written by Helen Balkwill Harris describing relief work in Armenia

1896

Circular letters mostly from Helen Balkwill Harris, a few by James Rendel Harris, written to their friends in England, describing their travels and relief work in Armenia.

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Arranged in chronological order.

30 items

Open

Some carbon copies

Some of these letters were published in 'Letters from Armenia'.

DA21/1/1/25/3 Helen Balkwill Harris's petitions to the Emperor of Germany and the Empress of Russia 1897-1898

Various letters and notes relating to Helen Balkwill Harris's visit to Berlin and St Petersburg to petition on behalf of the Armenian people. The documents were once pasted into a scrapbook, but have been torn out.

Artificial series arranged in chronological order.

6 items; 1 file

Open

DA21/1/1/25/3/1 Letter to the Emperor of Germany from Helen Balkwill Harris 1897

Letter from Helen Harris to the Emperor of Germany asking for an audience and describing the plight of the Armenian people.

1 letter

Open

Folded

DA21/1/1/25/3/2 Letter to Helen Balkwill Harris 1897

Letter to Helen Balkwill Harris

1 letter

Open



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Folded
- Language: German
- DA21/1/1/25/3/3 Document in German 1897
- 1 item
- Open
- Language: German
- DA21/1/1/25/3/4 Letter to Helen Balkwill Harris from Claire von Gersdorff 1897
- Letter advising Helen Balkwill Harris that she will not receive an audience with the 'Highest address' and there is therefore no need to remain in Berlin.
- 1 letter
- Open
- DA21/1/1/25/3/5 Letter to the Empress of Russia from Helen Balkwill Harris 1897
- Copy of letter from HBH to the Empress of Russia, asking for an audience, 1897
- 1 item
- Open
- Folded
- DA21/1/1/25/3/6 Letter to Helen Balkwill Harris from the 'Secrétaire des Commandants' of the Empress of Russia 1897
- Letter to Helen Balkwill Harris from the 'Secrétaire des Commandants' of the Empress of Russia, making an appointment at his office.
- 1 item
- Open
- Folded
- Language: French

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- DA21/1/1/25/3/7 Papers relating to Helen Harris's visit to St Petersburg 1898
- /1 List, made by Helen Balkwill Harris, of contacts in St Petersburg, nd
- /2 Letter to HBH from a lady in waiting to the Empress of Russia, saying that the Empress will not be able to meet her, 1898
- /3 Note made by HBH re Protestantism in Turkey, nd, enclosing /4 Rough notes made by HBH describing her visit to Russia, 1898.
- Original order
- 4 items
- Open
- DA21/1/1/25/4 Helen Balkwill Harris's relief work during the Boer War 1901
- /1 Letter of thanks to Helen Balkwill Harris, signed by 'Boer Women of Middleburg Camp', 1901
- /2-/4 Notes of speeches made by HBH, nd
- /5 Diary kept by HBH during her visit to South Africa, 1901
- /6 Rough notes made by HBH describing scenes from the Boer War, nd
- Artificial series
- 6 items
- Open
- DA21/1/1/25/5 Letters written from Armenia by Helen Balkwill Harris to her sister, Anna Mary Richardson 1903
- Letters from Helen Balkwill Harris to her family describing her travels and relief work in the Middle East, written mainly to her sister, Anna Mary Richardson.
- Chronological order

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

17 letters

Open

DA21/1/1/25/6 Letters written from the Near East by James Rendel Harris to Kitty Whibley 1903

Letters to Kitty Whibley [James Rendel Harris's sister], who organized sending circular letters for James Rendel Harris. Letter /11 is from Helen Balkwill Harris.

Chronological order

11 letters

Open

/6 is torn into pieces

DA21/1/1/25/7 Circular letters written from Armenia by James Rendel and Helen Balkwill Harris 1903

/1 List made by Kitty Whibley [James Rendel Harris's sister] of people on circulation list, 1903

/2-/5 Copies of circular letter no 1, 23 March 1903;

/6-/8 Circular letter no 2 and copies, 13 April 1903 ;

/9-10 Circular letter no 3 and copy, 20 April 1903;

/11-/12 Copies of circular letter no 4, 22 April 1903;

/13-/15 Circular letter no 5 and copies, 13 May 1903 ;

/16-/17 Copies of circular letter no 6, 23 May 1903;

/18 Van Lake. Natural history notes, 1903

/19-/20 Circular letter no 7 and copy, 29 May 1903;

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/21-/22 Copies of circular letter no 8, June 1903;

/23-/24 Copies of circular letter no 9, 29 June 1903;

/25 Copy of circular letter no 10, 22 July 1903;

/26 Copy of circular letter no 11, 22 July 1903;

/27 Copy of circular letter no 12, 28 July 1903

/28 Copy of circular letter no 13, 12 August 1903

Chronological order

28 items

Open

DA21/1/1/25/8 Letters discussing setting up a carpet making company in Egin 1904-1905

/1-/2 Letters to James Rendel Harris from George P Knapp [American missionary, Harpoot], 1904

/3 Letter to James Rendel Harris from AM Jamgochian [AM Jamgochian and Co, Manchester, carpet manufacturers], 1905

/4 Letter to James Rendel Harris from The Foreign Office, advising him how he might set up a company, but warning of opposition from the Ottoman government, 1904

/5 Copy of letter from James Rendel Harris to the Foreign Office, describing the situation in Egin, and the need to form a company, 1904

/6 Letter to James Rendel Harris from Matthews, James, and Crosskey [solicitors], asking him to sign documents relating to the Egin partnership, 1904

Original order

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- 6 items
- Open
- Folded
- DA21/1/1/25/9 Essays and lectures by Helen Balkwill Harris nd [early twentieth century]
- /1 Essay entitled 'The Petrine Element in the Epistle to the Hebrews', nd
- /2 Notes for a lecture entitled 'The Spirit and the Bride say come and let him that heareth say come', nd
- /3 Essay entitled 'Was the Triumphal Entry of Jesus into Jerusalem the prelude to the Day of Pentecost and so the birth of the Church of Christ?' nd
- /4-/5 Drafts of 'The Reality of the Work of Christ', nd
- /6-/7 Drafts of 'The Intrinsic Value of a Saved Soul', nd
- Original order
- 7 items
- Open
- /4-/5 are folded
- DA21/1/1/25/10 Miscellaneous documents relating to Armenia 1896-1935
- /1 Cuttings from the Friend: a picture of James Rendel Harris, and reports on his relief work in Armenia, 1896
- /2 Letter to James Rendel Harris from WA Shedd, discussing the murder of Mr ?Lakam, 1904
- /3 Press cutting entitled 'Armenians Honour Dr Rendel Harris', 1910

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/4 Draft newsletter, written by James Rendel Harris, reporting on Armenian relief work in 1911, with list of donations made to Armenian relief, 1911

/5 'Speech made [by James Rendel Harris] in Manchester at a meeting in support of Armenia', 1920

/6 Postcard photograph of John Rendel Levonian and Robert Levonian, 1935

Artificial series

6 items

Open

/1 is folded /6 is a photograph

DA21/1/1/26 Armenia relief work 1895-1899

Scrapbook of letters, reports, and press cuttings relating to Helen Balkwill Harris and James Rendel Harris's travel and relief work in Armenia in 1896:

/1-/3 Reports of the Central Turkish College, Aintab, written by Dr AG Fuller [President, Central Turkey College], 1896

/4 Copy of a letter from Corinna Shattuck [American missionary, Oorfa] to Miss Milligan, 1896

/5 Letter from E Shattuck [American missionary, Oorfa], describing the massacre in Oorfa, nd

/6 Copy of a letter from Corinna Shattuck to Miss Milligan, 1896

/7 Copy of a description by Corinna Shattuck of the massacre at Biridjik, nd

/8 Copy of a letter from Corinna Shattuck describing the massacre at Oorfa, 1896

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- /9 Copy of a letter from Dr AG Fuller describing the massacre, and condemning Lord Salisbury's speech about Armenia, 1896
- /10-/14 Copy letters from Corinna Shattuck and other missionaries describing relief work in Armenia, 1896
- /15 Copy of a document describing massacres in Arabker, entitled 'Extracts from a Native letter from Arabker to relatives in Smyrna', nd
- /16 'An Authentic Appeal from Armenians' - document, unknown author, describing conditions in Armenia, and calling for international help, 1896
- /17 Report entitled 'News Notes No 3', written from Aintab, 1896
- /18 Document by an Armenian author entitled 'Armenia's Farewell'. Includes copies of letters to the Sultan, the European Powers, and the Christians of America predicting that the Armenian people will be completely destroyed, 1896
- /19 Carbon copy of manuscript notes made by HBH of eyewitness accounts of massacres in Armenia, 1896
- /20 Copy of a description of conditions in Armenia by Dr AG Fuller, nd
- /21 Document, author unknown, entitled 'What is to become of the Armenians? A Proposal', nd
- /22 Letter from James Rendel Harris to 'Dear Man', written from Ourfa, 1896
- /23 Letter to HBH from Dr AG Fuller, 1896
- /24-/25 Carbon copy of 'News notes' written from Aintab, 1896

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/26 Letter of thanks written to James Rendel Harris from an unknown correspondent, possibly Arabic, with English translation, 1896

/27 Newsletter of the Friends' Armenian Relief Fund, including descriptions by James Rendel Harris and HBH of their relief work, 1896

/28 20th Annual Report of the Central Turkey College, 1896

/29 Carbon copy report entitled 'Colonization of the Armenians', suggesting that an Armenian colony be set up in Canada or North America, nd

/30 Press cutting entitled 'Destitution in Armenia', nd

/31 Report entitled 'News Notes No 17' from Aintab, 1896

/32-/33 Letters to James Rendel Harris and HBH from Corinna Shattuck, 1896

/34 Letter to James Rendel Harris from the Secretary of a kindergarten committee in Oorfa thanking him for giving money to the school, probably Arabic, with English translation, 1896

/35 Letter to James Rendel Harris from C Hallward [British Vice-Consulate], 1896

/36 Letter to James Rendel Harris from H Braithwaite, 1896

/37 Letter to James Rendel Harris from JGM re raising money to send to James Rendel Harris and HBH in Armenia, 1896

/38 Part of a letter probably from Francis William Crossley to an unknown correspondent, offering to give 'any money you want for any purpose', nd

/39 Letter to Helen Harris from Francis William Crossley, 1896



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/40 Letter to HBH from Emily Crossley, 1896

/41-/42 Letters to HBH from AG Fuller, 1896

/43 Letter to HBH from Corinna Shattuck,  
1896

/44-/46 Carbon copy reports entitled 'News  
Notes' Nos 19, 22, and 23, written from  
Aintab, 1896

/47 Newsletter of the Friends Armenian  
Relief Fund, 1896

/48 Letters to HBH from Amelia G Fuller,  
1896

/49 Letter to James Rendel Harris from  
Judson Smith [American Board of  
Commissioners for Foreign Missions], 1896

/50 Typed copy of letter from George C  
Raynolds [American missionary in Van,  
American Committee for Armenian and  
Syrian Relief] to Dr HN Barnum [American  
missionary in Harpoot]; on back of document  
typed copy of letter to HBH from George C  
Raynolds, 1896

/51 Letter to Isabella Leonard [Manchester]  
from George C Raynolds, 1896

/52 Letter to James Rendel Harris from  
William Hayes Ward [The Independent, New  
York], 1896

/53 Report by HBH describing conditions in  
Armenia, 1896

/54 Carbon copy circular letter from HN  
Barnum, written from Harpoot, 1896

/55 Letter to James Rendel Harris from HN  
Barnum, 1896

/56 Letter to HBH from JM ?Kimball, 1896

/57 Letter from HBH to Dr Fox, nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/58 Translation of a letter to Miss Bush from BN Khachadorian [Arabker Protestant Preacher], 1896

/59 Letter [to James Rendel Harris?] from EW Brooks, 1896

/60 Carbon copy letter written from Mardin, 1896

/61 Cutting - picture of 4 Kurdish men, nd

/62 Note by James Rendel Harris describing Kurdish beliefs relating to bread, which are probably a Eucharistic survival, nd

/63-/64 Letters to James Rendel Harris from Johannes Lepsius [founded Deutsche Orient Mission, campaigner for Armenia], one German, 1896

/65 Letter to James Rendel Harris from W ?Chambers, 1896

/66 Letter to James Rendel Harris from Leop. Fav?, offering to sell Armenian embroidery in Paris, French, 1896

/67 Notes describing persecution of Armenian Christians, 1896?

/68 Letter to James Rendel Harris from Percy William Bunting, 1896

/69 Letter to James Rendel Harris from Willis W Mead [missionary in Adana], 1896

/70 Letter to James Rendel Harris from AN Andrus [American missionary, head of the Relief Committee, Mardin], relating to manuscript collecting and reporting cases of persecution of Christians, 1896

/71 Translation, made by AN Andrus of a list (which he believes is a fraud) of the 'terms of agreement for the future states and government of the six vilayets included within the cognomen Armenia', nd

/72 Letter to HBH from Corinna Shattuck, 1896

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/73 Letter to James Rendel Harris from George C Reynolds, 1896

/74 Letter to Dr Cole [Missionary at Bitlis], from George C Reynolds, 1896

/75 Cutting from The Friend reporting on James Rendel Harris and HBH's travel and relief work in Armenia, 1896

/76 Letter to James Rendel Harris from WE Gladstone, later used as the Preface to James Rendel Harris's book 'Letters from Armenia', 1897

/77 Copies of circular letters from HN Barnum, ME Barnum, CE Bush, George C Reynolds, AF, CH Williams, describing conditions in Armenia, 1896

/78 Cutting, German, 1896

/79 Circular letter from CF Gates [Friends Armenian Relief Fund], describing relief work in Kharpoot district, 1896

/80 Document in Arabic, nd

/81 Carbon copy 'The Case of the Mardin Pastor' describing the arrest of Jurjis Hadaya for circulating a document listing 'prospective reforms for the six provinces', nd (see /70 and /71)

/82 Letters to 'Dear Harpoot Friends' from George C Reynolds, 1896

/83-/84 Letters to HBH from Corinna Shattuck, 1896

/85 Letter to HBH from AG Fuller, nd

/86 Letter to James Rendel Harris and HBH from HN Barnum, 1896

/87 Report entitled 'News Notes No 30' from Aintab, 1896

/88 Letter from AGF [to MHS Bunting?], 1896

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/89 Circular letter to James Rendel Harris and Friends from Corinna Shattuck, enclosing a translation of a letter from the Armenian School Committee of Oorfa, 1896

/90 Letter to James Rendel Harris probably from HN Barnum, 1896

/91 Letter to James Rendel Harris from HN Barnum, 1896

/92 Report by HN Barnum describing progress made on rebuilding houses in Armenia, nd

/93 Reports by George C Raynolds describing relief work in Van area, 1896

/94 Order of service for 'A Service in Commemoration of the Armenian Martyrs', nd

/95 Printed report describing resources needed for Armenian relief work (medical supplies, money), nd

/96 Report by A Fuller, nd

/97 Printed letter from CM Hallward, enclosing /98 accounts for funds spent on relief work, 1896

/98 Report entitled 'News Notes No 46' from Aintab, 1896

/99 Carbon copy circular letter from CH Lee [Central Turkey Mission], 1897

/100 Copy, made by James Rendel Harris, of a letter from George C Raynolds, nd

/101-/104 Cuttings reporting on interviews with HBH, describing her relief work in Armenia, 1896

/105-/109 Printed reports written as letters to WW Peet [Treasurer of American Missions, Constantinople], reporting on relief work in Armenia, 1895-1897

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/110 Report entitled 'News Notes No 38'  
from Aintab, 1897

/111 Cutting from the Friend of an article  
entitled 'Armenia and Europe', 1897

/112 Printed leaflet by Samuel James  
Capper entitled 'Has the House of Commons  
a Duty towards Armenia?' 1897

/113-/116 Cuttings reporting on James  
Rendel Harris and HRH's travels in Armenia,  
1896

/117 Cutting from The Friend, reporting on  
the work of the Friends' Armenian Relief  
Fund, 1896

/118 Report about the West Brousa  
Orphanage, by Theo. A Baldwin, 1897

/119 'Report of Relief in the Bitlis Field' by  
RM Cole, 1897

/120 Report entitled 'Orphans at Harpoot', nd

/121 Newsletter of the International  
Association of the Friends of Armenia, 1897

/122-/123 Newsletters of the Friends'  
Armenian Relief Fund, nos 9 and 12, 1897

/124 Printed leaflet by Samuel James  
Capper entitled 'Has the House of Commons  
a Duty towards Armenia?' 1897

/125 Cutting entitled 'Suffering Armenia', nd

/126 Newsletter of the International  
Association of the Friends of Armenia, 1897

/127 Newsletter of the Friends' Armenian  
Relief Fund, 1897

/128 Cutting reporting on a speech by Dr  
Grace Kimball discussing the situation in  
Armenia, nd

/129 Cutting of an article entitled 'The  
Horrors of Armenia', 1897

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/130 Press cutting - list of donations made at a workers' rally, 1897

/131-/134 Cuttings reporting on the situation in Armenia, 1896-1897

/135 Issue of Le Temoinage, including an article entitled 'Conference des amis de l'Armenie', French, 1897

/136 Newsletter of the Friends of Armenia, 1898

/137 Carbon copy report entitled 'The Case of Rev George Trapp of Bitlis', describing the circumstances surrounding his arrest for disturbing the peace, nd

/138 Carbon copy report by NC Dewey entitled 'Our Martyred Ministers', describing massacres of Christians by Kurds in Diarbekir area, 1896

/139 Carbon copy letter to WW Peet, nd

/140 Photograph of a man labelled 'Am. servant, Hagopjan Relief purchaser and orphan steward, 1896-1897'.

/141 Photograph of a landscape, with annotations, very faded, 1897

/142 Photograph of a church tower and graveyard, nd

/143-/160 Carbon copy circular letters and personal letters to HBH from Caro. E Bush, 1896-1897

/161-/164, /166-/167 Letters to James Rendel Harris and HBH from Corinna Shattuck, 1897

/165 Letter to Corinna Shattuck from MH Knadjian, nd

/168 Letter to James Rendel Harris and HBH from Corinna Shattuck, 1898

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/169 Envelope labelled by Helen Harris: 'Armenian and Syrian Wafers as Taken in the Ceremony of the Communion (or Mass) of the Church represented and of the which three are specimens given [to] JR and HB Harris by the priests when in Armenia', nd

/170 Cutting of an article entitled 'How the Lord's Supper is Administered', nd

/171 Christmas card publicising Armenia, 1896

/172 Cutting from the Friends' Armenian Relief Fund newsletter, 1896

/173 Letter, probably to James Rendel Harris, from LK, donating £25 to Armenian relief, nd

/174 Note made by HN Barnum listing statistics about massacres in Palu and its villages, including numbers killed or wounded, houses destroyed, people 'Apostatized', nd

/175 Carbon copy report describing disturbances in Silwan, Tarkin, and Mardin, nd

/176 Note listing names and amounts of money, nd

/177 Tracing of map of Armenia and Kurdistan, showing districts plundered by the Turks, post 1895

/178 Report entitled 'News notes no 40', written from Aintab, 1897

/179 Copy made by HBH of 'News Notes Harpoot Oct 6th', nd

/181 Copy letter sent by HBH to Princess Henry of Battenberg, 1896; /180 reply from Princess Henry, written by her secretary, 1896

/182 Pamphlet by CF Gates describing the history of the Evangelical High School for Boys at Mardin, 1891

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/183 Cutting reporting on a lecture about Armenia given by James Rendel Harris, nd

/184, /186 Cuttings reporting on unrest in Russia and among Moslems in Asia, 1897

/185 Leaflet produced by the International Association of the Friends of Armenia publicising massacre of Christians in Ourfa, nd

/187-/188 Cuttings reporting the Sultan's views on Armenia, nd

/189-/190 Cuttings of letters from Mary Hickson and Francis William Crossley, campaigning on behalf of Armenia, 1897

/191 Letter to James Rendel Harris from James L Barton [Corresponding Secretary, American Board of Commissioners for Foreign Affairs], replying to James Rendel Harris's letter of commiseration on the death of Catherine Fraser, 1899

/192 Letter to James Rendel Harris from Grace Kimball, 1899

/193 Letter to HBH from GH Fitzmaurice, 1899

/194 Letter to HBH from AW ?Terrey, 1896

/195-/198 Letters to HBH from Sir Philip Currie [British Ambassador to Turkey], nd

/199 Letter to HBH from James Bryce, 1899

/200 Letter to James Rendel Harris from E Atkin, 1899

Original order

1 volume; 200 items

Open

Originally listed as Lot 1



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Needs rebinding. /60 is fragile; /95 is stuck to page and cannot be opened; /96 is stuck to the page and cannot be opened;

/139 faded and fragile carbon copy; /140 is a photograph; /141 is a photograph; /142 is a photograph

/169 is an envelope containing a Communion wafer

Languages: French, German

DA21/1/1/27 Letters from American missionaries in the Middle East 1903-1916

Scrapbook containing letters written to James Rendel Harris after his visit to Armenia in 1903, mainly from American missionaries. Includes correspondence about manuscript collecting.

/1 Letter from Jerjy S Shammass [preacher in Oorfa, Turkey], 1903

/2 Letter from CS Sanders [American travelling missionary, Turkey], 1903

/3 Letter from WA Shedd [American missionary, Urumia, Persia], 1906

/4 Letter from Jerjy S Shammass, 1906

/5 Letter from John A Campbell, 1904

/6 Letter from AH Sayce [Queen's College, Oxford], with photograph of Armenian boundary stone, 1904

/7 Letter from CS Burne [Editor of the journal 'Folklore'], 1904

/8 Document in Syriac

/9 Letter to James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris from George P Knapp [American missionary at Harpoot], 1904

/10-/19 Letters from HN Barnum [American missionary at Harpoot], 1904-1906

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/20 Pencil notes in Syriac, nd

/21 Document in Syriac, nd

/22 Letter from AN Andrus [American missionary, head of the Relief Committee, Mardin], 1904

/23 Bill for costs of shipping books from Mosul and Aleppo owed to AN Andrus, nd

/24 Letter from WW Peet [Treasurer, Missions American Board, Turkey], acknowledging receipt of a cheque from James Rendel Harris, 1904

/25-/30 Letters from AN Andrus, 1904-1906  
(/29 front, letter to James Rendel Harris from AN Andrus, date illegible; back, part of a letter from a missionary describing conditions in Turkey, nd)

/31 Letter from WA Shedd, 1904

/32 Letter from Jerjy S Shammass, 1904

/33 Letter from Corinna Shattuck [American missionary, Oorfa], 1904

/34-/35 Letter from WW Peet, 1904

/36 Letter from Jerjy S Shammass, 1904

/37 Letter from CS Saunders, 1903

/38-/40 pages are stuck together

/41 Letter from WW Peet [Treasurer, Missions American Board, Turkey], acknowledging receipt of a cheque from James Rendel Harris, 1905

/42 Letter from Jerjy S Shammass and Julia Shammass [wife of Jerjy S Shammass], 1905

/43 can't unfold

/44 Letter from WW Peet, 1905

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- /45 Note made by James Rendel Harris listing the dates on which he sent cheques to WW Peet from 1904-1906, 1906
- /46 Letter from Moses Ashdjian, 1906
- /47 Letter from John E Merrill [Central Turkey College, Aintab], 1906
- /48-/49 Letters from HN Barnum, 1907
- /50 Letter from WW Peet, 1907
- /51 Letter from HN Barnum, 1907
- /52 Letter from Jerjy S Shammass, postscript note from Jacob Kunzler, German, 1907
- /53 Letter from AN Andrus, 1907
- /54 Account of money owed by James Rendel Harris to AN Andrus for collecting manuscripts, 1907
- /55 Letter from AN Andrus, 1907
- /56 Letter from George P Knapp [American missionary, Harpoot], enclosing /57 a 'List of Villages Plundered and Burnt by the Hamidieh Kocheve of the Kazza of Jezireh', 1907
- /58 Letter from George P Knapp, 1907
- /59 Letter from HN Barnum, 1907
- /60 Document in Syriac
- /62 Letter from Dionysius, Abdul Noor [Bishop of Harpoot], 1908, Syriac, with /61 translation into English, 1908
- /63 Letter from Jerjy S Shammass, nd
- /64 Copy of a page of 'The Hymns of St Ephrem', Syriac, made by Jerjy S Shammass
- /65 Document in Syriac
- /66 Letter from George P Knapp, 1908

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- /67 Letter from HN Barnum, 1908
- /68-/69 Letters from AN Andrus, 1908
- /70 Letter from Jerjy S Shammass, 1908
- /71 Copy of document in Syriac
- /72 Letter from AN Andrus, date obscured
- /73 Letter from Rev SG Wilson [American Mission, Tabriz, Persia], 1908
- /74 Letter from WW Peet, 1909
- /75 Letter from AN Andrus, 1909
- /76 Letter from HN Barnum, pages are stuck together, making the date unreadable
- /77 Leaflet by AN Andrus entitled 'Annual Report of the Martdin Station of the Eastern Turkey Mission for 1908', 1909
- /78-/80 Letters from AN Andrus, including accounts of money owed by James Rendel Harris for the costs of collecting manuscripts, 1909
- /81 cannot unfold
- /82 Documents in Syriac
- /83 Letter from HN Barnum, 1909
- /84 Letter from Fred Fielo Goodsell [Central Turkey College, Aintab], 1910
- /85 Letter from Loofty Levonian [Armenian Woodbrooke student, and head of School of Religion, Beirut], 1910
- /86 Letter from Henry Harrison Riggs [American missionary], 1910
- /87-/88 Letters to James Rendel Harris and HBH from MC Barnum [American missionary, Harpoot], 1910

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/89 Document in Syriac, with note by James Rendel Harris: 'Title of book sent from a village near Midyat', nd

/90 Letter from WW Peet, 1910

/91 Issue of journal 'The Friends of Armenia', published by the Society of the Friends of Armenia, Summer 1910

/92 Note from James Rendel Harris to 'Dear Boy', possibly Herbert George Wood, enclosing /93 tribute to Corinna Shattuck, written by James Rendel Harris and published in the 'Friends of Armenia', 1910

/94-/95 Letter from WED Ward [American missionary; Treasurer, Harpoot Mission Station], 1910

/96 Letter from Joseph de Kelaita, 1911, enclosing /97 booklet entitled 'The Word of the Cross', 1911

/98 Page of a book, Syriac, nd

/99 Note of payment made to James Rendel Harris from Harpoot Mission Station, 1912

/100 Rough pencil note

/101 Letter from George P Knapp, 1911

/102-/103 Letters from Ernest W Riggs [Euphrates College, Harpoot, Turkey], 1911

/104 Letter from AN Andrus, 1911

/105 Letter from WW Peet, 1911

/106 Letter from Rev SG Wilson, 1911

/107-/108 Letter from Joshua and Ezra Khamis [Directors of Central Kurdistan Mission], 1911

/109 Letter from WED Ward, 1911

/110 Circular letter from the Central Kurdistan Mission, directed by Joshua, Ezra, and Nargid Khamis, 1911

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- /111-/118 Various notes in Syriac
- /119 Letter from AN Andrus, 1911
- /120-121 Letters from Joshua Khamis, 1911
- /122-/124 Letters from AN Andrus, 1911
- /125-/129 Correspondence between James Rendel Harris and Alexander Peckover, who will finance AN Andrus's search for manuscripts in the Sinjar area, 1911
- /130 Typescript copy of a a letter from AN Andrus to WW Peet, 1911
- /131 Letter from AN Andrus, 1911
- /132 Letter from WW Peet, 1911
- /133-/135 Letters from AN Andrus, 1911
- /136 Copy of letter to AN Andrus from James Rendel Harris, 1911
- /137 Letter from WED Ward, 1912
- /138-/139 Letters from CHW Johns [Assyriologist, Queen's College, Cambridge], 1907
- /140 Letter from Jacob Kunzler, German, 1912
- /141 Letter from George P Knapp, 1912
- /142 James Rendel Harris's account with AN Andrus for costs of collecting manuscripts, 1912 with /143 receipt
- /144 Letter from Joshua Khamis, 1912
- /145 Letter from AN Andrus, 1912
- /146 Letter from George P Knapp, 1912, enclosing /147 and /148 photographs of a stone from the Guzeldereh region
- /149 Letter from George P Knapp, 1912
- /150 Letter from Jacob Kunzler, German, 1912

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/151 Letter from George P Knapp, 1912

/152 Letter from AN Andrus, 1912

/153 Letter from George P Knapp, 1912

/154 Letter from unknown correspondent, [signature in Syriac], 1912

/155 Letter from AN Andrus, including a copy of a letter sent to him by Alphonse Mingana, 1912

/156 Letter from AN Andrus, 1913

/157 Letter from Alfred Ely Day [Syrian Protestant College, Beirut] to AN Andrus, forwarded to James Rendel Harris by AN Andrus, who added a note arranging payment of expenses for Mingana, 1913

/158 Letter from AN Andrus, 1913

/159 Letter from WW Peet, 1913

/160 Document in Syriac

/161 Letter from Chas C Sterret [Treasurer, American Mission, Urumia, Persia], 1913

/162 Letter from AN Andrus, 1913

/163 Account of money owed by James Rendel Harris to AN Andrus for relief work in 1911-1912, 1913

/164 Letter from Joshua Khamis, probably 1913

/165 Circular letter from WA Shedd, asking for money to fund work on a lexicon, nd

/166 Letter from James Rendel Harris to WW Peet, enclosing money to be sent to President Bliss 'being payment for monies advanced to Dr Mingana, on his European journey', 1913

/167 Letter to James Rendel Harris from Lootfy Levonian, 1913, enclosing /168-/170 copy of an inscription and 2 photographs.

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/171-/172 Letter from Joshua Khamis, 1913

/173 Letter from George P Knapp, 1913

/174 Letter from Constantine Gregoriades  
[Antiquary, Panderma, Turkey], 1914

/175-/176 Letter from AN Andrus, 1914

/177 Bill for £10 sent to James Rendel Harris  
by WW Peet, 1914

/178-/179 Photographs of Dr George C  
Raynolds [American missionary at Van,  
Turkey], 1914

/180 Letter from Caro E Bush, 1915

/181 Letter from James L Barton [Secretary,  
Foreign Department, American Board of  
Commissioners for Foreign Missions,  
Boston, Massachusetts], giving news of  
missionaries in Turkey, 1915

/182 Letter from Madeleine Cole [Women's  
Armenian Relief Fund], sending the  
Committee's condolences on the death of  
HBH, 1914

/183 Circular letter from Henry Harrison  
Riggs and Emma Barnum Riggs  
[missionaries, Harpoot], giving news of the  
death of Emma's mother, 1915

/184-/187 Press cuttings concerning  
atrocities in Armenia, 1915

/188 Report from the American Mission in  
Turkey, 1915

/189 Circular letter from George C Raynolds,  
giving news of the death of his wife, 1915

/190 Letter from Francis William Crossley  
[Manchester businessman, Methodist and  
philanthropist], proposing setting up a  
Committee of the Friends of Armenia, 1896

/192 Letter from George C Raynolds,  
enclosing /191 copy of a report giving news  
of missionaries in Armenia, 1915



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/193 Letter from James L Barton, giving news of missionaries in Aintab, 1915

/194 Letter from George C Raynolds, 1915

/195-/196, /199 Press cuttings concerning conditions in Armenia, 1913

/197 Letter from Ellsworth Huntingdon, 1907, concerning his discovery of Hittite carvings at Hilar, enclosing /198 copy of inscription and /201 drawings of the carvings

/200 Letter from ?Blass, 1889

/201 Letter from HW Allen [American missionary at Van, Turkey], 1897

/202-/206 Letters from Francis William Crossley, 1896

/207 Circular letter from George C Raynolds, 1917, reporting on Armenian relief work

/208 Letter from J Hanauer [Damascus], 1909 enclosing /209 photograph of 'a new inscription' probably from the Damascus area

/210 Letter from WW Peet, discussing events at Veran Shehir, 1908 enclosing letters from: /211 unknown author /212 AN Andrus, describing conditions in Veran Shehir area

/213 Letter to James Rendel Harris from Dr Johannes Lepsius [Deutsche Orient Mission], German, 1908

/214 Letter to James Rendel Harris from the Foreign Office, reporting that a commission will investigate 'disturbances' in Veran Shehir, 1908

/215 Letter from WW Peet, enclosing /216 letter from Mary AC Ely [missionary in Bitlis, Turkey], 1908

/217 'Report of the American Orphanage at Van, 1908' by George C Raynolds and FA Yarrow

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/218 Letter from WW Peet re work of AN Andrus at Veran Shehir, 1908

/219 Letter from WA Shedd, 1908

/220 Copy of letter from AN Andrus to WW Peet re equipment needed for aid work in Veran Shehir, 1909

/221 Letter to Helen Harris from Caro E Bush [American Mission, Harpoot], 1909

/222-/223 Letters to HBH from Mary AC Ely, 1909

/224-/225 Letters to HBH from Caro E Busch, 1909

/226-/227 Letters to HBH from Agnes C ?Salmund, 1909

/228 Letter to James Rendel Harris and HBH Harris from EM Chambers [missionary, Kessab, Syria] 1909

/229 Letter to HBH from Mary E H Perry [American missionary, Sivas, Turkey], 1909

/230 Letter to HBH from Maria B Poole [missionary, Harpoot, Turkey], 1909

/231 Letter to HBH from Olive P Andrus [missionary at Mardin, Turkey], 1909

/232 Letter to HBH from ?Shuskan A Harootunian [Zeitoun, Turkey], 1909

/233-/234 Letters to James Rendel Harris and HBH from Corinna Shattuck, 1909

/235 Letter to HBH from Elizabeth Ussher [missionary, Van, Turkey], 1910

/236 Letter to HBH from HN Barnum, 1909

/237 Letter to HBH from George C Raynolds, 1910

/238 Letter to James Rendel Harris from Corinna Shattuck, 1910

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/239 Letter to James Rendel Harris and HBH from Mary E Barnum, 1910

/240 Letter to James Rendel Harris from HD Rawnsley, 1910

/241 Letter to HBH from Mary A C Ely, 1910

/242 Newsletter of the Friends of Armenia, 1910

/243 Typescript essay by James Rendel Harris entitled 'In Memory of Corinna Shattuck', 1910

/244 Letter to HBH from George C Raynolds, 1911

/245-/246 Letters to HBH from Mary EH Perry, 1910

/247-/248 2 typescript copies of letter from AN Andrus, describing manuscript hunting in the Zab valley and west of the Sinjar, near Mardin, 1912

/249 Circular Christmas letter from Henry Harrison Riggs, Emma Barnum Riggs, and Mary E Barnum, 1912

/250 Letter to HBH and James Rendel Harris from ?SH Karadjian [American mission, Oorfa, Turkey], 1912

/251 Cutting from the Nation, including a anti-Turkish poem by William Watson, 1912

/252 Letter, probably from James Rendel Harris, to an unknown correspondent, 1912, enclosing /253-/254 two copies of a report by AN Andrus, describing manuscript hunting in Mardin area, 1912

/255 Letter to James Rendel Harris from AD ?Hagspian [Robert College, Constantinople], 1913

/256 Letter to HBH from Grace H Knapp [missionary, Van, Turkey], 1913

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/257 Letter to HBH from Mary EH Perry,  
1913

/258 Letter to HBH from George C  
Raynolds, 1913

/259 Letter to HBH from Caro E Bush,  
enclosing /260 a picture postcard of some  
roses, nd

/261 Circular letter from Mary D Uline  
[missionary in Bitlis], 1913

/262 Circular letter from Clarence D Ussher  
[doctor in Van], 1913

/263 Circular Christmas letter from Mary E  
Barnum, Emma B Riggs, and Henry H  
Riggs, 1913

/264-/265 Press cuttings concerning  
Armenia, 1913

/266-/268 Bulletins from James L Barton  
American mission reporting news of  
missionaries in Turkey, 1916

/269 Cutting of an article entitled 'Christians  
in Syria Persecuted', 1916

/270 Cutting of an article about persecution  
of Armenians, arguing that the neutral  
powers should try to influence the Syrian  
government to protect Christians in Syria,  
1916

/271 Booklet entitled 'The Plight of Armenia',  
nd

/272 Map of the Ottoman Empire and guide  
to its administration, economy, and  
diplomacy, French, 1908

/273 Pamphlet reporting on the work of the  
American mission in Sivas, 1913

/274 Map of the Frontier Provinces of  
Turkey, 1854

/275 'The Friend of Armenia', Newsletter of  
the Society of the Friends of Armenia, 1916

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Original order

1 volume

Open

Documents are wider than the pages of the album - consider rebinding?

/6 is a photograph

/29 very fragile; pages 12-13 are stuck together, making items 38-40 impossible to read;

/43 cannot unfold

/72 edges are stuck together so it won't unfold

/76 edges are stuck together so it won't unfold

/81 edges are stuck together so it won't unfold

/88 is torn

/147 and /148 are photographs

/169 and /170 are photographs

/178 and /179 are photographs

/209 is a photograph

/275 is folded

Languages: French, German

DA21/1/2

Correspondence

1880-1941

Letters to James Rendel Harris from other scholars; correspondence between James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris, with some letters from Albert J Edmunds and G Lester Marriott; letters to James Rendel Harris from Dutch Woodbrooke students; letters to James Rendel Harris from various friends, some from Philadelphia.

Artificial series

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

	4 sub-series	
	Open	
DA21/1/2/1	Letters to James Rendel Harris from other scholars and students	1882-1941
	The letters have been arranged alphabetically by author's surname, then chronologically. If a file contains letters from different people whose names begin with the same letter, the file has been put in the alphabetical sequence; files containing names beginning with different letters have been listed at the end of the sequence.	
	54 files	
	Open	
DA21/1/2/1/1	Edwin A Abbott	1890-1894
	Letters to James Rendel Harris from Edwin A Abbott [scholar and headmaster of City of London School]. He discusses the possibility of writing a Pauline Grammar and his forthcoming book on New Testament etymology, his interpretation of St Ephrem's exegesis of Matt. xvii. 4-7 and his disagreement over the underlying meaning of Tatian's interpretations.	
	Arranged in chronological order	
	4 letters	
	Open	
	Lot 24	
DA21/1/2/1/2	Ezra Abbott	1883
	Letters to James Rendel Harris from Ezra Abbott. Ezra Abbott comments on James Rendel Harris's essay 'New Testament Autographs' and refers to differences of opinion with Scrivener in his 'Introduction to the criticism of the New Testament'	
	Chronological order	

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- 3 letters
- Open
- Lot 22
- DA21/1/2/1/3 Edward Atkinson 1882-1892
- Letters to James Rendel Harris from E Atkinson [Clare College, Cambridge]. A note on the original envelope suggests that some letters have been removed from this series: 'omitting quite a batch of letters on the inability of the College being able to take James Rendel Harris in on the staff.' The letters attempt to persuade Rendel Harris to return to Clare College, Cambridge. He thanks Rendel Harris for copies of 'The Rest of the Words of Baruch', 'The Acts of the Martyrdom of Perpetua and Felicitas' and refers to his work on Codex Bezae and on Tatian's Diatesseron. He also gives an account of a fire at Clare College on 28 October 1890.
- Arranged in chronological order
- 8 letters
- Open
- Lot 23
- DA21/1/2/1/4 James Vernon Bartlett 1917-1925
- Letters to James Rendel Harris from Vernon Bartlett. Letters record the passing of James Hope Moulton and express his admiration for Rendel Harris's scholarship, in particular 'The Ascent of Olympus', 'The Odes and Psalms of Solomon', and 'The Origin of the Prologue of John'.
- Arranged in chronological order
- 5 letters
- Open
- Lot 24

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- |              |  |           |
|--------------|--|-----------|
| DA21/1/2/1/5 | John Henry Bernard   | 1893-1898 |
|              | Letters to James Rendel Harris from John Henry Bernard [Dean of St Patrick's, Dublin; bishop of Ossory]. Letters and postcard commenting on the howlers in Scrivener's 'Introduction to the criticism of the New Testament'.   |           |
|              | Arranged in chronological order  |           |
|              | 4 letters  |           |
|              | Open   |           |
|              | Lot 24   |           |
| DA21/1/2/1/6 | Edward Bernstein   | 1914-1922 |
|              | Letters to James Rendel Harris from Edward Bernstein [Minister, Howe Congregational Church, Great Torrington, North Devon] Writes a formal letter of to Rendel Harris in 1914, regarding his war service, asking to use Harris's name as a referee. He tries to get work in the ambulance service but fails. |           |
|              | Arranged in chronological order.   |           |
|              | 14 letters   |           |
|              | Open   |           |
|              | Lot 24. Folded   |           |
| DA21/1/2/1/7 | William B Brash  | 1917-1923 |
|              | Letters to James Rendel Harris from William Bardsley Brash with two printed items. The letters are written from Southport and Oxford and he writes about his own research work and his respect for Rendel Harris as a scholar whom he had known since being a student at Woodbrooke                          |           |
|              | /1 refers to the death of James Hope Moulton, 13 April 1917; /5 gives information about the William Noble Fellowship in English literature at Liverpool University for which he has applied and where hopes to undertake research into English mystical poetry of the seventeenth century, 29 May            |           |



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

1918; /6 asks if Harris would help Amie S. F. Barlow, sister of Sir Thomas Barlow in her work as editor of the 'Home Reading Union Magazine', 31 May 1918; /14 handbill of poem entitled 'To Oxford Men Fighting' by Argent, reprinted from the 'Passing Show', 1 July, 1916 ; /15 booklet being a sermon titled 'The City of our Dreams' preached by Brash at Wesley Memorial Church, Oxford, 13 August 1916

Arranged in chronological order

15 items

Open

Folded

DA21/1/2/1/8 Lady E Marion Bryce 1923

Letter to James Rendel Harris from Lady Bryce written shortly after the death of her husband, asking Rendel Harris to return a copy of Virgil which probably belonged to Lord Bryce's father, 3 April 1923.

1 letter

Open

Lot 24

DA21/1/2/1/9 Henry Vacher Burch 1917-1930

Letters, a number written on postcards, to Rendel Harris from Henry Vacher Burch, together with two published items of Burch, a collection of his exegetical notes on biblical passages and interpretations, and a typescript article. The main sequence of letters, up to 1921, is largely about their collaboration on the publication of the 'Testimonies' which was published in 2 parts in 1917 and 1920 and their continuing theological research. A number of these letters contain detailed descriptions relating to texts and articles. The majority of these letters are written from Birmingham where Burch was associated with the Woodbrooke Settlement. Letters in 1921 also relate to

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Burch's request for help in advancing his academic study and career. The correspondence ceases in 1921 until 1930 apart from two letters in 1924. Another sequence of 7 letters, dated 1930, are all written from Liverpool where he was working in the Cathedral School of Divinity

The correspondence, /1-47, includes the following:

/5 refers to Rendel Harris's move to Manchester and talks of going to see him, 16 March 1918; /6 asks how his research on the Odes is progressing, 15 May 1918; /7 wonders if he has finished his study on the Nestorian stone as he has found information about it in the latest Bulletin of School of Oriental Studies, 5 June 1918; /9 asks if the John Rylands Library has a spare copy of Peake's lecture on Paul and urges the publication of the second part of the 'Testimonies', 24 June 1918; /12 comments on Rendel Harris's article on the Epistle of James and gives his opinion on the progress of the war, 9 September 1918; /16 refers to his own research for academic journals and a letter he has received from Montague James pressing for the publication of the next part of the 'Testimonies', 1 January 1919; /22 gives his opinion on what should be included in the second part of the 'Testimonies', 12 October 1919; /23 has read the proofs and queries the weight given to the Mount Athos manuscript, 3 February 1920; /27 disputes the dating of the Odes of Solomon, 29 November 1920; /30 refers to the death of Joseph Lightfoot, 21 February 1921; /31-32 concern his application to undertake a doctorate at the University of Strasbourg and to his research on the decipherment of the Cretan scripts, 19 February and 21 April 1921; /35 is proposing to offer a thesis on 'Paul and Primary Christianity', 3 May 1921; /38 appears to be a request, in French, from the Theology Faculty at Strasbourg University for a reference for Burch and although addressed impersonally is presumably written to Rendel Harris, 27 October 1921;

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/39 admits to a breakdown in his health, outlines the status of his researches, including historical and sociological, refers to his break with Woodbrooke College and the future direction of his career, and asks Rendel Harris for advice on opening in other Quaker institutions, 31 October 1921; /42 is working on a book on the Epistle to the Hebrews to be dedicated to Rendel Harris and writes about his employment for nearly 5 years as chief lecturer in the Liverpool Cathedral School of Divinity, 4 May 1920; /45 refers to proposed book on Montanism, Manichaeism and Gnosticism and to planned revision of last chapters of his book on Hebrews, 30 May 1930; /46 asks to talk to Rendel Harris about 'Testimonia' matters, 5 June 1930;

Other items include:

/48 offprint of article by Burch, 'The literary unity of the Ascensio Isaiae' from Journal of Theological Studies, October 1918; /49-/61 Burch's undated manuscript notes written on scraps of paper, two of which reuse the back of old Woodbrooke College printed programmes of classes; /62 text of lecture delivered by Burch entitled 'An Appeal for the foundation of an educational fellowship for Christian Citizenship' to the members of Bournville Brotherhood and Fircroft Adult School on 10 June 1917 and published by Caxton Press; /63 typescript of short article entitled 'Circumcision of the heart' with some manuscript annotations and presumably written by Burch

Letters arranged in chronological order.  
Notes and articles listed at the end of the series.

63 items

Open

Lot 22

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/2/1/10 William Bennett, James, Viscount Bryce, Thomas Herbert Bindley, Eric Bishop, W Lloyd Bevan 1905-1923

/1 Letter to James Rendel Harris from William Bennett, asking him to give a paper at a meeting of the Manchester Ministers' Fraternal, 1917; /2 Letter to James Rendel Harris from ?Nanna B, giving news of the death of a friend, nd; /3-/4 Letter to James Rendel Harris from W Lloyd Bevan [University of Delaware], 1923; /5-/12 Letters to James Rendel Harris from JE van Brakel [Dutch Woodbrooke student] concerning personal news and his spiritual development, 1905-1906; /13 Letter to James Rendel Harris from Thomas Herbert Bindley [theologian and rector of Denton, Norfolk], thanking James Rendel Harris for sending a copy of 'Apple Cults' and asking him to comment on some articles he has just published, 1919; /14-/21 Letters to James Rendel Harris from James, Viscount Bryce [MP, historian, and first President of the Anglo-Armenian Society] concerning Armenia, 'the prospect ahead for the Armenians is depressing indeed', 1917-1921; /22-/26 Letters to James Rendel Harris from Eric Bishop, discussing possibilities of closer union between Anglo-Saxon churches and the church of the East, writing from Cairo with news of an Arabic book he has discovered, 1917-1921; /27 order of service for the marriage of Sadie Thompson and Eric Bishop, 1919; /28 Letter to James Rendel Harris from Edward B Birks [Vicar of Kellington, Yorkshire], 1918; /29-/38 Letters to James Rendel Harris from Thomas Herbert Bindley, discussing James Rendel Harris's Testimonies and articles he has published, 1920-1922; /39 Typed proof of an article by Thomas Herbert Bindley entitled 'Let Papias Speak for Himself', nd; /40-/41 Letters to James Rendel Harris from Thomas Herbert Bindley, 1918-1919.

Original order

41 items

**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

Open

Lot 23

/24 is folded; /28 is folded; /30 and /31 are folded

DA21/1/2/1/11

John Clifford

1914-1921

Letters to James Rendel Harris from John Clifford. Press cuttings including an advertisement for the 'Paddington Passive Resistance League' and a leaflet 'State education after the war: passive resistance, June 1915-June 1916'. There is a list of Officers on the back of the leaflet: John Clifford is listed as President and Rendel Harris as Vice-President. In his letters to Rendel Harris, John Clifford tells him that he has been reading 'The Last of the Mayflower', that he has not been able to track down Rev CW Cliffe who is on the committee of the National Passive Resistance League and asks Rendel Harris to preside at the Annual General Meeting of the Passive Resistance Committee in 1921.

Original order

10 items

Open

Lot 23

DA21/1/2/1/12

Frederick Cornwallis Conybeare

1889-1924

Letters to James Rendel Harris from Frederick Cornwallis Conybeare [scholar, expert on Armenia], and following Conybeare's death, his wife Janie Conybeare. Conybeare advises Rendel Harris which sights he should see in India, and discusses his research interests, which include the Armenian background to the New Testament, their work on the Story of Ahikar and Philo, his discovery of an old version of the Vision of Baruch, and an Armenian version of Plato found in India. He has made a translation of the text of Aristides. He talks about Rendel Harris's

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

possible move to Oxford or Cambridge, sends Rendel Harris a copy of Ephrem's translation of Acts, and talks of editing apocryphal texts, such as the Acts of Peter.

Arranged in chronological order. Undated letters have been listed at the beginning of the sequence.

73 items

Open

Lot 22; /4 is torn

DA21/1/2/1/13

Arthur Bernard Cook

1921-1924

Letters to James Rendel Harris from Arthur Bernard Cook [classical scholar and archaeologist, Cambridge].

The letters are largely concerned with James Rendel Harris's and Arthur Bernard Cook's research: Cook comments on Harris's articles, suggests references that might interest Harris, and reports on the progress of his book 'Zeus: a Study in Ancient Religion'. He also gives news of his family and describes their holidays. /1 includes news of the progress of elections for 'the Greek chair' - Cook comments on the lectures, concluding that he would choose Pearson, and explains why he did not apply for the position himself, 13 November 1921; /8 he tells Harris that his brother has died, 13 February 1924; /10 discusses the date of a ceremonial cup belonging to Harris: 'It is certainly thinkable that an early Christian community, say in the 3rd century AD, copied a loving cup used by the devotees of Zeus Philios at Antioch', 6 July 1924; /14 describes a meeting in London held to discuss the dating of the cup, including Cook's summary of his views about its date, 7 December 1924.

Arranged in chronological order. One undated letter has been left in its original place in the series.

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- 16 items
- Open
- Lot 22
- DA21/1/2/1/14 Walter Ewing Crum, WM Calder, and Jack Catchpool 1917-1923
- /1-/15 Letters to James Rendel Harris from Jack Catchpool [Armenian Refugees Lord Mayor's Fund] concerning relief work among Armenian and other refugees in Turkey and Russia, 1917-1919; /16-/22 Letters to James Rendel Harris from Walter Ewing Crum [Coptic scholar] asking about Coptic manuscripts acquired by James Rendel Harris while in Egypt, 1917; arranging to visit James Rendel Harris to look at Coptic manuscripts; asking James Rendel Harris to identify a 5th century Greek manuscript; discussing acquisition of papyri and possible introduction of Egyptian laws forbidding export of manuscripts, 1922; /23 Note made by James Rendel Harris of a reference to 'Sanadrug as a Persian name', partly in Ancient Greek, nd; /24-/28 Letters to James Rendel Harris from WM Calder [Joint Editor, Classical Review] discussing the Philadelphian Letter of Ignatius, 1922-1923.
- Original order
- 28 items
- Open
- Lot 23; /4-/15, /12-/13 and /22 are folded
- DA21/1/2/1/15 Albert Joseph Edmunds 1891-1924
- Letters to James Rendel Harris from Albert Joseph Edmunds [Philadelphia].
- The letters are mostly concerned with Albert Edmunds research on Biblical criticism and the connections between Christianity and Buddhism. /1 he sends James Rendel Harris a photograph of himself, and assigns colours to the Gospels: Luke is yellow, John is white, Mark is blue, and Matthew is red.

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

He also copies a quotation from Anna Kingsford's essay on hermeneutics 'for HH's special benefit', 10 April 1891; /6 includes a poem by Albert Edmunds entitled 'Philo Judaeus' and reports on the progress of his research on 'the Infancy sections', 10 August 1892; /11 is a typed article, probably by Albert Edmunds, entitled 'The Accessibility of Buddhist Lore to the Christian Evangelists' arguing that there are Buddhist elements in the Gospels, nd.

Arranged in chronological order

11 items

Open

items /7-/10 are folded

DA21/1/2/1/16 Alec Findlay [1917-1920]

Letters to James Rendel Harris from Alec Findlay, probably James Alexander Findlay [Methodist Minister, Tutor at Didsbury College, Manchester]. Many letters are not dated. The letters are mostly concerned with a book Findlay is writing about the Gospels; he sends chapters of this book to James Rendel Harris for comment. The file includes a draft of James Rendel Harris's Preface to the book.

Original order

24 items

Open

Folded. Lot 24

DA21/1/2/1/17 Peter Taylor Forsyth 1917-1921

Press cuttings of tributes to Peter Taylor Forsyth [Principal of Hackney Theological College, Hampstead], written after his death in 1921. /1 Press cutting of Peter Taylor Forsyth's obituary, 17 November 1921; /2 Press cutting of a letter printed in the Manchester Guardian from John S Richard, disagreeing with criticisms of Peter Taylor Forsyth's prose style, probably 1921; /3



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Press cutting announcing the death of Peter Taylor Forsyth, November 1921; /4 Letter to James Rendel Harris from Bella Forsyth [wife of Peter Taylor Forsyth], thanking him for visiting, saying that the doctor has told her that Peter Taylor Forsyth is close to the end, asking him to visit again, 25 June 1921; /5 Letter to James Rendel Harris from Peter Taylor Forsyth, including news that a friend has died so he will not be able to visit, hoping to meet soon, date illegible; /6 Letter to James Rendel Harris from Peter Taylor Forsyth, written after James Rendel Harris's return from shipwreck, 15 ?May 1917.

Original order

6 items

Open

Lot 24. Press cuttings are folded.

DA21/1/2/1/18 James George Frazer 1904-1924

Letters to James Rendel Harris from James George Frazer [anthropologist, Fellow of Trinity College, Cambridge]. The letters discuss research on folklore: for example, Fraser reports that 'I have bot nothing about the oak at Mamre', tells Harris that he knows of no 'monograph on vampires', and sends him information about 'corn babies', 'beliefs relating to totems' and 'phallic emblems'. They also send personal news: in /10 Frazer reports that he is moving back to Cambridge.

Arranged in chronological order

19 items

Open

Lot 23; /15 is a photograph

DA21/1/2/1/19 Basil Lanneau Gildersleeve 1919-1923

Letters to James Rendel Harris from Basil Lanneau Gildersleeve [Professor of Greek, Johns Hopkins University, Baltimore, USA].

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

The letters are written at the end of Gildersleeve's life and mostly report on his failing health; his sight and hearing is failing and he has been 'in the hands of doctors and nurses since last March [1918]' He thanks James Rendel Harris for sending copies of his books, which his family read to him.

Arranged in chronological order

5 items

Open

Lot 24; Folded

DA21/1/2/1/20

Terrot Reaveley Glover

1898-1923

Letters to James Rendel Harris from Terrot Reaveley Glover [classical scholar and historian, lecturer in Ancient History at Cambridge].

The letters discuss Harris's and Glover's research on classical authors, and gossip about the University of Cambridge, as well as news about family and friends. Some of the letters are written while Glover is abroad lecturing. /7 is written after the death of Helen Harris, 1914; /11 is written from India, where Glover has been working as a missionary; /13 tells Harris about recent articles written and reviewed by people they know: 'Jane... in Dear Classical Review had an article turning John the Baptist's head and Salome into a sacred Dance.. in the Feb number James dealt with her... in the Mar Apr she is unrepentant', 'I went for Fraser in the Cambridge Review for garbling his evidence'; /18 press cutting of an article by Glover entitled 'How to Translate the New Testament', a review of two new translations of the New Testament; /30-/32 are poems, some by Glover, in English and Latin; /33 offprint of an essay by Glover entitled 'Prudentius', published in Queen's Quarterly, Vol V, 3 Jan 1898.

Arranged in chronological order. Undated documents are listed at the end of the

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

series.

33 items

Open

DA21/1/2/1/21

Henry Guppy

1917-1918

Letters to James Rendel Harris mostly from Henry Guppy, Librarian, John Rylands Library, Manchester, together with some copy letters from Rendel Harris to Guppy and a printed item. There is also one letter to Rendel Harris from A. S. Peake, a colleague of Moulton's and the first holder of the Ryland's Chair of Biblical Criticism and Exegesis at the University of Manchester.

Guppy's letters are mostly concerned with Rendel Harris's contract of employment to work in the Library. Harris's are about his plans to come and work in Manchester, and the sale of papyri which he has found in Egypt to the Library. The death of James Hope Moulton, (Tutor at Wesleyan College, Manchester 1863-1917) is referred to, together with subsequent tributes to him, and the endowment of a Chair of Hellenistic Greek in his honour at the University of Manchester.

/3 is a typescript memorandum of an interview between Guppy and Rendel Harris concerning terms and conditions of his employment at the John Rylands Library, 16 May 1917;

/6 lengthy copy letter to Guppy about his Egyptian travels, about collections of Papyri which he has seen including the Zenon papyri (the collection of records made by the Governor of Fayum in the third century B.C.) and a small collection made by an American doctor in the Fayum; about having lost some of his own transcriptions of manuscripts which belong to the Second book of Testimonies; and about talks for setting up a University Memorial for J. H. Moulton, 25 May 1917;

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/8 tells Rendel Harris about the endowment of the "Chair of Hellenistic Greek" as a memorial to James Hope Moulton, 13 June 1917;

/10 concerns Rendel Harris's contract with the John Rylands Library which has still to be finalised, 27 June 1917;

/14 from A. S. Peake concerning the sale of Moulton's personal library, 24 July 1917;

/15 copy letter to Guppy which also refers to the sale of Moulton's library making an amount of 78 pounds and 13 shillings, 13 August 1917;

/16 printed syllabus of evening lectures at the John Rylands Library from September 1917 to April, 1918 which includes details of a lecture by Rendel Harris entitled "The Origin and Meaning of Apple Cults";

/25 has had news from Mingana about Rendel Harris and gathers that the "Odes" are due to be published in 1918, 28 December 1917;

/26 writes concerning the presentation of the Greek ostraka to the John Rylands Library, 12 February 1918;

/27 is very pleased to accept Talmudic and other Jewish materials for the John Rylands Library, 19 February 1918

Original order

27 items

Open

Lot 22

DA21/1/2/1/22

Isaac H Hall

1887-1896

Letters and postcards to James Rendel Harris from Isaac Hall. Hall's letters are mainly concerned with his work on the Syriac New Testament, and also with his work as a curator in the Metropolitan Museum of Art, New York where he was

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

involved with acquisitions of collections of Greek and Phoenician inscriptions and manuscripts. He wrote frequently up until a few months before his death in 1896. He values Rendel Harris's scholarly opinions on New Testament texts, and the correspondence deals with a number of theological issues such as the date of Easter and the Eucharist. His letters also demonstrate his desire to acquire Syriac manuscripts and texts for the Metropolitan Museum. His letters show frequent frustration with the work of younger scholars, with the time he spent working in the museum as opposed to on his academic research. The letters also include passing references to family commitments

/1 makes scholarly comments on the Syriac language of the manuscript, Two Ways, 18 November 1887; /2-12 refer to his building up of a collection of rare New Testaments in the Metropolitan Museum and discuss the significance of a number of different versions and translations of the New Testament, 1888; /14 writes about the Metropolitan Museum moving into a new building, and says that gifts to the museum during the past year amounted to over a million dollars, 17 January 1889; /15 asks Rendel Harris's opinion about the attribution of a manuscript of Jacob of Sarug, 29 January 1889; /34 refers to Henry Barclay Swete's work on the Septuagint 'which is good & fairish, but not altogether masterly', 1 July 1890; /35 wants Rendel Harris to get him a copy of the Greek New Testament of 1670 printed by Elzevir, 5 July 1890; /47 gives his views on the dating of Easter, 1 February 1891; /50 gives his views on the Eucharist, 28 June 1891; /51 hopes to go and see the Codex Bezae, 17 August 1891; /52 gives his views on the translation of the word 'trial' in the Lord's Prayer, 8 September 1891; /54 refers to Frederic Henry Chase as a 'liturgical crank', 1 October 1891; /58 criticises the scholar, George Percy Badger as 'not a very wide spreading tree', 23 November 1891; /61 refers to the present era of biblical scholarship as a 'trough in the swelling sea',

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

14 March 1892; /65 is critical of the scholar, George Henry Gwilliam whose work 'is so elementary and is so eager for display - a display he will regret if he ever learns anything', 7 September 1893; /66 is critical of James Murdock's translations 'He was not much of a Syriac expert, and frequently mistook the force of expressions', 8 September 1893; /67 refers to Ernest Alfred Wallis Budge's work 'History of the Governors', 2 October 1867; /68 comments on the Greek text of Acts 4, 5 October 1893; /69 refers to Francis Crawford Burkitt's review of the work of Frederic Henry Chase, 3 November 1893; /75 writes that he has just received Frederick Henry Ambrose Scrivener's 'Adversaria critica sacra', 22 April 1894; /76 is very critical of Lewis's translation of the Syriac gospels, 11 January 1895; /77 writes concerning arrangements about speaking arrangements for Rendel Harris in the States including possible invitation to deliver a Morgan lecture and a preaching commitment at Cornell, 12 January 1895; /80 comments on Burkitt's edition of the Syriac gospels which he believes will be superseded and is only a temporary version, 26 January 1895; /92 is critical of younger biblical scholars whom he describes as 'young fellows ..writing soap bubble essays', 15 July 1895

Arranged in chronological order

94 items

Open

Lot 24

DA21/1/2/1/23

James Edward Hanauer

1889-1891

Letters to James Rendel Harris from James Edward Hanauer [Jerusalem]. Hanauer writes from Jerusalem, where he has been exploring ancient sites. These include a site near the Tomb of the Prophets at Olivet, where he found an inscription; he encloses tracings of it.. Outside Jerusalem, he finds tiles from the tenth legion and a series of rock hewn chambers thought to be Jebusite

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

houses. He finds an inscription at St Stephens which no-one else is allowed to copy. A translation of this inscription has been published in the French periodical 'Cosmos'. An inscription has also been found in St Isaiah's chapel. He visits Siloam and talks of changes to the village and tombs which have been altered to become dwelling places during the Middle Ages. There are signs of an Essene community in the Kedron Valley; evidence of their cooking has been found and some tiles have been excavated. He thanks Rendel Harris for sending him a copy of his book 'Codex Algerinae Peckover'.

Arranged in chronological order

12 items

Open

Lot 23

DA21/1/2/1/24      Fenton John Anthony Hort      1887-1892

Letters to James Rendel Harris from Fenton John Anthony Hort [Professor of Divinity, Cambridge]. Hort asks on behalf of Lightfoot if Rendel Harris knows anything about EC Richardson's reputation as a scholar. The rest of the letters discuss the interpretation of New Testament apocryphal literature.

Arranged in chronological order

21 items

Open

Lot 22

DA21/1/2/1/25      Herman Charles Hoskier      1917-1930

Letters to James Rendel Harris from Herman Charles Hoskier. Hoskier's letters are mostly concerned with his research on the Old and New Testaments. They also comment on various books by Harris. Another theme in the letters is Hoskier's interest in a medium from Philadelphia called

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Mrs John H Curran, who is in touch with a spirit called Patience Worth.

/1 tells Harris of the death of his son, Ronald, who was shot down in the First World War, 17 May 1917; /3 sends Harris a book dictated by Patience Worth through Mrs Curran called 'The Sorry Tale', 19 December 1921; /5 is a short essay by Hoskier entitled 'Appreciation of Patience Worth by an Outsider', nd; /12 comments on proofs of the Bulletin of the Bezan Club, 16 February 1928; /15 Hoskier asks Mrs Curran to help him with his New Testament research: 'Patience Worth, asked the direct question by me, says Mark's Gospel was not first written in Latin', 25 March 1928; /17 tells Harris about the purchase of a gold amulet showing Ammon Ra depicted as an archer kneeling, which he has bought at General Maxwell's sale of Egyptian antiquities', 16 June 1928; /19 talks about his disillusion with current theology, describing an article by Kirsopp Lake as 'one of those indigestible efforts by the modern tribe'.

Original order

26 items

Open

Lot 22; Folded

DA21/1/2/1/26	Bernard Hall, Dr Edmund Harvey, William Hatch, Stephen Hobhouse	1917-1929
---------------	---	-----------

/1 Letter to James Rendel Harris from Stephen Hobhouse, having heard news of James Rendel Harris's shipwreck in Corsica. Hobhouse writes that he is shortly to go to Exeter prison, 1917; /2-/3 Letter to James Rendel Harris from Rosa Hobhouse, sending messages from Stephen in prison, discussing his work on the Greek text of the New Testament, nd; /4 Letter to James Rendel Harris from Stephen Hobhouse, wishing him well on his journey to India, 1916; /5 Letter to James Rendel Harris from Stephen Hobhouse, written after his release from prison, asking to visit James Rendel



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Harris, 1918; /6 Letter to James Rendel Harris from Rosa Hobhouse, passing on a message from Stephen Hobhouse in prison, 1917; /7 Letter to James Rendel Harris from Stephen Hobhouse, 1929; /8 Letter to James Rendel Harris from T Ed Harvey, thanking James Rendel Harris for his help over the years, 1928; Letters to James Rendel Harris from William HP Hatch: /9 describing his meeting in Paris with Professor ?Baldrunsperger, who 'was much interested in our trip to Mt Sinai' and looks forward to visiting James Rendel Harris in Manchester, 1923; /10 saying he is sorry to hear that Miss Mary Dobson is ill, hoping that they will make another journey to Nitria with Herbert George Wood, discussing research work, 1923; /11 writing while on holiday in Rome, telling James Rendel Harris about his research work on New Testament manuscripts, 1923; /12 written from Jerusalem, reporting on his work photographing and collating manuscripts, 1923; /13 written from Jerusalem, reporting on his research on manuscripts of the Martyrdom of St Catherine, 1923; /14-/15 Letters to James Rendel Harris from Bernard G Hall, discussing his work on George Herbert, 1930

Original order

15 items

Open

Lot 24; /1-/7 are folded; /8-/14 are folded

DA21/1/2/1/27

Montague Rhodes James

1890-1891

Letters written to James Rendel Harris from Montague Rhodes James, a biblical scholar, antiquary, and palaeographer

These letters, written from King's College, Cambridge concern his research contacts and the manuscripts and texts he has seen during his research preparation for his work on the Apocryphal New Testament. He draws comparisons between canonical and non-canonical writings, and quotes

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

extensively in Greek in his third letter

Chronological order

3 items

Open

Lot 24

DA21/1/2/1/28 Athanasios Paradopoulos-Kerameus 1889-1892

Letters written to James Rendel Harris from Athanasios Paradopoulos-Kerameus

Many of the letters are written from St. Petersburg: six are in Greek, one is in French and three are in English They largely concern his preparation of a catalogue of Greek Manuscripts in the possession of the Patriarch of Jerusalem. Paradopoulos-Kerameus makes reference in /6 to having learnt English while in Smyrna in the early 1870s

Arranged in chronological order

10 items

Open

Lot 22

DA21/1/2/1/29 Francis W Kelsey, Alexander Haggerty Krappe, Fritz Krenkow 1915-1925

Letters to James Rendel Harris from: /1-/11 Francis W Kelsey [University of Michigan] concerning purchase of manuscripts and papyri, and enclosing copies of letters from IE Gejou, [manuscript dealer in Paris], 1923; /12-/17 Letters to James Rendel Harris from Alexander Haggerty Krappe [folklorist] concerning his research on folklore relating to twins; lamenting the lack of library facilities in the States, 1923-1925; /18-/24 Letters to James Rendel Harris from Fritz Krenkow [Arabic scholar], giving news of the death of his mother and telling James Rendel Harris about his research, 1918-1919; /25 Letter to James Rendel Harris from A Bevan [Trinity College, Cambridge]

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

concerning Krenkow's application for the Cairo Librarianship, 1920; /26 Letter from Fritz Krenkow, 1920; /27-/28 Letters to James Rendel Harris from Joshua Khamis [Director of Central Kurdistan Mission], describing 'the dreadful atrocities and sufferings' experienced by his family and people during the First World War, 1915

Original order

28 items

Open

Lot 24; Folded items

DA21/1/2/1/30 Kirsopp Lake 1904-1924

Letters to James Rendel Harris from Kirsopp Lake [Biblical scholar, Professor, Harvard University]

Original order

2 files

Open

Lot 24

DA21/1/2/1/30/1 Letters to James Rendel Harris from Kirsopp Lake 1904-1908

Letters to James Rendel Harris from Kirsopp Lake [Biblical scholar, Leiden University]. Lake tells Harris about the progress of his research work 'I prefer Hermas to Ignatius' and what he is writing about: 'I am up to my ears in potboilers', comments on books and articles by Harris and by other scholars, and discusses sending students to study with Harris.

Original order

27 items

Open

Lot 24; /1 is folded

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/2/1/30/2 Letters to James Rendel Harris from Kirsopp Lake 1917-1924

Letters to James Rendel Harris from Kirsopp Lake [Biblical scholar, Professor, Harvard University]. Lake writes about his research work, about the First World War, which he believes will end in 1920, asks Harris to help one of his students find a position, asks when Harris will finish 'The Odes', as de Zwann is waiting to publish a monograph about them, and comments on Harris's Testimonia, saying he disagrees with some of Harris's theories.

Chronological order

9 items

Open

Lot 24

DA21/1/2/1/31 Lootfy Levonian 1918-1925

Letters to James Rendel Harris from Lootfy Levonian [Armenian Woodbrooke student; Professor, School of Religion, Constantinople]. A few are written to Irene Speller [James Rendel Harris's secretary] or Marshall Fox in Beirut.

/1 Written from Aintab, describing his experiences of deportation and imprisonment during the First World War, 17 December 1918; /2 thanks Rendel Harris for his letter, 'the first letter I got from England after about four years of silence', he has organized and started teaching schools in Aintab, has been preaching in the church, is starting a paper and a YMCA, is hoping to visit Woodbrooke in April or September 1920. Araxia Jebejian was imprisoned in Derzor, and since then there has been no news from her, 3 March 1919; /3 Letter to James Rendel Harris from JE Merrill, telling him about Lootfy Levonian's work in schools and for the church, 6 March 1919; /4 'We have been waiting here for Dr Barton to come and to plan for New Missionary and Relief work in Aintab' and he is hoping to set

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

out for England in April, 15 March 1919; /5 Letter from Lootfy Levonian to Mr Marshall Fox, discussing arrangements for travelling to England to visit Rendel Harris, 23 March 1919; /6 confirms that Araxia Jebejian is dead, 13 April 1919; /7 Letter to Marshal Fox saying he will wait to set off to England until he is sure he will be able to get there, 17 April 1919; /8 Letter to Rendel Harris telling him that he will wait until he is sure he can get to England before he leaves Aintab, he is working as an adviser to the American Red Cross Commission rebuilding ruined houses, thousands of Armenians are flowing back into the city, 4 May 1919; /10 Rev Gentle-Cackett has visited Aintab and Lootfy gave him a tour, 13 June 1919; /11 Rev Gentle-Cackett has told him that it is safe to travel to England via Constantinople, 13 June 1919; /12 Letter to Rendel Harris from EC Woodley, written from Dauville, Canada - he has been given a letter from Rendel Harris enquiring after Araxia Jebejian and he has heard that she is still alive, 12 September 1919; /13-/25 written from Woodbrooke College during a year's stay there, 9 October 1919-8 December 1920

Arranged in chronological order.

68 items

Open

Lot 23

DA21/1/2/1/32

Joseph Barber Lightfoot

1887-1889

Letters written to James Rendel Harris from Joseph Barber Lightfoot, Bishop of Durham, several of which (/1 and /4-8 ) were written by his Domestic Chaplain, JR Harmer on his behalf.

The letters date from the last few years of Lightfoot's life, and although there are references to his failing health, he was still an active researcher and the letters make reference to his researches. Several of the letters are written from Bournemouth. The letters include thanks to Rendel Harris for

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

his scholarly advice, and also concern the loan of research materials.

/1 Harmer says that Lightfoot is working on an Essay on Hippolytus for his larger edition of St. Clement of Rome, 20 August 1897;

/2 requests a reference to Rendel Harris's article on 'Ignatiana' from the 'Journal of the Exegetical Society', 10 April 1888;

/4 has heard from Professor Hort about Rendel Harris's discovery of the manuscript of the Martyrdom of Polycarp refers to the second edition of the 'Ignatian Epistles' being at the press, 11 January 1889;

/6 is delighted to think that so much new light will be shed by discovery of manuscript of the Colbestine Acts, 20 February 1889;

/7 thanks Rendel Harris for materials which will be used in an appendix of his publication on the Ignatian Epistle, 29 April 1889;

/8 acknowledges receipt of the photographs of the Manuscripts of the Antiochene Acts and Epistles to the Romans. 'They form a most valuable contribution to Ignatian literature', 18 May 1889;

/9 hopes that he might meet Rendel Harris on his next visit to England, 9 August 1889

Arranged in chronological order

9 items

Open

Lot 24

DA21/1/2/1/33

WF McMichael

1895

Letter to James Rendel Harris from WF McMichael, thanking him for the loan of a book, and discussing Old Testament quotations in John VII 38.

1 item

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Open

Lot 22

DA21/1/2/1/34 G Lester Marriott, Alphonse Mingana, Gilbert Murray 1913-1928

/1 Press cutting - obituary for Hannah Moulton, written by her son, James Hope Moulton [Tutor, Wesleyan College, Didsbury, Manchester], nd; /2 Typed copy of letter from Adolf Deissmann to W Fiddian Moulton, giving his condolences on the death of James Hope Moulton, 1917; /3-5 Letters to James Rendel Harris from W Fiddian Moulton, concerning the death of James Hope Moulton, and telling James Rendel Harris about the arrangements he has made to find someone to complete James Hope Moulton's final book, 1917; /6 Letter to James Rendel Harris from Edward Cadbury thanking him for his letter 're residence in Selly Oak area,' 1925; /7 Letter to James Rendel Harris from Edward Cadbury concerning Alphonse Mingana's travel, 1925; /8 Letter to James Rendel Harris from Edward Cadbury concerning transfer of shares in Cadbury Brothers Ltd to Alphonse Mingana; agreeing to repay James Rendel Harris's expenses in sending Mingana; suggesting that 'the manuscripts coming to us' be kept together for use of Woodbrooke and Selly Oak Colleges; and agreeing to pay for other travel expenses and for cataloguing and preserving the manuscripts, 1924; /9 Note by James Rendel Harris entitled 'Suggestions for the financial partition of the results of the Mingana expedition', splitting the profits between the John Rylands Library, James Rendel Harris, Edward Cadbury, and Alphonse Mingana, nd; /10 Letter to James Rendel Harris from Edward Cadbury, enclosing a cheque for Mingana's journey, 1924; /11 Letter to James Rendel Harris from Edward Cadbury concerning the presentation of manuscripts to the Woodbrooke Trustees and saying that 'we will have to think out the best way of housing the manuscripts' at Rokesley, 1924; /12 Letter to James Rendel Harris from Edward

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Cadbury saying 'he will be very glad to help if Mingana goes abroad again', 1925; /13 Letter to James Rendel Harris, signature illegible, 1928; /14 Letter to James Rendel Harris from Alphonse Mingana explaining that 'the Muslim tradition is not unanimous as to the substitute who was killed in the place of Jesus', 1928; /15 Letter to James Rendel Harris from Alphonse Mingana, written from Mosul while collecting manuscripts, 1924; /16 Letter to James Rendel Harris from Alphonse Mingana, thanking him for sending 'Ulysses to his Friends', 1917; /17 Letter to James Rendel Harris from Alphonse Mingana concerning work on their edition of the Odes, 1917; /18 Letter to James Rendel Harris from Alphonse Mingana saying that 'he is sorry something from the Odes became victim to German submarines', telling James Rendel Harris that his first volume of Sources Syriacques has been translated by the Prussian Academy, and describing his baby son, 1917; /19-/22 Letters to James Rendel Harris from Gilbert Murray [Oxford], saying that he will decline 'the invitation from the Mayflower people', and brief notes asking to stay the night, 1920; /23 Note to Helen Balkwill Harris from James Hope Moulton, 1913; /24-/25 Letters to James Rendel Harris from Edith Morgan, thanking him for joining the Women's Ministry Committee, 1918; /26 Letter to James Rendel Harris from W Mollison [Clare College, Cambridge], giving news of family and friends during the War and asking what James Rendel Harris thinks is the solution for Armenia, 1918; /27 Letter to James Rendel Harris from Milligan, 1917; /28-/31 Letter to James Rendel Harris from G Mercati, Italian, 1921; /32 Typed copy of letter from James Rendel Harris to G Lester Marriott [Exeter College, Oxford; Birmingham University] concerning Marriott's research on Macarius, 1916; /33-/38 Letters to James Rendel Harris from G Lester Marriott, 1921-1922; /39 Letters to James Rendel Harris from Horace Marriott, 1920; /42 Note by James Rendel Harris concerning 'the identification of Macarius' doctrine with that of the Messalians', partly in



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Ancient Greek, nd; /43 Letter to James Rendel Harris from AL Squire, taking James Rendel Harris up on his kind offer, asking to visit James Rendel Harris, and telling him about himself, nd

Original order

43 items

Open

Lot 24; /2 is folded;

Languages: Ancient Greek, Italian

DA21/1/2/1/35 Eberhard Nestle 1889-1896

Letters to James Rendel Harris from Eberhard Nestle concerning their research on New Testament theology and Syriac manuscripts. Includes letters thanking James Rendel Harris for sending various publications including 'Hermas in Arcadia', and 'Baruch' and commenting on them. Many of the letters discuss translation of Syriac words and phrases. /44 manuscript article by Eberhard Nestle entitled 'A little contribution to the Synoptical Problem'.

Arranged in chronological order. One undated document is listed at the end of the sequence.

44 items

Open

Lot 23

DA21/1/2/1/36 CA Phillips 1917-1941

Letters and postcards to James Rendel Harris from Rev. Charles Augustine Phillips with some manuscript notes and extracts of texts made by Phillips. There is also a single letter to another correspondent from Phillips.

Phillip's letters are mostly concerned with parish work in Bournemouth and Dorset, his research on the background to the gospels, and visits to the British Museum and other

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

libraries. He also writes about some research in Europe, and uses his knowledge of Syriac, and the classical languages to make constructive comparisons between the New Testament and other literature of the period. He writes regularly to Rendel Harris from Bournemouth to update him on his latest theories on New Testament semantics.

/1 is very involved in parish work in Bournemouth and Dorset so he has not had much time for academic work and asks about Rendel Harris's trip to India, 12 October 1917;

/4 compliments Rendel Harris and Mingana on their respective articles on the Early Father's reading of the Pauline Epistles, the Expositor, 20

December 1921;

/5 has ordered a copy of Rendel Harris's work on the "Testimonies", and is particularly interested in his work on the Old Testament background in

the New Testament, 4 January 1922;

/7 refers to Plooijs's research and recent book, 23 September 1923;

/9 thanks Rendel Harris for his article on the New Christian Apology and looks forward to his forthcoming article on 2 Clement, 5 October 1923;

/14 refers to the death of his mother aged 91 but recognises the need to gradually resume work and asks if Rendel Harris could let him have a spare copy of book on Codex Bezae, 3 January 1924;

/16 writes about research visit to the British Museum and the texts he consulted, 17 March 1924;

/17 was enclosed with /16 above and consists of notes and extracts made by Phillips on a Latin text entitled "Tractus

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Historico-Geographicus quo Ulysseum et Outinum"

/19 writes from Montreux refers to his journey to Corfu and his meeting with Miss Alice Smith who is very appreciative of Rendel Harris's scholarship, 6 July [1924];

/20 writes from Valais and describes his interest in wayside crosses and recommends a monograph on the Saas Valley and enclosing a picture postcard of one of the wayside crosses, 14 July [1924];

/26 is working on Clementine literature, expresses hope that he will see a copy of Rendel Harris's writings when he visits Manchester, and asks

if he can do any research for Rendel Harris, 16 September 1924;

/36 is a letter to Harold Angus from CA Phillips enclosing essays of Rendel Harris and writes that his vicar, Rev. R. Wragge in Ladywood has all the published addresses of Rendel Harris and quotes them from time to time, 9 June 1941

Arranged in chronological order. Undated documents have been left in their original place in the sequence.

36 items

Open

/1 is folded; /3 is folded

DA21/1/2/1/37

Photius

1889

Letters to James Rendel Harris from Archimandrite Photius, written in Greek from Sinai. These letters concern Rendel Harris's research in connection with his book about Saint Ignatius. The letters make reference to Rendel Harris's visit to the library of Mount Sina to consult research materials and the letters from Photius offer assistance with his research subsequent to the visit

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Chronological order
- 2 items
- Open
- DA21/1/2/1/38 Joseph Armitage Robinson 1887-1937
- Letters to James Rendel Harris from Joseph Armitage Robinson [Dean of Westminster Abbey and of Wells Cathedral]
- Original order
- 2 files
- Open
- Lot 22
- DA21/1/2/1/38/1 Letters from James Rendel Harris to Joseph Armitage Robinson 1887-1937
- Letters and postcards from James Rendel Harris written to Joseph Armitage Robinson, 1887-1891 together with a letter (/1) to James Rendel Harris from A. S. Robinson concerning the return of his letters after Armitage Robinson's death, 1937
- Rendel Harris' letters are mainly written from Haverford College, Philadelphia where he was Professor of Biblical languages and Ecclesiastical History between 1886 and 1892 and the bulk of the correspondence dates from August 1890 through to the summer of 1891. There are no letters at all between the middle of January 1889 and the beginning of February 1890, the period when Rendel Harris had research leave and which he spent in the Middle East. Other letters are written from England - in the summer of 1890, written from Plymouth and Clare College, Cambridge and from July 1891 to the end of that year. The terms of address which Rendel Harris used in these letters - 'Dear Old Man', 'Dear Friend', 'Dear Brother', 'Dearly Beloved' - indicates the friendship and respect between the two men
- The subject matter of the letters largely concerns Rendel Harris's works on

translation and textual criticism work on early Christian writings, their publication . During the period of the correspondence, he was working on 'The Acts of Perpetua' (published in 1890), 'The Apology of Aristides' (1891), 'Codex Bezae' (1891) and 'Codex Sangallensis' (1891) and these are all represented in the letters. Some of the letters contain detailed commentaries and queries about texts and translations and the publication process and the correspondence with Armitage Robinson is in the context not just as friend and fellow scholar but also in his role as general editor of the series 'Texts and Studies' published by Cambridge University Press which was initiated in 1891 and its first publication was Rendel Harris's translation and edition of The Apology of Aristides Some of the letters also refer to Armitage Robinson's work and research interests including The Shepherd of Hermas and The Passion of St Perpetua.

A few letters make reference to his life in the States including the difficulty in undertaking research and the lack of relevant research materials and his teaching another commitments. Rendel Harris also writes about the works of other scholars including Wordsworth, Lightfoot, Hilgenfeld, Conybeare and Aube, and other texts and translations including Barlaam and Joasaphat and the Book of Adam and Eve which he has read

/2 informs Armitage Robinson of the whereabouts of a very late copy of the Philocalia and writes about finding discovery of portions of six Greek manuscripts in the State of Delaware, one of which appears to be from the 10th century, 16 February 1887; /3 has received a copy of 'Hermas' and comments on Armitage Robinson's work, 30 March 1888; /6 expresses annoyance at Lightfoot's obituary in the 'Athenaeum', 15 January 1889; /7 refers to receipt of Taylor's notes on Hermas, 7 February 1890; /8-10 believes that further corrections need to be made to the text of the Shepherd of Hermas and is unsure of its

date, February 1890; /11 writes concerning the Phillipps library, one of the greatest private collections of manuscripts in the world, 24 March 1889; /12-18 continuing to work on the text and translation of Perpetua, 1890; /24 says that he must produce a text of the Scillitan Martyrs either as an appendix to the Perpetua or otherwise, 7 September 1890; /25 says that he is going to let him have Aristides as his first contribution to the new series, 23 September 1890; /26-44 continues to work on the Apology of Aristides explaining in some detail the preparations he is making in anticipation of sending his work over to Cambridge, 1890; /45 hopes to demonstrate in the writing up of his research that the Codex Bezae is a reconstructed text known only to Sister Perpetua and Brother Saturnus, 13 November 1890; /48 sorry to raise a commercial matter but he objects to paper covers. 'We are not buying a twopenny edition of Shakespeare', 11 November 1890; /50 sees the need for a critical edition of Irenaeus, 22 November 1890; /51 has heard startling news recently - that the Siloam inscription has been cut out and carried off, 25 November 1890; /55 believes that the edition of Codex Bezae should have a much bigger circulation than the edition of the Apology of Aristides. He comments on the meter, and says that the hexameters in the Apology of Aristides are like the Odyssey, 8 December 1890; /60 asks after the Acts of Perpetua and whether it is nearly printed?, 25 December 1890; /64 says he has resigned from teaching philology, 25 January 1891; /65 says he wants Aristides to appear as "Haverford Studies", 8 February 1891; /69 going ahead with the publication of Codex Bezae, 21 December 1891 /70 Bezae cont./71 working on Codex Sangullensis and getting good results from the Latin; /73 comments on paper on the Lord's Prayer and makes reference to the Sanctuary of the Pater Noster above Gethsemane. Now a Carmelite convent. Asks if ever sent Robinson notes about the discovery of the old oil press. CUP working on four studies at

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

once. Contact with Conybeare. RH due to come back to England 28 March 1891; /74 Wants copies of Aristides sent and 'charge me with the cost' Thanks him for all the help with Aristides. He belongs to both of us by right of divine gift but to thee more than to me, 28/3/1891; /76 says he has resigned post at Haverford and coming over to ensure that all goes smoothly with the publication of Codex B. 5 March 1891; /77 remarks on his interest in the Petrine ending of Mark, 16 April, 1891; /82 mentions the possibility of teaching a correspondence course at Haverford. Might do three months of church history teaching.?? 1 May, 1891; /83 would like to work on Patristics when he gets back to Cambridge. Should there now be an Institute of Patristics in Cambridge, 13 May 1891; /85-87 Aristides now published. May 1891; /88 refers to the arrangement of the postgraduate work at Cambridge, and says that the work at Honours at Cambridge is ahead of nearly all the post graduate work elsewhere, 22 May 1891; Enclosed is a letter from Isaac H. Hall giving congratulations on the work done to produces Aristides (89)

/89 off on travels again and asks how Robinson's visit to Patmos went, 23 December 1891.

Arranged in chronological order. Undated letters have been left in their original place in the sequence.

99 items

Open

Lot 22

DA21/1/2/1/38/2 Letters from Joseph Armitage Robinson to James Rendel Harris 1890-1894

Letters to James Rendel Harris from Joseph Armitage Robinson [Dean of Westminster Abbey and of Wells Cathedral], 1890-1892, one letter 1894.

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Chronological order
- 38 items
- Open
- Lot 22
- DA21/1/2/1/39 William Mitchell Ramsay, AM Rendel, WJ Rutherford, John Roscoe, Robert William Rogers 1892-1936
- Letters to James Rendel Harris
- Original order
- 2 files
- Open
- Lot
- DA21/1/2/1/39/1 William Mitchell Ramsay 1892-1920
- Letters to James Rendel Harris from William Mitchell Ramsay [classical scholar and archaeologist, expert on Asia Minor], 1892-1895, one letter 1920, discussing his research work.
- Chronological order. Undated and incomplete letters are listed at the end of the sequence.
- 26 items
- Open
- DA21/1/2/1/39/2 AM Rendel, WJ Rutherford, John Roscoe, Robert William Rogers, William Mitchell Ramsay 1913-1936
- Letters to James Rendel Harris from /1 AM Rendel [James Rendel Harris's cousin], writing after hearing news of the shipwreck in Corsica, 1917; /2 Rendel [James Rendel Harris's cousin] thanking James Rendel Harris for his sympathy and prayers, 1913; /3-/7 Letters from WJ Rutherford [Manchester] suggesting examples of quotations and stories from folklore and classical mythology; /8 Notes made by



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

James Rendel Harris about the Greek tradition that Leto, the mother of Apollo and Artemis, was a wolf, nd; /9-/22 Letters from WJ Rutherford discussing folklore and classical mythology including Ahikar; the origin of the term 'germani;' noting that the names of Roman stations in the Rhine valley are derived from Roman numerals; quoting from the Morte d'Arthur; discussing myths derived from Charybdis; repeating stories about Huang Ch'ao, a Chinese soldier who rebelled against the Emperor; giving examples of Chinese beliefs about multiple births, 1922-1925; /23 Letter from John Roscoe [rector of Ovington, Thetford, anthropologist and ethnologist], congratulating James Rendel Harris on his safe return to England and asking his advice about James George Frazer, 1917; /24 Letter from Robert William Rogers [Madison, New Jersey], written after hearing news of James Rendel Harris's shipwreck and safe return, 1917; /25 Typescript list entitled 'Review List,' listing the names of various journals and papers, nd; /26 Letters from WJ Rutherford relating to St John and twin cults and to a miracle play about St Katherine, 1924; /27 Reprints of articles by WJ Rutherford entitled 'The Physician of King Richard II' and 'A Royal Patient in the 13th century,' 1936; /28-/31 Letters to James Rendel Harris from William Mitchell Ramsay [classical scholar and archaeologist, expert on Asia Minor], saying that Britain should develop an air fleet; discussing Greek expressions; asking James Rendel Harris if he can identify a Greek inscription from a stone, 1917-1918; /32 Letter to James Rendel Harris from Robert William Rogers, recalling the time he spent with James Rendel Harris at Haverford College; saying that he does not contribute to the HauptFestschrift; giving news of his career and family, 1924

Original order

32 items

Open

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- /28-/32 are folded
- DA21/1/2/1/40 Paul Sabatier 1893-1921
- Letters to James Rendel Harris from Paul Sabatier [French historian]. Includes letters concerning the publication and success of his book about St Francis of Assisi, 1894; celebrating the end of the First World War, 1918; looking forward to moving to Strasbourg, 1919; discussing diplomatic links between America, Britain, and France.
- Arranged in chronological order
- 10 items
- Open
- Lot 24
- Language: French
- DA21/1/2/1/41 William Sanday 1888-1892
- Letters to James Rendel Harris from William Sanday [theological scholar, Professor of Divinity and canon of Christ Church, Oxford]. Discusses James Rendel Harris's research work on early Christian manuscripts and his travel to Eastern libraries. /7-/8 discuss the costs of a possible trip to Sinai, asking if there is 'any possibility that you would go for us to Sinai and take our man under your wing?' /12 asks whether James Rendel Harris could photograph a manuscript of the Canons of Ancyra held at Patmos.
- Arranged in chronological order
- 13 items
- Open
- Lot 22
- DA21/1/2/1/42 JH van Senden, Josef Sinnreich, Edward Adolf Sonnenschein, Howard Swan 1911-1921
- /1 Letter to James Rendel Harris from the Private Secretary to General Smuts, thanking him for sending a letter of

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

sympathy at the death of General Botha, 1919; /2 Letter to James Rendel Harris from the Women's Overseas Meeting, wishing him well on his journey to the Middle East, 1916; /4-/8 Letters to James Rendel Harris from J H van Senden [Dutch Woodbrooke student], sending him a book he has just published, and asking him to send a letter to a friend from Woodbrooke; written after hearing news of James Rendel Harris's shipwreck, describing his uncertainty about entering the ministry; asking for money towards the cost of a summer schoolhouse, 1911-1917; /9-/10 Letter from EJ Gilmore [Friends Relief Mission] to Alice Clark [Secretary, Austrian Sub-Committee, Friends Emergency and War Victims Relief Committee] asking to get in touch with Dr Josef Sinnreich, a refugee from Poland, 1921; /11-/12 Letter to James Rendel Harris probably from Josef Sinnreich, enclosing 'some remarks about Ode 17', 1921; /13-/14 Letter from O Lumley [The Amalgamated Press] asking permission to reproduce a photograph of the barn at Jordans from 'The Finding of the Mayflower', 1921; /15-/18 Letters to James Rendel Harris from Edward Adolf Sonnenschein [Professor of Latin and Greek, University of Birmingham] discussing Realpolitik, 1918; thanking him for sending a couple of books and saying he is surprised that 'you are content to put down the origin of religion to fear', 1917-1918; /19 Letter to James Rendel Harris from Charles Watkins, a conscientious objector, describing his experiences in Parkhurst prison, 1917; /20-/21 Letters to James Rendel Harris from W Smuts, written shortly before his departure, saying he will never forget what Mrs Harris meant and did for his people, 1919; /22 Letter to James Rendel Harris from Howard Swan [The Young Men's Christian Association], 1917; /23 Reprinted article by Edward Adolf Sonnenschein entitled 'The Teaching of English in England', nd; /24-/25 Letters to James Rendel Harris from Edward Adolf Sonnenschein, commenting on 'The Origin of the Doctrine of the Trinity', 1920-1921; /26 Cutting from 'The Free Catholic' of an article by Edward Adolf Sonnenschein

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

entitled 'Son of God', 1921; /27 Offprint of an article by Edward Adolf Sonnenschein entitled 'Ego Emphatic and Unemphatic, in Rises and Falls of Old Latin Dramatic Verse', 1921; /28-/29 Letters to James Rendel Harris from Edward Adolf Sonnenschein commenting on 'Picus who is also Zeus' and discussing the relationship between mythology and religion, 1919-1920; /30 Letter to James Rendel Harris from Edward Adolf Sonnenschein, suggesting that James Rendel Harris might like set up house with him and his wife, 1917.

Original order

30 items

Open

/29 is folded; Lot 22

DA21/1/2/1/43

Henry Barclay Swete

1888-1892

Letters and postcard written to James Rendel Harris from Henry Barclay Swete, Rector of Ashdon, Essex and Professor of Divinity, University of Cambridge

His letters are written from Cambridge and Saffron Waldron and concern his production of a translation of the Septuagint, and his travels abroad. Two of the letters, dated 1892, also concern the offer by the University of Cambridge to Rendel Harris of the position of University Lecturer in Palaeography.

/1 refers to difficulty in gaining research access to an undefined manuscript, Xmas Day 1888; /2 hopes that Harris will bring a copy of the manuscript of Theodore, 22 February 1889; /4 commiserates over a break in to his house when parts of his work on the Septuagint were stolen, 5 January 1892; /7 refers to visit to North Africa and to work in libraries in Algeria and Tunis and expresses concern that Harris is not tempted to forget Cambridge and accept a professorship at the University of Athens, 1

**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

May 1892

Arranged in chronological order

13 items

Open

Lot 22

DA21/1/2/1/44

J Henry Thayer

1889-1892

Letters to James Rendel Harris from J Henry Thayer [Cambridge, Massachusetts], thanking James Rendel Harris for writing to him about his research in Eastern libraries; thanking James Rendel Harris for and commenting on 'The Passion of Perpetua' and Haverford College Studies No 4 and 5; asking James Rendel Harris whether he would consider taking a post at Haverford for a year; asking him where in America he is lecturing when he visits in 1893.

Arranged in chronological order

9 items

Open

Lot 24

DA21/1/2/1/45

Cuthbert Hamilton Turner

1891-1892

Letters to James Rendel Harris from Cuthbert Hamilton Turner [ecclesiastical historian and New Testament scholar, Fellow of Magdalen College, Oxford] listing manuscripts he would like James Rendel Harris to look out for on his journey to 'Oriental libraries' and thanking James Rendel Harris for sending transcripts of manuscripts.

Chronological order

3 items

Open

Lot 23

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/2/1/46	Henry Marriage Wallis	1913-1917
	<p>Letters to James Rendel Harris from Henry Marriage Wallis [Quaker and Honorary Curator of Vertebrates, Reading Museum], with some press cuttings. /1 discusses an article by Trapman, which he suggests may not be true, 1913; /2 Letter to James Rendel Harris from RM Burrows [King's College, University of London], commenting on articles by Wallis and Trapman, and advising James Rendel Harris not to condemn Trapman without evidence, 1914; /3-/4 Letter to James Rendel Harris discussing evidence for the genuineness or possible forgery of some Greek letters, 1914; /5 letter describing his efforts 'moving all at the F.[oreign] O.[ffice]' in order to get a new Balkan League established, 1914; /6 letter discussing his efforts to influence the Foreign Office on behalf of Bulgaria: 'I am labouring to ally the Balkans against Austria and Turkey' and discussing whether this is the action of 'a consistent Friend', 1914; /7 Press cutting, author unknown, entitled 'The Bulgarians. By One Who Knows Them', 1915; /8 Press cutting of an article by Henry Marriage Wallis entitled 'The Quakers and the War', 1915; /9 Letter asking James Rendel Harris to read a thesis about Bulgaria, and asking him to try to help influence US and English opinion in favour of Bulgaria, 1917; /10 Letter describing 'what I learnt from a diplomat on Monday as to the proposed (and agreed) division of the Turkish Empire', 1917; /11 Letter giving his views on Bulgaria and Balkan diplomacy, 1917; /12 Letter commenting on James Rendel Harris's 'Ulysses to his Friends' and describing his visits to injured soldiers, 1917</p> <p>Arranged in chronological order</p> <p>12 items</p> <p>Open</p> <p>Lot 24; /2 is folded</p>	
DA21/1/2/1/47	Brooke Fosse Westcott	1889

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Letter to James Rendel Harris from Brooke Fosse Westcott [Professor of Divinity at Cambridge, canon of Westminster, Bishop of Durham], enclosing a printed leaflet, an extract from his sermon against vivisection.

Original order

2 items

Open

Lot 24

DA21/1/2/1/48 Herbert George Wood 1921

Letters to James Rendel Harris from Herbert George Wood, Director of Studies of Woodbrooke Settlement, Birmingham. Wood's letters argue for the use of 'Logia' from a primitive Testimony Book in the composition of the Gospels or on the allegorical interpretation of the Old Testament basing his theories on the writings of Papias.

/1 tells Harris about his theories about the primitive sources used in the formation of the gospels, and queries how dependent Matthew's gospel was on the 'Logia' of the 'Testimony Book' or on the Old Testament itself, 3 January 1921; /2 hopes that his review of part two of Rendel Harris's 'Testimonies' will be published in the 'Friend', 27 January 1921

Arranged in chronological order

2 items

Open

Lot 23

DA21/1/2/1/49 Theodore Zahn 1894-1895

Letters to James Rendel Harris from Theodore Zahn

Arranged in chronological order

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

2 items

Open

Lot 23

German

DA21/1/2/1/50

Johannes de Zwaan

1906-1921

Letters to James Rendel Harris from J. De Zwaan written from Leiden and Groningen, Holland. Zwaan was former pupil at Woodbrooke, where James Rendel Harris was Director of Studies from 1903-1915, and subsequently taught New Testament Studies at the University of Leiden. The letters concern his collaboration with Rendel Harris on the publication of an editorial edition of the Syriac of "Jacob Bar Salibi" in 1906 and include requests for advice on research techniques and assistance in publishing his research. Two letters also refer to reunions of Woodbrooke students in Leiden in 1919 and 1921.

/2 expresses gratitude to Joseph Aritage Robinson for help in proof reading the text of "Jacob Bar Salibi", 22 March 1906; /3 writes that he has had his work, "Syntaxis", published by the Dutch publisher Tjeeuk Willink, 20 September 1906; /4-/5 refer to death of James Moulton and to the incident in which Rendel Harris's ship was torpedoed, about which he has written to H. G. Wood for more information, 7 and 21 May 1907; /6 is pleased to hear that Rendel Harris is planning to visit Holland to see former Woodbrooke students and do some lecturing, 22 November 1919

Arranged in chronological order

7 items

Open

Lot 24

DA21/1/2/1/51

Miscellaneous letters mainly concerning theology

1894-1929



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Letters to James Rendel Harris from: /1-/2 Paul Haupt concerning his application for a post in Cambridge, probably at Clare College, 1894; /3-/4 Frank Olivier, French, 1921; /5-/6 G Blakeway, discussing James Rendel Harris's comments on his work on the Western Readings in Acts, 1921; /7-/8 Albert Curtis Clark [Queen's College, Oxford], asking whether James Rendel Harris knows of manuscripts containing the text of Acts, 1921; /9 K ?Sneydere de ?Voyer [Groningen], French, 1924; /10 Dr Eberhard Hommel, German, 1927; /11 Francois Angelini [Cure, Calvi, Corsica], on the end of the First World War, French, 1918; /12 L Maries, saying that he has compared photographs of a manuscript with a copy transcribed by James Rendel Harris and believes they are the same, French, 1919; /13 RE, 1929; /14-/15 Robert W Rogers [Drew Theological Seminary], reporting on 'the Congress' and inviting James Rendel Harris to lecture during his visit to America, 1894; /16 Robert Seymour Conway [classical scholar and philologist], 1918 ( 3 items); /17-/18 ?Ulric Gantillon, concerning translation of a phrase from the Lewisian Palimpsest, and discussing where to bequeath his library, 1929; /19 Note made by James Rendel Harris entitled 'Hymn of the Soul', nd; /20 Alfred Ela, written before James Rendel Harris's journey to India, suggesting books and booksellers to look for, 1916; /21-/22 Ernest B Docker, discussing evidence for the theory that Jesus visited India, 1921; /23-/24 H ?Ranston [clergyman in New Zealand] concerning Koheleth and Theognis, 1920 & 1923; /25 WF Howard [clergyman in Birmingham], 1928; /26 A Souter [Librarian, Mansfield College, Oxford], 1920; /27 J ?Mellan, nd; /28 James Hastings [Editor, Expository Times], 1921; /29 Joseph Armitage Robinson [Dean of Westminster Abbey and of Wells Cathedral], 1921; /30 F Jackson, 1921; /31 Robert H ?Kennet, 1921; /32-/33 Cuthbert M ?Evoy, 1921 & 1922; /34-/35 George Farmer, concerning his article on the origins of the Pentateuch, 1921 & 1922; /36 Cuthbert M ?Evoy, 1921; /37 Maurice

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Jones, 1922; /38 CL Feltoe, asking for help with a translation of Peregrinatio Etheriae, 1918; /39-/40 JF Bethune-Baker [theologian and Fellow of Pembroke College, Cambridge], concerning research on the Origins of Papias and summarising his research interests: 'to get Christian Doctrine properly based on the actual experience of Jesus and the impression He produced', 1917 & 1919; /41 F Blass, 1894; /42 William Muir, 1903; /43 IT Marshall, 1902, enclosing /44 a list of readings from the Pal Syr Lectionary.

Original order

44 items

Open

Lot 23

Language: French

DA21/1/2/1/52      Letters from Biblical scholars      1894-1921

Letters to James Rendel Harris from /1-/3 Francis Crawford Burkitt, concerning their edition of the Syriac text of the Four Gospels discovered on Mount Sinai, probably 1894; /4-/5 H[arold] [I[dris] Bell, asking James Rendel Harris if he can recall any reference to the phrase 'you have endured the 35 burdens in full', 1920; /6-/7 HJ Bardsley, asking James Rendel Harris to comment on his research, nd; /8 Vernon Bartlett [Ecclesiastical historian, Exeter College, Oxford], who has been reading James Rendel Harris's 'Study of the Diatesseron' and observes 'that in Luke VI.29 the Latin and Greek of Cod Bezae part company', 1894; /9-/18 Benjamin W Bacon, 1919-1921; /19-/21 Basil Ferris Campbell Atkinson, advising on the etymology of 'Abaris', 1925; /22-/28 William Ashley, on James Rendel Harris's leaving for Manchester, co-operation between Birmingham University and Woodbrooke, 'scholarly books on the moral teachings of Our Lord and 'the literature of Conscience', commenting on James Rendel Harris's 'Origin of the Doctrine of the Trinity,'

**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

1917-1920; /29-/33 WS Aldis, 1917-1921.

Original order

33 letters

Open

Lot 24

DA21/1/2/1/53      Miscellaneous      1919-1923

Letters to James Rendel Harris from /1  
Jalicher Marburg, 1921; /2 Klipstein-Blass,  
nd; /3-/5 HJ Vogels, 1923; /6, /8-/9, /16-/17  
Windisch, 1920-1922; /7 Arent Jan  
Wensinck [Secretary to the Redaction of the  
Encyclopedia of Islam; Professor of Hebrew,  
then Arabic at University of Leiden], 1921;  
/10-/13 Johannes Lepsius, 1920-1923; /14-  
/15 Dr G Diettrich [minister in Berlin], 1920;  
/18-/19, /21 Adolf v. Harnack, 1919; /20 H v  
Soden, 1921; /22-/25 Adolf Deissmann,  
1921

Original order

25 items

Open

Lot 22

Language: German

DA21/1/2/1/54      Miscellaneous      1891-1892

Letters to James Rendel Harris from 1/ John  
Eyton Bickersteth Mayor [St John's College,  
Cambridge] /2 Youngman, commenting on  
James Rendel Harris's book Codex Bezae,  
and analyzing a few verses of St Matthew /3  
HJ White [Theological College, Salisbury],  
commenting on 'your treatise on delta'.

Original order

3 items

Open

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Lot 24
- DA21/1/2/2 Correspondence with friends and family 1880-1912
- Series of 5 scrapbooks containing correspondence between James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris, written during their travels to Germany and Russia, the Middle East and America. Arranged and labelled by Helen Balkwill Harris.
- Original order
- 5 volumes
- Open
- DA21/1/2/2/1 Letters to James Rendel Harris from Albert J Edmunds, G Lester Marriott and Horace Marriott 1899-1921
- /1-/45 Letters to James Rendel Harris from Albert J Edmunds [Philadelphia] discussing his research, including work on Pali texts, Armenian Gospels, and the end of the Gospel of Mark, 1899-1921
- /46-/65, /67-/75 Letters to James Rendel Harris from G Lester Marriott [Exeter College, Oxford; Birmingham University], includes personal news and reports on the progress of his research on Macarius, 1916-1920
- /66 Letter to James Rendel Harris from Horace Marriott [brother of G Lester Marriott] asking for 'advice as to the direction of my future studies', 1920
- Original order
- 1 volume; 75 items
- Open
- DA21/1/2/2/2 Letters from Helen Balkwill Harris and James Rendel Harris to James Rendel Harris's parents 1880-1892
- Scrapbook of letters, arranged and labelled by Helen Balkwill Harris. Most of the letters are written from Helen Balkwill Harris to

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

James Rendel Harris's mother, with occasional letters from James Rendel Harris, who is less fond of letter writing. Although most of the letters are addressed to James Rendel Harris's mother, they are written to be read by the whole Harris family. HBH writes that 'The word "Mother" is an inclusive term I know, and always subsumes the household.'

/1-/6 Labelled 'From June 1880. Wedding Tour. Family Engagements.'

/7-/11 Labelled '1881. HBH goes to America'

/12-/26 Labelled '1882. James Rendel Harris goes to America. Appointment to Johns Hopkins. Work there. Baltimore.'

/27-/34 Labelled '1883 Life and work in Baltimore. A.M.R arrives. Change of address to Woodside. NT [Autographs?]

/35-/50 Labelled '1884 Baltimore - England - Continental visit - Paris. Black Forest - Munich England Baltimore'

/51-/58 Labelled '1885 Return to England from Baltimore. 4, Trumpington St.'

/59-/63 Labelled '1886 Return to America. Haverford'

/64-/77 Labelled '1887 Haverford College. James Rendel Harris to England in Summer. 'Leicester Codex.'

/78-/89 Labelled '1888 Haverford - England - Journey to the East - Egypt - Brumana. James Rendel Harris to Lebanon.'

/90-/97 Labelled '1889 Jerusalem. James Rendel Harris to Mt. Sinai. England. Haverford'

/98-/101 Labelled '1890 Haverford. James Rendel Harris to England in the Summer.'

/102-/113 Labelled '1891. Haverford. Cambridge.'Aristides.' HBH Palaeography'

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/114-115 Letters from James Rendel Harris to his father, 1892

/116 Letter from James Rendel Harris to his father, nd

Original order

1 volume; 116 items

Open

part of /77 is missing. Scrapbook paper is poor quality and easily torn.

DA21/1/2/2/3 Correspondence between James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris 1892-1895

Scrapbook of letters, arranged and labelled by Helen Balkwill Harris. Correspondence written during James Rendel Harris's travels in the Middle East, including St Catherine's Monastery, and America.

/1-/4 Labelled '1892 Alexandria and Jerusalem. Letters from James Rendel Harris.'

/5-/15 Labelled '1892 Eastern Tour (Cont.) Letters from James Rendel Harris Jerusalem, Smyrna, Patmos and Constantinople.' Includes /5 notice of the funeral of James Rendel Harris's mother, Elisabeth Corker Harris.

/16 Labelled '1892 Letters from James Rendel Harris concerning Dublin Tercentenary.' describing a conversation with the poet Aubrey de Vere, who knew William Wordsworth.

/17-/19 Labelled '1892 Letters from James Rendel Harris Isle of Wight and Hitchin.'

/20-/25 Labelled '1892 Letters from James Rendel Harris during visit to Mt Sinai.'

/26-/33 Labelled '1893 Letters from Mt Sinai (cont.)'

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/34-/37 Labelled '1893 Letters from HBH to James Rendel Harris while at Mt Sinai'

/38-/41 Labelled '1895. Letters from James Rendel Harris to HBH during Haverford Lecturing Tour.'

/42-/46 Labelled '1895. Letters from James Rendel Harris Haverford (Cont.)'

/47-/53 Labelled '1895. Letters from James Rendel Harris Haverford (Cont.)'

/54-/63 Labelled '1895 Letters from HBH to James Rendel Harris during Haverford Tour.'

/64 Letter to HBH from James Rendel Harris, 1895

Original order

1 volume

Open

DA21/1/2/2/4

Correspondence between James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

1896-1900

Scrapbook of letters, arranged and labelled by Helen Balkwill Harris.

/1-/5 Labelled 'Letters from James Rendel Harris on his way home.' [from the Middle East]

/6 Telegram from WW Peet to HN Barnum asking 'Where and how is Mrs Harris', 1896

/7-/12 Letters from James Rendel Harris, written from England, to HBH in Armenia, describing his fundraising and campaigning work on behalf of the Armenians, 1896

/13-/17 Labelled '1896. Letter from James Rendel Harris at home to HBH in Asia Minor'

/18-/30 Labelled '1896. Letters from James Rendel Harris at home to HBH in Asia Minor.'

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/31-/44 Labelled '1896. Letters from HBH in Armenia to James Rendel Harris at home.'

/45-/54 Labelled '1896. Letters from HBH in Armenia to James Rendel Harris at home'  
/53 is a letter from Philip Currie [British Ambassador in Constantinople]

/55-/75 Labelled '1897. Letters from HBH from Berlin and Petersburg'

/76-/86 Labelled '1898. Letters from HBH from Berlin and Petersburg (cont.)' /76 Copy of an appeal made by HBH to the Emperor of Germany on behalf of the Armenian people, 1897

/87-/111 Labelled '1900 Letters from James Rendel Harris in America to HBH at home (April to June)'

/112-/130 Labelled '1900 Letters from James Rendel Harris in America to HBH at home (cont.)'

/131-/145 Labelled '1900. Letters from HBH at home to James Rendel Harris in America'

/146-/160 Labelled '1900. Letters from HBH at home to James Rendel Harris in America'

Original order

1 volume

Open

there is a lock of hair enclosed in /48

DA21/1/2/2/5

Letters from James Rendel Harris to Helen Balkwill Harris

1901-1912

Scrapbook of letters, arranged and labelled by Helen Balkwill Harris.

/1-/9 Labelled '1901. Letters from James Rendel Harris to HBH concerning a mission.' Describes his work preaching at Christian meetings in the Cambridgeshire area.



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/10-/20 Labelled '1901. Letters from James Rendel Harris at home to HBH in South Africa.' /20 describes a research visit to Rome.

/21-/31 Labelled '1901 Letters from James Rendel Harris (continued) Including his trips to Rome.'

/32-/38 Labelled '1906. Letters from James Rendel Harris in Norway to HBH at home.' /32 describes preaching at a meeting in Harrogate; /33 describes a conversation with Arnold Rowntree about 'Woodbrooke affairs'.

/39-/40 Labelled '1908. Letters from James Rendel Harris to HBH' /39 describes meeting other scholars, including AB Cook and Solomon Reinach, at a reception in Oxford.

/41-/44 Labelled '1909. Letters from James Rendel Harris in Holland.' Written to HBH during a lecture tour.

/45-/52 Labelled '1909 Letters from James Rendel Harris in Germany.' Written during a visit with a peace delegation.

/53-/64 Labelled '1910. Letters from James Rendel Harris in America to HBH at home'

/65-/79 Labelled '1910. Letters from James Rendel Harris in America (cont)'

/80-/84 Labelled '1910. Letters from Norway from James Rendel Harris'

/85-/90 Labelled '1911. Letters from James Rendel Harris. Llwyn Gwrl, Swansea' Letters written to HBH from holiday in Wales.

/91-/95 Labelled '1912. Letters from James Rendel Harris from Norway Summer School'

/96-/114 Labelled '1912. Letters from James Rendel Harris from Constantinople.'

/115-/124 Labelled '1912. Letters from HBH to James Rendel Harris while he was in Constantinople'

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Original order
- 1 volume
- Open
- DA21/1/2/3 Letters to James Rendel Harris from Dutch Woodbrooke students 1905-1922
- Correspondents: /1-/2, /32, /34 Maria L van der Linden; /3, /5-/7, /25 B de Jong; /4, /22, /24 Heike T Oberman; /8, /26 OG Heldring; /9 JL [Hansricht]; /10-/12 JL Snethlage; /13, /15 ? /14 ?J Beek; /16, /23, /37-/38 JM Leendertz; /17, /21 FCM ?Boendus; /18 Gertrude Roose; /19 IG Franck; /20 JG Roose; /27-/28, /33, /45 Harriet Crommelin /29 Eelco M Vis; /30 E Frankamp; /31, /39, /40, /41-/44 TO Hylkema; /35 JE van Brakel; /36 ?Jetta Lely; /46-/47 JL van Tricht
- Original order
- 47 items
- Open
- /6 and /38 are photos. Labelled 'Letters from Dutch Woodbrookers.'
- DA21/1/2/4 Letters to James Rendel Harris 1911-1921
- /1 Cutting from the Old Penn Weekly Review reporting on the retirement of Mayer Sulzberger [Judge of the Court of Common Pleas in Philadelphia], 1916
- /2 Letter to James Rendel Harris from Alexander Purdy [Woodbrooke student], asking for help with his thesis, 1919
- /3 Letter to James Rendel Harris from W Maurice Pryke, asking for help with his thesis, 1911
- /4 Letter to James Rendel Harris from Mrs Preuschen, German, 1920
- /5-/7 Letters to James Rendel Harris from Erwin Preuschen [German biblical scholar], German, 1920

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/8-/9 Photographs, both labelled 'The Old Woad Mill, Wisbech', nd

/10-/11 Letter to James Rendel Harris from Algerina Peckover, 1921

/12 Letter to James Rendel Harris from Alexandrina Peckover, 1917

/13 Copy letter from James Rendel Harris to the Foreign Office, recommending Lootfy Levonian, describing him as 'a native who can altogether be depended upon', 1919

/14 Letter from the Foreign Office, forwarding /15 a letter to James Rendel Harris from Daniel Oliver, 1919

/16 Letter to James Rendel Harris from Hermann Brauning-Oktavio, 1920

/17 Letter to James Rendel Harris from Hermann Brauning-Oktavio, written from a German prisoner of war camp, 1918

/18 Letter to James Rendel Harris from Hermann Brauning-Oktavio, 1921

/19 Announcement of birth card?, German, 1921

/20-/23 Documents in German?, nd

/24-/25 Letters to James Rendel Harris from CT Owen, 1920-1921

/26 Letter to James Rendel Harris from Lucie Owen, 1920

/27 Letter to James Rendel Harris from CT Owen, 1917

/28-/31 Letters to James Rendel Harris from Lucie Owen, 1917-1918

/32 Letter to James Rendel Harris from CT Owen, 1921

/33 Printed leaflet -minutes of the 200th Meeting of the Oriental Club of Philadelphia, 1917

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/34 Letter to James Rendel Harris from Roland G Kent [Secretary, The Oriental Club of Philadelphia], 1918

Original order

34 items

Open

/8 and /9 are photographs

Language: German

DA21/1/3	Articles	1879-1948
	Published and unpublished articles by James Rendel Harris and others. Some series contain press cuttings and letters.	
	Artificial series	
	12 sub-series	
	Open	
DA21/1/3/1	Articles by James Rendel Harris	1897-1931
	Most items are typescript drafts of unpublished articles.	
	Original order	
	40 items	
	Open	
	Originally listed as Lot 5	
DA21/1/3/1/1	List of James Rendel Harris' published articles, made by Harold Angus	nd [mid-twentieth century]
	Manuscript list of essays published in 'Union with God', 'Aaron's Breastplate', 'As Pants the Hart', and 'The Suffering and the Glory'.	
	1 item	
	Open	

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/3/1/2	<p>'The Doctrine of the Inward Light'</p> <p>1 article</p> <p>Open</p>	nd [early twentieth century]
DA21/1/3/1/3	<p>'Ignatiana'</p> <p>1 article</p> <p>Open</p>	nd [early twentieth century]
DA21/1/3/1/4	<p>'The Sufis'</p> <p>1 article</p> <p>Open</p>	nd [early twentieth century]
DA21/1/3/1/5	<p>Translation of a treatise of Dionysius Barsalibi</p> <p>1 item</p> <p>Open</p>	nd [early twentieth century]
DA21/1/3/1/6	<p>'Natural Religion'</p> <p>1 article</p> <p>Open</p>	nd [early twentieth century]
DA21/1/3/1/7	<p>'Abide with Me'</p> <p>1 article</p> <p>Open</p> <p>Manuscript note reads 'printed in the Exp[ository] Times, January 1926'</p>	1926
DA21/1/3/1/8	<p>'Jesus Lifts his Eyes to Heaven'</p> <p>1 article</p> <p>Open</p>	nd [early twentieth century]
DA21/1/3/1/9	<p>'Personal Religion and Collective Religion'</p> <p>1 article</p> <p>Open</p>	nd [early twentieth century]

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/3/1/10	'Bismillah'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/11	'The Public Ministry of Women'	nd [early twentieth century]
	Article by Helen Balkwill Harris	
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/12	'The Public Ministry of Women'	nd [early twentieth century]
	Article by Helen Balkwill Harris	
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/13	'The Bilingual Character of Luke's account of the Last Supper'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/14	'The Bilingual Character of Luke's account of the Last Supper'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/15	'The Aramaic Background of Mark VII'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/16	'Jesus and John the Baptist'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/3/1/17	'The Centrality of Jesus in History and Experience'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/18	'Christ the First-Born'	1917
	1 article	
	Open	
	Manuscript note reads 'Printed Expositor 1917'	
DA21/1/3/1/19	'The Original Title of the Gospel of Mark'	nd [early twentieth century]
	A manuscript note on the article reads 'Duplicate Expositor Article'	
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/20	'The Early Christian Interpretation of the Passover'	nd [early twentieth century]
	A manuscript note on the article reads 'Duplicate Expositor Article'	
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/21	'The Hellenic Element in Christianity'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/22	Typescript of an untitled lecture given by James Rendel Harris	1911
	Lecture given by James Rendel Harris on 28 October 1911, possibly at Woodbrooke.	
	1 article	
	Open	

**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

DA21/1/3/1/23	'Further Remarks on Paul and the Pillars'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/24	'St Paul and St Peter'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/25	'St Paul, St Aquila, and St Priscilla'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/26	'Ars Emendandi' and 'Emendations'	nd [early twentieth century]
	2 articles	
	Open	
DA21/1/3/1/27	'His Last Words'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/28	'Accent and Emphasis'	nd [early twentieth century]
	Proof of an article by James Rendel Harris.	
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/29	'The Telescopic Character of the True Church'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/30	'The Culture of the Spiritual Life'	1897
	Printed pamphlet - address delivered by James Rendel Harris in Carr's Chapel, Birmingham, 11 March 1897.	



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/31	'Did Priscilla Write the Epistle to the Hebrews?'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/32	'The Relative Merits of Two Biblical Cyclopedias'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/33	'A Maccabee Psalm'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/34	'John Tauler, the Friends of God and the Theologia Germanica'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/35	Printed article by James Rendel Harris entitled 'Christian Ministry'	nd [early twentieth century]
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/1/36	'Base-Born and True-Born'	1923
	Offprint of an article by James Rendel Harris.	
	1 article	
	Open	
	Published in the Expositor, August 1923	
DA21/1/3/1/37	'A Tract on the Triune Nature of God'	c 1900-1903
	Offprint of an article by James Rendel	

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Harris, nd  
1 article  
Open  
Published in The American Journal of Theology
- DA21/1/3/1/38 'The Double Text of Tobit' nd [early twentieth century]  
Offprint of an article by James Rendel Harris.  
1 article  
Open  
Published in The American Journal of Theology
- DA21/1/3/1/39 'This man receiveth sinners' nd [early twentieth century]  
1 article  
Open
- DA21/1/3/1/40 'Hymn Book Reform' 1930-1931  
Article by James Rendel Harris entitled 'Hymn Book Reform'. Enclosed, letter to James Rendel Harris from LT Horne, 11 Jan 1931.  
1 article and 1 letter  
Open  
Published in the Congregational Quarterly, Vol VIII, No 3, July 1930
- DA21/1/3/2 Articles by James Rendel Harris published by Cambridge University Press 1890-1916  
Alphabetical order by title  
11 articles  
Open  
Originally listed as Lot 2

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- DA21/1/3/2/1 'Annotators of the Codex Bezae, The'  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/1/3/2/2 'Biblical Fragments from Mount Sinai'  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/1/3/2/3 'Boanerges'  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/1/3/2/4 'Cult of the Heavenly Twins, The'  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/1/3/2/5 'Discouri in Christian Legends, The'  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/1/3/2/6 'Four Lectures on the Western Text of the New Testament'  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/1/3/2/7 'Further Researches into the history of the Ferrar Group'  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- DA21/1/3/2/8 'Homeric Centones and the Acts of Pilate, The'  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/1/3/2/9 'On the Origin of the Ferrar Group'  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/1/3/2/10 'Picus who is also Zeus'  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/1/3/2/11 'Stichometry'  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/1/3/3 Articles, press cuttings, and letters 1883-1921  
Lectures and essays by James Rendel Harris, mainly typed. Letters to Rendel Harris from Muriel GE Harris  
Original order  
20 items  
Open  
Originally listed as Lot 16
- DA21/1/3/3/1 Friends and the Scriptures  
Wood; Herbert George  
Open  
With a paper on "The Continuity of Inspiration" by James Rendel Harris

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- |              |   |   |
|--------------|---|---|
| DA21/1/3/3/2 | Press cutting reporting on a lecture by James Rendel Harris entitled 'Christ in Modern Life'  | 1905  |
|              | Cutting from the Expository Times reporting on an address given by James Rendel Harris to the Annual Meeting of the Society of Friends in Leeds. The audience was "unresponsive if not resentful."  |   |
|              | 1 item  |   |
|              | Open  |   |
| DA21/1/3/3/3 | 'Justin and Simon Magus'  | [late nineteenth - early twentieth century] |
|              | Typed draft of a lecture or article by James Rendel Harris, with handwritten annotations.   |   |
|              | 1 item  |   |
|              | Open  |   |
|              | Folded  |   |
| DA21/1/3/3/4 | 'Justin and Simon Magus'  | [late nineteenth - early twentieth century] |
|              | Typed draft of a lecture or article by James Rendel Harris, with handwritten annotations.   |   |
|              | 1 item  |   |
|              | Open  |   |
|              | Folded  |   |
| DA21/1/3/3/5 | Letter describing a psychic vision of Rendel Harris shipwrecked   | 1917?                                       |
|              | Handwritten letter, written to James Rendel Harris by an unknown author, describing the moment when students at Woodbrooke heard the news that his ship, the City of Birmingham, had been torpedoed, and describing seeing a vision of Rendel Harris in a lifeboat. The envelope is labelled 'Psychic Intimations.' |   |
|              | 1 item  |   |
|              | Open  |   |

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- |               |   |  |
|---------------|---|--|
| DA21/1/3/3/6  | 'St Paul, St Aquila, and St Priscilla'<br>Typed essay by James Rendel Harris<br>1 item<br>Open  | [late nineteenth -<br>early twentieth century] |
| DA21/1/3/3/7  | 'His Last Words'<br>Typed article by James Rendel Harris<br>discussing a new translation of Christ's last<br>words.<br>1 item<br>Open                   | [late nineteenth -<br>early twentieth century] |
| DA21/1/3/3/8  | 'Introductory Remarks on Scholastic Logic'<br>Typescript of a lecture given at the Johns<br>Hopkins University in October 1883<br>1 item<br>Open        | 1883   |
| DA21/1/3/3/9  | 'Some Objections to the Proposed Origin for<br>Apollo'<br>Typescript essay discussing the derivation of<br>the name Apollo.<br>1 item<br>Open           | [late nineteenth -<br>early twentieth century] |
| DA21/1/3/3/10 | 'Some Objections to the Proposed Origin for<br>Apollo'<br>Typescript essay discussing the derivation of<br>the name Apollo.<br>1 item<br>Open           | [late nineteenth -<br>early twentieth century] |
| DA21/1/3/3/11 | 'The Bilingual Character of Luke's Account<br>of the Last Supper'<br>Typed essay originally entitled 'Notes on the<br>Last Supper.' A longer version of | [late nineteenth -<br>early twentieth century] |

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- XDA21/1/3/3/12.  
1 item  
Open
- DA21/1/3/3/12 'The Bilingual Character of Luke's Account of the Last Supper' [late nineteenth-early twentieth century]  
Typescript essay - a shorter version of XDA21/1/3/3/11.  
1 item  
Open
- DA21/1/3/3/13 'Righteousness, Peace, and Joy in the Holy Ghost' [late nineteenth - early twentieth century]  
Typescript essay by an unidentified author.  
1 item  
Open
- DA21/1/3/3/14 A Further Note on the 17th Ode of Solomon 1921[post 1921]  
Typescript essay  
1 item  
Open
- DA21/1/3/3/15 'Jesus and John the Baptist' [late nineteenth - early twentieth century]  
Typescript essay, with annotations in an unidentified hand.  
1 item  
Open
- DA21/1/3/3/16 Part of an essay by James Rendel Harris discussing sin and redemption [late nineteenth - early twentieth century]  
Typescript essay  
1 item  
Open

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- DA21/1/3/3/17 Letters to James Rendel Harris from Muriel GE Harris [late nineteenth - early twentieth century]
- /1-/2 Letters to James Rendel Harris from Muriel Harris describing her ability to identify places associated with objects: she was handed a scarf made at the temple of Amritsar and was able to describe the temple accurately; she was handed a Bible blessed by the Pope, and was able to describe St Peter's in Rome. She suggests using her ability to identify places associated with Syriac manuscripts belonging to Harris. /3 descriptions of three places /4 pencil drawings of three Syriac manuscripts.
- Original order
- 4 items
- Open
- DA21/1/3/4 Published articles by James Rendel Harris 1919-1939
- Alphabetical by title
- 24 items
- Open
- DA21/1/3/4/1 Eucharistic Origins
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/3/4/2 'Fragments of Justin Martyr'
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/3/4/3 'A Further Note on Hermes'
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- DA21/1/3/4/4 'Hadrian's Decree of Expulsion of the Jews from Jerusalem'
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/3/4/5 'An Important Reading in the Diatesseron'
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- Includes articles by James Rendel Harris, 'An Important Reading in the Diatesseron' and Alphonse Mingana, 'The Early Development of Mohammedanism.'
- DA21/1/3/4/6 'On the Locality to which the Treatise of Palladius de Agricultura must be assigned'
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/3/4/7 'The Origin of the Cult of Apollo'
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- A Lecture Delivered in the John Rylands Library, 12th October, 1915
- DA21/1/3/4/8 'The Origin of the Cult of Artemis'
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/3/4/9 'The Origin of the Cult of Hermes'
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- DA21/1/3/4/10      Souvenirs of the "Mayflower" Tercentenary  
No 2: Refusal of the Leyden Authorities to  
Expel the Pilgrims
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical  
scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/3/4/11      Souvenirs of the "Mayflower" Tercentenary  
No 4 The Plymouth Copy of the First Charter  
of Virginia
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical  
scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/3/4/12      Traces of Ancient Egypt in the  
Mediterranean
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical  
scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- Woodbrooke Essays no 1
- DA21/1/3/4/13      What was the Afikoman?
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical  
scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- Woodbrooke Essays no 2
- DA21/1/3/4/14      Coleridge's "Hymn before Sunrise in the  
Vale of Chamouni"
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical  
scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- Woodbrooke Essays no 3
- DA21/1/3/4/15      The Comb in Human History. A Study of  
Origins
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical  
scholar, orientalist and archaeologist

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Open
- Woodbrooke Essays No 4
- DA21/1/3/4/16 Jesus and Osiris
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/3/4/17 Egypt and the Isle of Wight
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/3/4/18 St Winefred
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/3/4/19 The Piety of the Heavenly Twins
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/3/4/20 Egypt and the Atlantic Sea-Board
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/3/4/21 St Bees
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/3/4/22 Watling Street
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/3/4/23	The Voyage of Hanno  Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  Open	
DA21/1/3/4/24	The Woodbrooke International Journal, No 37  Open	
DA21/1/3/5	Articles by James Rendel Harris, press cuttings, and research notes  Various articles by James Rendel Harris; research notes on Dionysios the Areopergite; press cuttings  Original order  20 items  Open  Originally listed as Lot 15 'Articles mainly re Early Church and fathers'	1883-1923
DA21/1/3/5/1	'On the Prophetical Testimonies in the Kebra Nagast'  Typed draft article by James Rendel Harris.  1 article  Open	[late nineteenth - early twentieth century]
DA21/1/3/5/2	'The Mysticism of St Bernard'  Typed draft by James Rendel Harris  1 article  Open	[late nineteenth - early twentieth century]
DA21/1/3/5/3	'Dionysius the Areopergite'  /1 Manuscript list made by James Rendel Harris of documents relating to Dionysius the Areopergite; /2 Translation of a document	[late nineteenth - early twentieth century]

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

	2 items	
	Open	
DA21/1/3/5/4	'The influence of Philo upon the New Testament'	[late nineteenth - early twentieth century]
	Typed draft of article by James Rendel Harris, with annotations.	
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/5/5	'Irenaeus and the Song of Moses'	[late nineteenth - early twentieth century]
	Typed draft article by James Rendel Harris	
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/5/6	'Sayings of Jesus from Moslem Sources'	[late nineteenth - early twentieth century]
	Typed draft of an article by James Rendel Harris.	
	1 article	
	Open	
	Printed in the Expositor.	
DA21/1/3/5/7	'Once More the Peckover Manuscript'	[late nineteenth - early twentieth century]
	Typed draft of an article by James Rendel Harris, with brief note attached.	
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/5/8	'Papias and the Ark'	[late nineteenth - early twentieth century]
	Typed draft article by James Rendel Harris	
	1 article	
	Open	

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/3/5/9	<p>Untitled article about the Apology of Aristides</p> <p>Draft typescript article by James Rendel Harris about the discovery and authorship of the Apology of Aristides.</p> <p>1 article</p> <p>Open</p>	[late nineteenth - early twentieth century]
DA21/1/3/5/10	<p>'St Paul and Aristophanes'</p> <p>Draft typescript article by James Rendel Harris.</p> <p>1 article</p> <p>Open</p>	[late nineteenth - early twentieth century]
DA21/1/3/5/11	<p>'On the Prophetical Testimonies in the Kebra Nagast'</p> <p>Draft typescript article by James Rendel Harris.</p> <p>1 article</p> <p>Open</p>	[late nineteenth - early twentieth century]
DA21/1/3/5/12	<p>'Some objections to the proposed origin for Apollo'</p> <p>Draft typescript article by James Rendel Harris.</p> <p>1 article</p> <p>Open</p>	[late nineteenth - early twentieth century]
DA21/1/3/5/13	<p>Review of 'The Apocrypha and Pseudepigrapha of the Old Testament in English'</p> <p>Press cutting from The Oxford Magazine of a review by James Rendel Harris of 'The Apocrypha and Pseudepigrapha of the Old Testament in English,' edited by RH Charles.</p> <p>1 cutting</p> <p>Open</p>	1913

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/3/5/14	<p>Press cutting reporting on a lecture by James Rendel Harris</p> <p>Cutting from The British Weekly reporting on a lecture by James Rendel Harris entitled 'Our Relation to the Primitive Church.'</p> <p>1 cutting</p> <p>Open</p>	1906
DA21/1/3/5/15	<p>Cutting reporting on the discovery of a new Christian Apology</p> <p>Cutting reporting on a lecture given by James Rendel Harris at the John Rylands concerning the discovery of a new Apology.</p> <p>1 cutting</p> <p>Open</p>	1923
DA21/1/3/5/16	<p>Cutting concerning discovery of a new manuscript of the Apology of Aristides and Song of Solomon</p> <p>Cutting reporting the discovery of a portion of the Apology of Aristides and the Song of Solomon in a manuscript acquired by the British Museum.</p> <p>1 cutting</p> <p>Open</p>	nd [probably 1923]
DA21/1/3/5/17	<p>Cutting reporting on a lecture entitled 'Another Lost Early Christian Document'</p> <p>Cutting of an article reporting on the second Rendel Harris lecture, funded by Woodbrooke students, which discussed the possible existence in the Early Christian era of a book of interpretation of Hebrew names.</p> <p>1 cutting</p> <p>Open</p>	1920
DA21/1/3/5/18	<p>'Introductory Remarks on the Scholastic Logic'</p> <p>Typescript draft article by James Rendel</p>	1883

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

	Harris	
	1 article	
	Open	
DA21/1/3/5/19	'Hope behind the Veil'	[late nineteenth - early twentieth century]
	Pamphlet, author unidentified, probably by James Rendel Harris, arguing against the doctrine of everlasting punishment.	
	1 pamphlet	
	Open	
DA21/1/3/5/20	'The Diatesseron and the Testimony Book'	[late nineteenth - early twentieth century]
	Draft manuscript article by James Rendel Harris	
	1 item	
	Open	
DA21/1/3/6	Sermons and lectures by James Rendel Harris	early twentieth century
	Bound typed drafts of sermons and lectures by James Rendel Harris. Many of these were probably given at Woodbrooke.	
	Alphabetical by title	
	17 items	
	Open	
DA21/1/3/6/1	'Abide with Me'	[late nineteenth - early twentieth century]
	Given at Woodbrooke	
	1 item	
	Open	
	Published in the Expository Times, 1926	



**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

DA21/1/3/6/2	'Although the Fig Tree Should Not Blossom'	[late nineteenth - early twentieth century]
	1 item	
	Open	
DA21/1/3/6/3	'Arm Yourselves with the Same Mind'	[late nineteenth - early twentieth century]
	1 item	
	Open	
DA21/1/3/6/4	'The Beauty of the Lord'	[late nineteenth - early twentieth century]
	1 item	
	Open	
DA21/1/3/6/5	'The Day'	[late nineteenth - early twentieth century]
	1 item	
	Open	
DA21/1/3/6/6	'God and the Soul in the Songs of Tagore'	[late nineteenth - early twentieth century]
	1 item	
	Open	
DA21/1/3/6/7	'The Lord and His Vineyard'	[late nineteenth - early twentieth century]
	Given at Woodbrooke	
	1 item	
	Open	
DA21/1/3/6/8	'The Mysticism of St Theresa'	[late nineteenth - early twentieth century]
	1 item	
	Open	
DA21/1/3/6/9	'One of Them. Not One of Them'	1922
	Inscribed 'Monday morning May 15th 1922'	
	1 item	
	Open	

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/3/6/10	'Personal Religion and Collective Religion'	1922
	Inscribed 'Monday morning May 15th 1922'	
	1 item	
	Open	
DA21/1/3/6/11	'Pioneers and Harbingers'	[late nineteenth - early twentieth century]
	1 item	
	Open	
DA21/1/3/6/12	'The Prodigal Son'	nd [pre-1915]
	1 item	
	Open	
	Published in the Quarterly Review, 1915	
DA21/1/3/6/13	'Respite and Prospice'	[late nineteenth - early twentieth century]
	1 item	
	Open	
DA21/1/3/6/14	'Righteousness, Peace, and Joy in the Holy Ghost'	[late nineteenth - early twentieth century]
	1 item	
	Open	
DA21/1/3/6/15	'Spikenard and Prophecy'	[late nineteenth - early twentieth century]
	Given at Woodbrooke	
	1 item	
	Open	
DA21/1/3/6/16	'The Spirit of Wisdom and Revelation'	1918
	Given at Woodbrooke. "The great world outside has been throbbing with the accumulated emotion which marks, or professes to mark, the return of Peace."	

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

	1 item	
	Open	
DA21/1/3/6/17	'When the Lord Turned against the Captivity of Zion'	[late nineteenth - early twentieth century]
	1 item	
	Open	
DA21/1/3/7	Published and unpublished articles by James Rendel Harris	1901-1924
	/1 List of James Rendel Harris's articles made by Harold Angus, nd	
	/2 Issue of The Expositor, including an article by James Rendel Harris entitled 'The Use of Testimonies in the Early Christian Church', 1906	
	/3 Issue of The Preacher's Magazine, including an article by James Rendel Harris entitled 'The Use of the Concordance and the Bible Text-Book', 1901	
	/4-/9 Typed and handwritten lists of articles by James Rendel Harris published in The Expositor, The Expository Times, and other journals, post 1924	
	/10-/20 Cuttings from the Expository Times, mainly of articles by James Rendel Harris:	
	/11 'The So-called Biblical Greek', 1913	
	/12 'The Blood-Accusations against the Jews in Southern Russia', 1914	
	/13 'An Important Reading in the Diatesseron', 1914	
	/14 'An Orphic Reference in the Apology of Aristides', 1914	
	/15 'A Quotation from Judith in the Pauline Epistles', 1915	
	/16 'An Unnoticed Aramism in St Mark', 1916	

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/17 'A Light to Lighten the Gentiles', 1917

/18 'Some Notes on 4 Maccabees', 1921

/19 'Traces of Targumism in the New Testament', 1921

/20 Short paragraph by R M'Cormack commenting on an article by James Rendel Harris entitled 'Targumism in the NT', 1920s

/21 Typed obituary for Amanda Smith by James Rendel Harris, annotated 'for Mrs Joel Cadbury's book, Feb 1916', 1916

/22 Copy letter from James Rendel Harris to Mr Wood declining an invitation to a conference of Churches held to discuss the future after the First World War, and giving his views on the role of the church, 1917

/23 Copy letter from James Rendel Harris to Basil Mathews [Editorial Secretary, London Missionary Society], describing schools and colleges in the Near East, 1915 [replies to /24 letter from Basil Mathews]

/24 Letter from Basil Mathews to James Rendel Harris, asking for information about educational missions in Turkey, in particular the Robert College, Constantinople, 1915 [23 is James Rendel Harris's reply]

/25 Copy letter from James Rendel Harris to CA Alexander annotated 'Preface Report of Bedford Institute', 1915

/26 Typed draft article by James Rendel Harris - preface to a book commemorating Joshua Rowntree, nd

/27-/29 Message from James Rendel Harris to Woodbrooke students after his return from shipwreck in Corsica, 1917 (3 copies)

/30-/31 Letter from James Rendel Harris written for the Inter settlement Day of Intercession, 1917 (2 copies)

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/32 Lecture by James Rendel Harris thanking Woodbrooke students for the gift of a gold watch, 1917?

/33 Introduction by James Rendel Harris to a pamphlet about Tom Bryan, 1917

/34-/43 Cuttings and proofs of articles by James Rendel Harris from The Expository Times, Zeitschrift fur die neueste Wissenschaft, and other journals:

/34 'The Religious Meaning of 1 Peter V.5', 1919

/35 'A Quotation from Judith in the Pauline Epistles', 1915

/36 'Some Notes on 4 Maccabees', nd

/37 'Traces of Targumism in the New Testament', nd

/38 'The Servant of the Lord in the Targum', 1920

/39 'Sons of Lightning', nd

/40 'The Carobs of the Sea', nd

/41-/42 'The Authorship of the so-called Second Epistle of Clement', post 1924 (2 copies)

/43 'Valentine and Orson: A Study in Twin-Cult', 1924

/44 Handwritten note by James Rendel Harris of a tradition that twin children have a bear parentage, nd

/45 Cutting, journal unknown, of an article by James Rendel Harris entitled 'The Diatesseron and the Testimony Book', nd

/46 Offprint from The Journal of Biblical Literature entitled 'The Gospel Harmony of Clement of Llanthony', 1924

/47 Obituary for John Henry Barlow [Secretary of the Bournville Village], 1924

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/48 Cutting from The Expository Times of an article by James Rendel Harris entitled 'Did Jesus Use Testimonies?' post 1918

Original order

48 items

Open

DA21/1/3/8      Articles by other scholars      1920s-1936

Articles have been arranged alphabetically by author. Complete journals and miscellaneous papers have been listed at the end of the series

37 items

Open

Originally listed as Lot 7b

DA21/1/3/8/1      Bulletin of the Bezan Club No 1      nd [post 1924]

1 items

Open

DA21/1/3/8/2      Bulletin of the Bezan Club No 4      nd [post 1927]

1 item

Open

DA21/1/3/8/3      Bulletin of the Bezan Club No 11      1936

1 article

Open

DA21/1/3/8/4      Index to Bulletin of the Bezan Club Nos 1-10      1936

1 article

Open

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- DA21/1/3/8/5      Bacon, Benjamin W 'The Elder John in Jerusalem'      1927
- Reprinted from 'Zeitschrift fur die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der alteren Kirche'
- 1 article
- Open
- DA21/1/3/8/6      Bacon, Benjamin W 'The Matthean Discourse in Parables'      1927
- Reprinted from the Journal of Biblical Literature vol XLVI, Parts III and IV, 1927
- 1 article
- Open
- DA21/1/3/8/7      Bell, HI 'Bibliography: Graeco-Roman Egypt (1924-1926)'      1927
- Reprinted from The Journal of Egyptian Archaeology vol XIII, Parts I and II, 1927
- 1 article
- Open
- DA21/1/3/8/8      Bonner, Campbell 'A New Fragment of the Shepherd of Hermas (Michigan Papyrus 44-H)'      1927
- Reprinted from The Harvard Theological Review vol XX, No 2, April 1927
- 1 article
- Open
- DA21/1/3/8/9      Burkitt, FC 'St Luke IX 54-56 and the Western "Diatesseron"'      1926
- Reprinted from The Journal of Theological Studies vol XXVIII, No 109, October 1926
- 1 article
- Open

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- DA21/1/3/8/10 Clark, Albert C 'The Michigan Fragment of the Acts' 1927  
Reprinted from The Journal of Theological Studies vol XXIX, No 113, October 1927  
1 article  
Open
- DA21/1/3/8/11 Conway, Robert Seymour 'A Graeco-Roman Tragedy' 1926  
Reprinted from The Bulletin of the John Rylands Library, Vol 10, No 2, July 1926  
1 article  
Open
- DA21/1/3/8/12 Cowley, AE 'The Date of the Hittite Hieroglyphic Inscriptions of Carchemish' 1920s?  
Reprinted from The Proceedings of the British Academy vol XIII  
1 article  
Open
- DA21/1/3/8/13 Crum, WE 'Die koptische Übersetzung des Lebens Symeons des Styliten' 1927  
Reprinted from Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche  
1 article  
Open  
Language: German
- DA21/1/3/8/14 Halliday, William Reginald, 'Who was the [] at Soli?' 1925  
Reprinted from Harvard Studies in Classical Philology vol XXXVI, 1925  
1 article  
Open



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- DA21/1/3/8/15 Hatch, William HP 'A Fragment of a Lost Work on Discorus' 1926  
Reprinted from The Harvard Theological Review, vol XIX, No 4, Oct 1926  
1 article  
Open
- DA21/1/3/8/16 Hatch, William HP 'Six Coptic Fragments of the New Testament from Nitria' 1933  
Reprinted from The Harvard Theological Review, vol XXVII, No 2, Apr 1933  
1 article  
Open
- DA21/1/3/8/17 Hatch, William HP 'Spirits in Paul and Bardaisan' 1927  
Reprinted from The Journal of Theological Studies vol XXVIII, No 110, January 1927  
1 article  
Open
- DA21/1/3/8/18 Hatch, William HP 'Three Liturgical Fragments from the Wadi Natrun and an Unpublished Greek Inscription from Amman' 1926  
Reprinted from The Annual of the American Schools of Oriental Research vol VI for 1925-26  
1 article  
Open  
Needs unfolding. Fragile
- DA21/1/3/8/19 Hedley, PL 'Ad Colossenses 2 20-3 4' 1927  
Reprinted from Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche  
1 article

**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

- Open
- Needs unfolding. Fragile
- DA21/1/3/8/20 Herford, CH 'The Mind of Post-War Germany' 1926
- Reprinted from The Bulletin of the John Rylands Library, Vol 10, No 2, July 1926
- 1 article
- Open
- DA21/1/3/8/21 Hommel, Eberhard 'Der Name und die Sagen des Jordan in Altkanaanaischer Zeit' 1927
- Reprinted from Journal of the Society of Oriental Research vol XI, 1927. Enclosed is a letter from Eberhard Hommel to James Rendel Harris, German, 1927
- 1 article
- Open
- Language: German
- DA21/1/3/8/22 Lowe, EA 'An Uncial (Palimpsest) Manuscript of Mutianus in the Collection of A Chester Beatty' 1927
- Reprinted from The Journal of Theological Studies vol XXIX, No 113, October 1927
- 1 article
- Open
- DA21/1/3/8/23 Lowe, EA 'The Vatican MS of the Gelasian Sacramentary and its Supplement at Paris' 1926
- Reprinted from The Journal of Theological Studies vol XXVII, No 108
- 1 article
- Open

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- DA21/1/3/8/24 Powicke, Frederick J 'Another Lauderdale Letter' 1926  
Reprinted from The Bulletin of the John Rylands Library, Vol 10, No 2, July 1926  
1 article  
Open
- DA21/1/3/8/25 Ropes, James Hardy 'Three Papers on the Text of Acts', by James Hardy Ropes 1923  
Reprinted from The Harvard Theological Review, vol XVI, No 2, April 1923  
1 article  
Open
- DA21/1/3/8/26 Sanders, Henry A 'The Egyptian Text of the Four Gospels and Acts' 1933  
Reprinted from The Harvard Theological Review, vol XXVII, No 2, Apr 1933  
1 article  
Open
- DA21/1/3/8/27 Soden, H von, 'AV Harnack's Marcion' 1920s?  
1 article  
Open  
Language: German
- DA21/1/3/8/28 Torrey, Charles C 'An Inscription of Eliba'al, King of Byblos' 1920s?  
Reprinted from Journal of the American Oriental Society, vol 46, no 3  
1 article  
Open

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- |               |  |        |
|---------------|--|--------|
| DA21/1/3/8/29 | Zahn, Theodore 'Die Offenbarung des Johannes'      | 1926   |
|               | Reprinted from Kommentar zum Neuen Testament       |        |
|               | 1 article  |        |
|               | Open   |        |
|               | Language: German                                   |        |
| DA21/1/3/8/30 | Zwann, J de 'Bultmann's "Jesus"'                   | 1927   |
|               | 1 article  |        |
|               | Open   |        |
| DA21/1/3/8/31 | Zwann, J de 'Syncretisme, Orphisme en Christendom' | 1920s? |
|               | Reprinted from Nieuwe Theologische Studien         |        |
|               | 1 article  |        |
|               | Open   |        |
| DA21/1/3/8/32 | Revue de L'Orient Chretien                         | 1924   |
|               | 1 journal  |        |
|               | Open   |        |
|               | Language: French                                   |        |
| DA21/1/3/8/33 | Rheinisches Museum fur Philologie                  | 1926   |
|               | 1 journal  |        |
|               | Open   |        |
|               | Language: German                                   |        |
| DA21/1/3/8/34 | Theologische Blatter                               | 1927   |
|               | 1 newsletter                                       |        |
|               | Open   |        |
|               | Language: German                                   |        |

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- |               |   |   |
|---------------|---|---|
| DA21/1/3/8/35 | Press cutting of Edouard Naville's obituary from the Journal de Geneve  | 1926  |
|               | 1 cutting   |   |
|               | Open  |   |
|               | Language: French  |   |
| DA21/1/3/8/36 | Article entitled 'Report on work done during 1931-1932'   | 1932  |
|               | The author seems to be involved with a group who work to collect and edit Greek and Egyptian manuscripts. His report describes discoveries of new manuscripts, possible collecting expeditions, and work done on producing editions of manuscripts. |   |
|               | 1 article   |   |
|               | Open  |   |
|               | Needs unfolding   |   |
|               | Language: French  |   |
| DA21/1/3/8/37 | Note by JRH of a quotation from Jerome's 'Breviarium in Psalterium'   | [late nineteenth - early twentieth century] |
|               | 1 item  |   |
|               | Open  |   |
|               | Language: Latin   |   |
| DA21/1/3/9    | Articles by Alexander Haggerty Krappe   | 1922-1936                                   |
|               | The articles are all by Krappe, and discuss mythology and folklore mainly in European and classical culture.  |   |
|               | Arranged alphabetically by title  |   |
|               | 50 items  |   |
|               | Open  |   |
|               | Originally listed as Lot 7c   |   |

**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

DA21/1/3/9/1	'Alces'	1933
	Reprinted from Geschichte der Deutschen Sprache und Literatur	
	Krappe; Alexander Haggerty	
	1article	
	Open	
	Language: German	
DA21/1/3/9/2	'Les Aloades'	1936
	Reprinted from Studi e Materiali di Storia delle Religioni, vol XII	
	Krappe; Alexander Haggerty	
	1article	
	Open	
	Language: French	
DA21/1/3/9/3	'Anses'	1931
	Krappe; Alexander Haggerty	
	1article	
	Open	
	Language: German	
DA21/1/3/9/4	'Apollon and the Teutonic Musing'	nd [post 1929]
	1article	
	Open	
DA21/1/3/9/5	'Atreus' Lamm '	[late nineteenth - early twentieth century]
	Reprinted from Revue Belge de Philologie et d'Histoire	
	1article	
	Open	
	Language: German	

**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

- DA21/1/3/9/6 'Dietrich von Bern als Fuhrer der wilden Jagd' 1932  
Reprinted from Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft fur Volkskunde  
1article  
Open  
Language: German
- DA21/1/3/9/7 'Les Dieux Jumeaux dans la Religion Germanique' 1930  
Reprinted from Acta Philologica Scandinavia  
1article  
Open  
Language: French
- DA21/1/3/9/8 'Erinus' nd [post 1930]  
1article  
Open
- DA21/1/3/9/9 'Heine Notes' 1928  
Reprinted from The Germanic Review, Vol II, No 3, July 1928  
1article  
Open
- DA21/1/3/9/10 'Helena' 1930  
1article  
Open  
Language: French
- DA21/1/3/9/11 'Die indische Herkunft einer Salomosage' 1930  
Reprinted from Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft fur Volkskunde  
1article

**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

- Open  
Language: German
- DA21/1/3/9/12 'Eine indische Sage in Melanesien' 1932  
Reprinted from Mitteilungen der  
Schlesischen Gesellschaft für Volkskunde  
1article
- Open  
Language: German
- DA21/1/3/9/13 'Laurins Rosengarten' 1933  
Reprinted from Archiv für das Studium der  
Neueren Sprachen  
1article
- Open  
Language: German
- DA21/1/3/9/14 'Legend of Roderick, last of the Visigoth  
Kings and the Ermanarich Cycle' 1923  
1article
- Open
- DA21/1/3/9/15 'La Légende de Persee' 1933  
Reprinted from Neuphilologische  
Mitteilungen  
1article
- Open  
Language: French
- DA21/1/3/9/16 'La Légende d'Œdipe est-elle un conte  
bleu?' 1933  
Reprinted from Neuphilologische  
Mitteilungen  
1article



**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

- Open  
Language: French
- DA21/1/3/9/17 'La Leggenda di S. Eustachio' 1928  
1article  
Open
- DA21/1/3/9/18 'L'Indolence des Dieux' 1926  
Reprinted from Revue des Etudes Grecques  
1article  
Open
- DA21/1/3/9/19 'Lugh Lavada' 1931  
Reprinted from Revue Archeologique  
1article  
Open  
Language: French
- DA21/1/3/9/20 'Middelnerlandse Legenden en Exempelen' 1926  
1article  
Open
- DA21/1/3/9/21 'Minos und Prokne' 1927  
Reprinted from Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft für Volkskunde  
1article  
Open
- DA21/1/3/9/22 'Miracles of Jesus, The Twin Child' 1932  
Reprinted from the Aryan Path vol iii, no 4, April 1932  
1article  
Open

**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

DA21/1/3/9/23	'More on the Sources of the "Chronicle of Hven"'	nd [post 1923]
	1article	
	Open	
DA21/1/3/9/24	'La Naissance de Commode'	1936
	Reprinted from Revue des Etudes Anciennes	
	1article	
	Open	
	Language: French	
DA21/1/3/9/25	'La naissance de Moise'	1933
	Reprinted from Revue de l'Histoire des Religions	
	1article	
	Open	
	Language: French	
DA21/1/3/9/26	'The Origin of "Rule Britannia" Once More'	1932?
	1article	
	Open	
DA21/1/3/9/27	'Othin and Gunnlodh'	1928
	Reprinted from Studi e Materiali di Storia delle Religioni, vol IV, 1928	
	1article	
	Open	
DA21/1/3/9/28	'Les Peleiades '	1932
	Reprinted from Revue Archeologique	
	1article	
	Open	

**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

- Language: French
- DA21/1/3/9/29 'Le Petit Poucet et la Grande Ourse' 1932
- Reprinted from Revue Archeologique
- 1article
- Open
- Language: French
- DA21/1/3/9/30 'Pittakos' 1931
- Reprinted from Revue Archeologique
- 1article
- Open
- Language: French
- DA21/1/3/9/31 'The Ploughman King' 1922
- Reprinted from the Revue Hispanique
- 1article
- Open
- DA21/1/3/9/32 'La Poursuite du Gilla Dacker et les Dioscures Celtiques' 1932
- Reprinted from Revue Celtique
- 1article
- Open
- Language: French
- DA21/1/3/9/33 'Quelques sources grecques de Niccolo Machiavelli' 1924
- Reprinted from Etudes Italiennes
- 1article
- Open
- Language: French

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- |               |  |      |
|---------------|--|------|
| DA21/1/3/9/34 | 'Samson'   | 1933 |
|               | Reprinted from Revue Archeologique                         |      |
|               | 1article   |      |
|               | Open   |      |
|               | Language: French   |      |
| DA21/1/3/9/35 | 'Solomon and Ashmodai'                                     | 1933 |
|               | Reprinted from The American Journal of Philology           |      |
|               | 1article   |      |
|               | Open   |      |
| DA21/1/3/9/36 | 'The Sources of the Saga af Herraudi ok Bosa'              | 1928 |
|               | Reprinted from Neuphilologische Mitteilungen               |      |
|               | 1article   |      |
|               | Open   |      |
| DA21/1/3/9/37 | 'Spanish Twin Cults'                                       | 1932 |
|               | Reprinted from Studi e Materiali di Storia delle Religioni |      |
|               | 1article   |      |
|               | Open   |      |
| DA21/1/3/9/38 | 'Teiresias and the Snakes'                                 | 1928 |
|               | Reprinted from The American Journal of Philology           |      |
|               | 1article   |      |
|               | Open   |      |
| DA21/1/3/9/39 | 'Tiberius and Thrasyllus'                                  | 1927 |
|               | Reprinted from The American Journal of Philology           |      |

**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

- 1article  
Open  
DA21/1/3/9/40 'Der Tod der Etzelsohne im Dietrich-epos' nd [post 1923]
- 1article  
Open  
Language: German  
DA21/1/3/9/41 'Trophonios and Agamedes' nd [post 1928]
- 1article  
Open  
DA21/1/3/9/42 'The "Tuti-Nameh" in Spanish Folklore' 1933  
Reprinted from Hispanic Review, vol I, No 1, January 1933
- 1article  
Open  
DA21/1/3/9/43 'Über die Quelle des Erotokritos' nd [post 1920]  
Reprinted from Byzantinische Zeitschrift XXV
- 1article  
Open  
Language: German  
DA21/1/3/9/44 'Valentine and Orson' 1932  
Reprinted from Modern Language Notes, XVII, No 8, December 1932
- 1article  
Open  
DA21/1/3/9/45 'Valkyries' 1926  
Reprinted from The Modern Language Review, Vol XXI, No 1, January 1926

**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

- 1article  
Open
- DA21/1/3/9/46 'La vision de Saint Basil et la legende de la mort de l'empereur Julien' 1928  
Reprinted from Revue Belge de Philologie et d'Histoire
- 1article  
Open
- DA21/1/3/9/47 'Welsh Animal Tale in England' 1931  
Reprinted from Zeitschrift fur Englische Philologie
- 1article  
Open
- DA21/1/3/9/48 'Zum Volkslied "Vivat! jetzt gehts ins feld"' 1927
- 1article  
Open  
Language: German
- DA21/1/3/9/49 'Zur Wielandsage' 1931  
Reprinted from Archiv fur das Studium der Neueren Sprachen
- 1article  
Open  
Language: German
- DA21/1/3/9/50 'Zur Wielandsage' 1931  
Reprinted from Archiv fur das Studium der Neueren Sprachen
- 1article  
Open  
Language: German

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- |               |  |           |
|---------------|--|-----------|
| DA21/1/3/9/51 | 'Bene Elohim'  | 1933      |
|               | Reprinted from 'Studi e Materiali di Storia delle Religioni'                 |           |
|               | 1 article  |           |
|               | Open   |           |
| DA21/1/3/10   | Articles by other scholars   | 1879-1927 |
|               | Alphabetical by author   |           |
|               | 15 items   |           |
|               | Open   |           |
|               | Originally listed as Lot 7a  |           |
| DA21/1/3/10/1 | Analyse des ersten Johannesbrefes  |           |
|               | Bultmann, R  |           |
|               | Open   |           |
| DA21/1/3/10/2 | The Biblical Text of Lucifer of Cagliari                                     |           |
|               | Coleman, AM  |           |
|               | Open   |           |
|               | Note on the cover reads 'from AMC 1928'                                      |           |
| DA21/1/3/10/3 | Sermon preached before the House of Commons, At Westminster, March 31st 1647 |           |
|               | Cudworth, Ralph  |           |
|               | Open   |           |
| DA21/1/3/10/4 | Die Botschaft der Kirche an die Welt: das Evangelium                         |           |
|               | Deismann, Adolf  |           |
|               | Open   |           |
| DA21/1/3/10/5 | Dionysii Byzantii Anapulus Bospori   |           |
|               | Gungerich, Rudolf  |           |

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Open
- DA21/1/3/10/6 Evangeliorum secundum Hebraeos sec.  
Petrum, sec. Aegyptios...addita Doctrina XII  
Apostolorum
- Hilgenfeld, Adolphus
- Open
- DA21/1/3/10/7 Bibliographie Hopkinsiensis
- Johns Hopkins University
- Open
- DA21/1/3/10/8 Die hellenistische Mysterien-religion und das  
Alte Testament
- Kittel, Rudolf
- Open
- DA21/1/3/10/9 Anthropos and Son of Man
- Kraeling, Carl H
- Open
- DA21/1/3/10/10 Die Zeichen für die wichtigeren  
Handschriften des griechischen Neuen  
Testaments
- Kraft, Benedict
- Open
- DA21/1/3/10/11 List of the Turkish Governors and High  
Judges of Aleppo from the Ottoman  
Conquest to AD 1747
- Mingana; Alphonse (1878-1937)
- Open
- Reprinted from the Bulletin of the John  
Rylands Library Vol 10, No 2, July 1926
- DA21/1/3/10/12 Il Diario di Giorgio Fox
- Pioli, Giovanni



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Open
- DA21/1/3/10/13 The Reverend Richard Baxter's Last Treatise
- Powicke, Frederick J
- Open
- DA21/1/3/10/14 Coptic Apocryphal Gospels
- Robinson, Forbes
- Open
- DA21/1/3/10/15 A Misplaced Leaf in Al-Kindi's History of 'The Qadis of Egypt'
- Torrey, Charles C
- Open
- A note on the front of the article reads 'With the compliments of the author.'
- DA21/1/3/11 Articles by WE Wilson 1941-1948
- 2 articles
- Open
- DA21/1/3/11/1 Rendel Harris at Woodbrooke
- Wilson, WE
- Open
- Reprinted from the Friends' Quarterly Examiner, April 1941
- DA21/1/3/11/2 Rendel Harris, Quaker and Evangelical
- Wilson, WE
- Open
- Reprinted from The Friends' Quarterly
- DA21/1/3/12 Articles by James Rendel Harris 1915-1928
- Artificial series

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- 3 articles  
Open
- DA21/1/3/12/1 FC Conybeare 1924  
Written shortly after Conybeare's death in 1924  
Clark, Albert C and Harris, James Rendel
- 1 article  
Open
- DA21/1/3/12/2 John Bunyan and the Higher Criticism  
Harris; James Rendel (1852-1941); Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris; biblical scholar, orientalist and folklorist  
Open
- DA21/1/3/12/3 The Prodigal Son  
Harris, James Rendel  
Open  
Annotated, perhaps by an editor
- DA21/1/3/13 'A list of the writings of James Rendel Harris' 1956  
Bibliography of James Rendel Harris's books and articles by Louis Sinclair. Annotated by Frances Williams [Librarian, Selly Oak Colleges]  
1 item  
Open
- DA21/1/4 Books 1884-1945  
Books by James Rendel Harris. A few books have enclosures.  
Divided by provenance: books deposited by Harold Angus have been separated from books that came from Selly Oak Colleges Library.

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- 26 books
- Open
- DA21/1/4/1 Books deposited by Harold Angus 1890-1945
- Books by or about James Rendel Harris, with inscriptions by members of his family.
- Alphabetical by title. Books by Helen Harris are listed with her papers.
- 13 books
- Open
- DA21/1/4/1/1 Aaron's Breastplate with enclosures 1908
- Inscribed 'KM Angus 1908'
- 1 book and 2 cuttings
- Open
- DA21/1/4/1/1/1 Aaron's Breastplate
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- Inscribed 'KM Angus 1908.' Press cuttings originally filed inside the book have been listed as DA21/1/4/1/1/2.
- DA21/1/4/1/1/2 Reviews of Aaron's Breastplate 1908
- Cuttings from The Expository Times.
- Originally filed inside Aaron's Breastplate by James Rendel Harris DA21/1/4/1/1/1.
- 2 items
- Open
- DA21/1/4/1/2 As Pants the Hart
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- DA21/1/4/1/3      The Guiding Hand of God, with enclosures      early twentieth century  
1 book and 2 items  
Open
- DA21/1/4/1/3/1      The Guiding Hand of God  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open  
Inscribed 'Mabel and Mortimer with Rendel and Helen's love.' Papers originally filed in this book have been listed as DA21/1/4/1/3/2.
- DA21/1/4/1/3/2      Essay and notes      early twentieth century  
/1 Essay about missionary work, author unknown, entitled 'A Looking Forward,' nd;  
/2 Rough draft of /1  
Originally filed in DA21/1/4/1/3/1  
2 items  
Open  
/2 is torn
- DA21/1/4/1/4      The Guiding Hand of God  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/1/4/1/5      The Life Indeed. Thoughts from the Devotional Writings of Dr James Rendel Harris  
Hanson, WG  
Open
- DA21/1/4/1/6      Memoranda Sacra  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Open
- Inscribed 'Mabel Angus - Christmas 1892'
- DA21/1/4/1/7 Mount Sinai and enclosures 1919-1925
- 'Mount Sinai' by A Mary R Dobson [James Rendel Harris's cousin] with enclosed letters from A Mary R Dobson to James Rendel Harris.
- Original order
- 1 book and 1 file
- Open
- DA21/1/4/1/7/1 Mount Sinai
- Dobson, A Mary R
- Open
- Preface by James Rendel Harris. Letters to JRH from A Mary Dobson, which were filed in this book, have been listed as DA21/1/4/1/7/2
- DA21/1/4/1/7/2 Letters to James Rendel Harris from Mary Dobson 1919-1922
- Letters to James Rendel Harris from Mary Dobson [James Rendel Harris's cousin] /1 written from Bombay, tells James Rendel Harris about her plans to visit Baghdad, Mosul, and Beirut, offering to look for manuscripts, and telling him that she has asked a friend to send her a New Testament manuscript which was in the possession of a Christian hermit in Kailash, 1919; /2 written from Jerusalem, discussing news that the Mahareshi is 'coming down' and reports of the 'recent Jaffa pogrom,' 1921; /3-5 planning a trip to Sinai with James Rendel Harris and giving news of the family, 1922
- Arranged in chronological order. Originally filed in JRH's copy of 'Mount Sinai,' by AMR Dobson - DA21/1/4/7/1
- 5 letters

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Open
- /1 and /2 are folded. /2 has had glue spilled on the edge?
- DA21/1/4/1/8 The New Testament in Greek and enclosures early twentieth century
- Original order
- 1 book and 2 items
- Open
- DA21/1/4/1/8/1 The New Testament
- Open
- Inscribed 'JRH from THD Midsummer 1917' Annotated by James Rendel Harris. There are two notes filed in pages 306 and 344; these have been listed as DA21/1/1/8/2-3
- Greek
- DA21/1/4/1/8/2 Note about John I early twentieth century
- Note made by James Rendel Harris 'Examine whether the sequence of negatives in John I is not affected by the anti-Judaic statements at the beginning of the Testimony Book'
- Filed in p 306 of The New Testament DA21/1/1/8/1
- 1 note
- Open
- DA21/1/4/1/8/3 Note about Biblical criticism early twentieth century
- Filed in p 344 of the New Testament DA21/1/1/8/1
- 1 item
- Open
- DA21/1/4/1/9 The Newly-Recovered Gospel of St Peter
- Harris; James Rendel (1852-1941); Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Harris; biblical scholar, orientalist and folklorist
- Open
- Inscribed 'J Mortimer Angus'
- DA21/1/4/1/10 Rendel Harris as Letter Writer
- Wood; Herbert George
- Open
- DA21/1/4/1/11 Sidelights on New Testament Research and enclosed review 1908-1909
- Original order
- 1 book and 1 cutting
- Open
- DA21/1/4/1/11/1 Sidelights on New Testament Research
- Harris; James Rendel (1852-1941); Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris; biblical scholar, orientalist and folklorist
- Open
- A review of Sidelights on New Testament Research, which was found inside this book, has been listed as DA21/1/4/1/11/2.
- DA21/1/4/1/11/2 Review of Sidelights on New Testament Research 1909
- Press cutting
- Originally filed in Sidelights on New Testament Research DA21/1/4/1/11/1
- 1 cutting
- Open
- DA21/1/4/1/12 The Sufferings and the Glory
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Open
- Inscribed 'JM and MS Angus from Helen IV.29.14'
- DA21/1/4/1/13 The Twelve Apostles
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/4/2 Books from Selly Oak Colleges Library 1884-1927
- Alphabetical by title
- 13 books
- Open
- DA21/1/4/2/1 The Acts of Perpetua and Felicitas
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/4/2/2 Evangelium Syriace e Codice Sinaitico
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/4/2/3 The Origin of the Leicester Codex of the New Testament
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open
- DA21/1/4/2/4 Letters from Armenia
- Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist
- Open



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- DA21/1/4/2/5      New Testament Autographs  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/1/4/2/6      The Odes and Psalms of Solomon  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/1/4/2/7      The Origin of the Doctrine of the Trinity: A Popular Exposition  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/1/4/2/8      The Pilgrim Press  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist Jones, Stephen K  
Open
- DA21/1/4/2/9      Teaching of the Twelve Apostles  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open  
Annotated by James Rendel Harris
- DA21/1/4/2/10     The Twelve Apostles  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/1/4/2/11     Union with God  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/5	<p>Miscellaneous</p> <p>Artificial series</p> <p>12 sub-series</p> <p>Open</p>	1869-1923
DA21/1/5/1	<p>Loose papers filed in books</p> <p>Artificial series created by Harold Angus. Other letters found in books have been listed with the book they came from.</p> <p>15 files</p> <p>Open</p>	1869-1923
DA21/1/5/1/1	<p>Note made by James Rendel Harris</p> <p>Notes references to related articles.</p> <p>1 item</p> <p>Open</p> <p>Found in Preussische Akad. d Wissenschaften, Berlin, Handschriften reste in estrangelo-schrift ed Muller.</p>	nd [early twentieth century]
DA21/1/5/1/2	<p>Letter to James Rendel Harris from G Bickell</p> <p>1 item</p> <p>Open</p> <p>Found in St Ephraem Carmina nisibena, ed. Bickell</p> <p>Language: German</p>	1869
DA21/1/5/1/3	<p>Note by James Rendel Harris</p> <p>1 item</p> <p>Open</p>	[late nineteenth - early twentieth century]
DA21/1/5/1/4	<p>Papers concerning John Humphrey Noyes</p> <p>Include letters to James Rendel Harris from George Noyes Miller and JB Herrick, advising him where he can obtain copies of Noyes's books and articles; articles by</p>	1888

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

Noyes and notes of passages from his writings; cutting of an article by Andrew Jackson Davies 'the Poughkeepsie seer,' describing visions seen at the deathbed of a woman.

Original order

11 items

Open

Papers found inside a copy of 'The Berean,' by John Humphrey Noyes.

- |              |  |                              |
|--------------|--|------------------------------|
| DA21/1/5/1/5 | Letters and articles by Albert J Edmunds   | 1902-1914                    |
|              | /1-/4 Articles by Albert J Edmunds discussing connections between Buddhism and Christianity; /5-/8 Letters to James Rendel Harris from Albert J Edmunds, 1912-1914.                                      |                              |
|              | Original order   |                              |
|              | 8 items  |                              |
|              | Open   |                              |
|              | Found in 'Buddhism and Christian gospels,' by Albert J Edmunds.  |                              |
| DA21/1/5/1/6 | Notes made by James Rendel Harris  | nd [early twentieth century] |
|              | 1 item   |                              |
|              | Open   |                              |
|              | Found in 'Collectanea Monumentorum' by Zacagnius   |                              |
|              | Language: Ancient Greek  |                              |
| DA21/1/5/1/7 | Speeches made at an award ceremony for Agnes Smith Lewis and Margaret Dunlop Gibson  | 1915                         |
|              | Printed transcript of speeches made by Austen Chamberlain, Agnes Smith Lewis, Margaret Dunlop Gibson, and Lord Reay [Chairman, Royal Asiatic Society] at the presentation of the Triennial Gold Medal of |                              |

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

the Royal Asiatic Society to Agnes Smith Lewis and Margaret Dunlop Gibson.

1 item

Open

Found in 'Horae Semoticae.'

DA21/1/5/1/8 Maps, cuttings and letters relating to Armenia 1882-1915

Maps of Syria and Mesopotamia used by James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris during their travels through Armenia in 1896; note made by R Hingston Fox explaining that the maps were used by James Rendel Harris and HBH during their journey, 1903; letters from James Rendel Harris to Dr R Hingston Fox, 1903 and 1915; newsletter of the Friends' Armenian Relief Fund, with map showing the route taken by James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris during their travels in the region, 1896; cutting of an article by William M Ramsay entitled 'The Future of Turkey', 1915.

Original order

7 items

Open

Found in 'Letters from Armenia,' by James Rendel Harris.

DA21/1/5/1/9 Letters concerning a book by A Le Marchant 1923

/1 Letter to James Rendel Harris from Arthur Bernard Cook [classical scholar and archaeologist], 1923; /2 Letter to James Rendel Harris from A Le Marchant, 1923; /3 Note to A Le Marchant from James Rendel Harris, asking him to call and discuss his book, 1923

Original order

3 items

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Open
- Found in 'Greek Religion to the Time of Hesiod,' by A Le Marchant.
- DA21/1/5/1/10 Letters and notes concerning a portrait of Joseph Priestley 1904-1909
- /1 Letter to James Rendel Harris from Albert J Edmunds, 1909; /3 Letter from SP Wainwright, enclosing /2 'Catalogue of the Collection of Pictures and Memorials of Dr Priestley,' 1904; /4 Letter to James Rendel Harris from Herbert New, 1909; note made by James Rendel Harris re Priestley, nd
- Original order
- 5 items
- Open
- Found in 'Memoirs,' by Joseph Priestley.
- DA21/1/5/1/11 List of the archives of Karl Gutzlaff nd [early twentieth century]
- List of the archives of Karl Gutzlaff [Protestant missionary in China]
- 1 item
- Open
- DA21/1/5/1/12 Letter to James Rendel Harris from Agnes Smith Lewis 1899
- 1 item
- Open
- Found in 'Palestinian Syriac lectionary of the Gospels,' ed. Lewis and Gibson
- DA21/1/5/1/13 Letters to James Rendel Harris from Agnes Smith Lewis and JS Marshall 1902
- Original order
- 3 items
- Open

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- Found in 'Studia Sinaitica'
- DA21/1/5/1/14 Documents in Syriac and letters in German 1869
- /1-/2 Lists of corrections to a Syriac text; /3-  
/4 Letters from J Victor Carus, 1869; /5-/6  
Notes in Dutch?
- Original order
- 6 items
- Open
- Found in 'Anecdota Syriaca,' by JPN Land
- Language: German
- DA21/1/5/1/15 Notes taken from 'Coptic MSS' by Worrell. nd [post 1923]
- Notes taken from Worrell by an unknown  
author.
- Original order
- 2 items
- Open
- Found in 'Coptic MSS,' by Worrell.
- DA21/1/5/2 Degree certificate 1914
- Honorary Degree certificate awarded by the  
University of Glasgow to James Rendel  
Harris.
- 1 item
- Open
- DA21/1/5/3 Bibliography of James Rendel Harris's 1895  
writings
- Listed by James Rendel Harris. The latest  
date in the book is 1895.
- 1 item
- Open

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/5/4	<p>Letters to James Rendel Harris from the University of Leiden, offering him a post</p> <p>Letters written to Kitty Whibley [James Rendel Harris's sister] from F Pijper [University of Leiden], to be forwarded to James Rendel Harris in the Middle East. The letters offer him a Chair in New Testament Studies, which he declines.</p> <p>Chronological order</p> <p>4 letters</p> <p>Open</p> <p>Barbara Angus Papers</p>	1903
DA21/1/5/5	<p>Photograph of the tomb of Richard Herbert</p> <p>Photograph of the tomb of Richard Herbert, which dates from 1600. The Herbert family tree is sketched very roughly on the back, probably by James Rendel Harris.</p> <p>1 photograph</p> <p>Open</p> <p>photograph</p>	early twentieth century
DA21/1/5/6	<p>'Timechart of the History of Mankind' drawn by Gilbert Richardson</p> <p>Labelled 'to Cousin Rendel and Helen with salutation of the season, Xmas '02'</p> <p>1 item</p> <p>Open</p> <p>Folded</p>	1902
DA21/1/5/7	<p>Note from J Mosley Stark concerning a rare book</p> <p>Note from J ?Mosley Stark, probably to James Rendel Harris, re tracing a rare book.</p> <p>1 item</p> <p>Open</p>	nd [late nineteenth/ early twentieth century]

**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

DA21/1/5/8	Rough pencil sketch of a church 1 item Open	nd [late nineteenth/ early twentieth century]
DA21/1/5/9	Note made by James Rendel Harris 1 item Open	nd [late nineteenth/ early twentieth century]
DA21/1/5/10	Photograph of George Waller Labelled 'To Rendel Harris with love from George Waller' 1 item Open photograph	nd [1880 - early twentieth century]
DA21/1/5/11	Glass slide photographs of sites and individuals associated with the Pilgrim Fathers Slides taken by James Rendel Harris. Deposited by Harold Angus. Original order approximately 73 slides Open glass slides	early twentieth century
DA21/1/5/12	Brochure for Kingsmead College, with note Brochure for Kingsmead College, Training Institute for Missionary Candidates, nd; Rough notes about Kingsmead and Woodbrooke by an unknown author, nd. Original order 2 items Open	early twentieth century



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

DA21/1/5/13	<p>Bookplate</p> <p>James Rendel Harris's bookplate, showing a woodcut print of a ship captioned 'My purpose holds, To sail beyond the sunset'.</p> <p>1 item</p> <p>Open</p>	late nineteenth - early twentieth century
DA21/2	<p>Papers of Helen Balkwill Harris</p> <p>Arranged in two series: personal papers and books.</p> <p>1 box</p> <p>Open</p>	1871-1914
DA21/2/1	<p>Personal papers</p> <p>Artificial series</p> <p>9 items</p> <p>Open</p>	1871-1914
DA21/2/1/1	<p>Diary and letters written during a tour of the Middle East in 1888-1889</p> <p>Diary, with letters enclosed</p> <p>Original order</p> <p>7 items</p> <p>Open</p>	1888-1889
DA21/2/1/1/1	<p>Diary kept during a visit to the Middle East</p> <p>Diary kept by Helen Balkwill Harris and James Rendel Harris during a visit to the Middle East. Includes descriptions of Lisbon, Malta, Alexandria, and Cairo. Describes James Rendel Harris's travels in Syria looking for manuscripts and visiting ancient sites and monasteries. Also describes travel in Palestine.</p> <p>1 volume</p>	1888-1889

**Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris**

- Open
- Needs rebinding
- DA21/2/1/1/2      Circular letters and notes written during a tour of the Middle East      1889
- /1-/5 Letters written for circulation among members of the Society of Friends by Helen Balkwill Harris, describing her travels. The sequence of letters is not complete; it begins with letter no 8, dated 10 March 1889, and ends with letter no 11, dated 26 May 1889. /6 Notes made by James Rendel Harris about monasteries in Syria, listing the names and populations of monasteries in each diocese. /7 Note by Helen Harris.
- Chronological
- 7 items
- Open
- DA21/2/1/2      Correspondence relating to work for the Free Church Council and the Society of Friends      1871-1914
- Album of correspondence, articles, pamphlets, and press cuttings relating to Helen Balkwill Harris's membership of the Society of Friends; her work promoting the public ministry of women; and her views on women's suffrage:
- /1 Programme for the funeral of Helen Balkwill Harris, 1914
- /2 Article by HBH entitled 'Birthright Membership,' 1871
- /3 Pamphlet by HBH entitled 'An Appeal to Christians on the Subject of Vivisection,' nd
- /4 Article by HBH entitled 'A Visit to Indianapolis,' nd
- /5 Press cutting reporting on a Women's Meeting chaired by HBH, nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/6 Invitation to tea from HBH and James Rendel Harris to the young Quakers of Hendaal, 1892

/7-/10 Various invitations to religious meetings, 1890s

/11-/12 Letters relating to HBH's resignation from the Hitchin Society of Friends, 1894

/13-/15 Letters relating to HBH's rejoining the Society of Friends, 1903

/16-/35 Cuttings from Out and Out of articles by HBH, late nineteenth/early twentieth century

/36 Cutting from The Bible Society Gleanings of an article by HBH entitled 'With the Bible - II In Jerusalem,' May 1890

/37 Cutting from The Lark of an article by HBH entitled 'The Vision of God,' 1899

/38 Cutting from The Illustrated Missionary News of an article by HBH entitled 'The Outlook in Armenia. Who Will Stand in the Breach?' 1899

/39 Cutting from The Puritain of an article by HBH entitled 'The Patience of Jesus,' 1900

/40 Cutting from The Christian Endeavour of an article by HBH entitled 'Spontaneity in Confessing Christ,' 1900

/41 Cutting from The King's Highway of an article by HBH entitled 'Shut Up to One Road,' 1901

/42-/43 Invitations to meetings of the Birmingham Free Church Council, 1906

/44 Handwritten notes made by HBH of addresses given to various meetings of the Free Church Council, nd

/45 List of Free Church Council meetings held in 1907-1908, the year James Rendel Harris was President, 1908

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/46 Cutting from the Free Church Council Yearbook of an article by HBH entitled 'The Public Ministry of Women,' 1907

/47 Invitation to the Annual Meeting of the Leeds Free Church Girls' Guild, 1908

/48 Invitation to the Spring Meeting of the Leeds Free Church Women's Union, nd

/49-/52 Press cuttings relating to HBH's paper 'The Public Ministry of Women,' nd

/53 Handwritten note by HBH commenting on a Free Church Council meeting in Cardiff, nd

/54 Pamphlet by HBH entitled 'The Public Ministry of Women,' printed by the Orphans Printing Press, Leominster, 1907

/55 Letter to HBH from the Bishop of Hereford, thanking her for sending him 'The Public Ministry of Women,' 1909

/56 Cutting from the Free Church Chronicle of a letter from HBH entitled 'The Public Ministry of Women,' 1908

/57 Cutting from The Friend of an article by HBH entitled 'The Public Ministry of Women,' 1907

/58 Cutting from Flying Leaves of an article by HBH entitled 'The Public Ministry of Women,' 1907

/59 Handwritten note by HBH commenting on a meeting, probably a meeting of the Free Church Council, nd

/60 Letter to HBH from HD Philips, 1907

/61 Leaflet advertising meetings of the Society of Friends, nd

/62 Press cutting reporting on an address by HBH entitled 'Women's True Place in the Church,' nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/63-/93 Documents relating to HBH's work on the Ministry of Women, including press cuttings, invitations to meetings, and handwritten notes made by HBH describing and commenting on meetings, 1907

/94 Programme for the Annual Meeting of the Walsall Evangelical Church Council, including addresses by James Rendel Harris and HBH, 1908

/95 Leaflet advertising 'Lectures on the Fundamental Doctrines of Christianity.' Speakers include HBH and James Rendel Harris, 1908

/96 Pamphlet by HBH entitled 'New Year's Message to the Members of the Friends' Prayer League,' nd

/97 Cutting entitled 'Pulpit Sketch,' describing a meeting of the Society of Friends which included a lecture by James Rendel Harris, nd

/98 Cutting from the Daily News of an article by HBH proposing the establishment of a Women's Parliament, 1913

/99 Cutting from The Western Daily Mercury of a special feature on women's suffrage, which includes interviews with various prominent Devon and Cornwall women, including Helen Harris, 1907

/100-/101 Cuttings from The Friend - letters from Helen Harris relating to women's suffrage, 1913

/102 Cutting from The Friend reviewing HBH's 'The Basis of Membership in the Society of Friends,' 1909

/103 Article by Caroline Westlake reprinted from The Friends Quarterly Review entitled 'The Greatest Need in the Society of Friends,' nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/104-/106 Reviews of HBH's article 'The Basis of Membership in the Society of Friends,' 1909-1911

/107 Cutting from the Times of a letter from HBH giving her views on Christianity and Islam, 1909

/108 Cutting of an article by Mrs WS Caine, entitled 'What the Women of the Free Churches are Doing,' 1910

/109 Cutting of an article by HBH entitled 'Women as Preachers. What Four Eminent Women have done in the Public Ministry of the Church,' 1910

/110 Cutting of a letter from HBH to the Times, describing the death of Hannah Whitall Smith, 1911

/111 Cutting - review of HBH's 'The Greatest Need in the Society of Friends,' 1910

/112 Poem by HBH, August 1884

/113 Cutting of an article by HBH entitled 'The Petrine Element in the Epistle to the Hebrews,' 1912

/114 Letter to HBH from William Mitchell Ramsay [classical scholar and archaeologist, expert on Asia Minor] thanking her for sending him her article about the connection between 1 Peter and Hebrews, 1914

/115 Cutting of an article by William Mitchell Ramsay entitled 'Luke's Authorities in Acts I-XII,' post 1909

/116 Letter to HBH from JH Rendall, 1911

/117 List, made by HBH, of people to whom she sent a copy of her paper, nd

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/118-/119 Letters to HBH from James Denney [Professor of New Testament Language, Literature, and Theology, United Free Church College, Glasgow], thanking her for sending her articles, giving his views on women preaching and on the affinities between Hebrews and Peter, 1911

/120 Letter to HBH from John ?Oman, 1911

/121 Letter to HBH from Peter Taylor Forsyth [Principal of Hackney Theological College, Hampstead], commenting on her article, 1911

/122-/124 Letters to HBH from G Campbell Morgan [Minister, Westminster Chapel, London], enclosing /123 a copy of a letter from Mary Edwards [a servant girl] discussing authorship of the Epistle to the Hebrews, 1911-1912

Letters discussing HBH's essay 'The Petrine Element in the Epistle to the Hebrews' from: /125 Margaret Dunlop Gibson [biblical scholar, orientalist, and traveller], 1911; /126 Terrot Reaveley Glover [classical scholar and historian, lecturer in Ancient History at Cambridge], 1911; /127 JH Rendall, 1911; /128 Alfred E Garrie, 1911; /129 THD, 1911; /130 James Hope Moulton [Tutor, Wesleyan College, Didsbury, Manchester], 1911; /131-132 Agnes Smith Lewis [biblical scholar, orientalist, and traveller], 1911; /133 Robert Sleighthoime Franks [Woodbrooke lecturer; Principal, Western College, Bristol], 1911

/134-135 Cuttings from the Friend of letters from HBH reporting on James Rendel Harris's travels in Asia Minor, 1912-1913

/136 Letter to HWG from David B Updegraff, saying that HBH is planning to return to England, 1879

/137 Letter from HBH to 'Beloved Sister in Jesus,' probably 1879

/138 Press cutting of David Updegraff's obituary, 1894

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/139 Letter to HBH from EJC Updegraff concerning the death of David Updegraff, 1895

/140 Leaflet by John Henry Douglas entitled 'Facts and Figures,' discussing the state of the Society of Friends in England and America, 1908

/141 Letter to HBH from John Henry Douglas, enclosing /140, 1910

/142-/144 Cuttings concerning the death and funeral of David Updegraff, 1894

/145-/146 Correspondence relating to HBH's operation, 1911

/147 Letter to HBH from Geraldine S Cadbury, 1908 and /148 Letter to HBH from Barrow Cadbury, 1909, thanking her for presenting a book of flowers from the Holy Land to Uffculme Adult School.

/149 Note made by HBH entitled 'Special Nos of Gitangali's song offerings,' nd

/150 Cutting of an article by AW Crawley-Boevey entitled 'Identifying the Site of Calvary,' 1910

/151 Cutting of an article by AW Crawley-Boevey entitled 'Where was the Tomb of Our Lord,' 1910

/152 Drawing by HBH labelled 'Cross in Sepulchre on Green Hill,' nd

/153 Letter to HBH from Handley Dunelm, commenting on an article by HBH, 1909

/154 Letter to HBH from Isabel Somerset, commenting on Memoranda Sacra, 1903

/155 Christmas card from Isabel Somerset, 1909

/156 Letter to HBH from Handley Dunelm, 1901



## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

/157 Tracing of a cross, probably the same as /152

/158 Letter to HBH from Ethel M Govan, 1915

/159 Letter to HBH from Andrew Carnegie, thanking her for sending a sketch, and sending her the International Hymn, 1911

Original order

1 volume; 159 items

Open

Needs remounting; some documents cannot be read without tearing the pages of the album. /157 is folded

DA21/2/1/3

Balkwill family tree

1890s

Watercolour picture of a tree, drawn by Helen Balkwill Harris, labelled to show members of the Balkwill family from 1744 to 1890.

1 item

Open

Folded; edges are fragile.

DA21/2/2

Books and pamphlets

1880-1907

Deposited by Harold Angus

Alphabetical by title. Other books deposited by Harold Angus are listed with James Rendel Harris's papers.

7 books

Open

DA21/2/2/1

Birthright Membership

Harris; Helen Balkwill (1914)

Open

## Papers of James Rendel Harris and Helen Balkwill Harris

- DA21/2/2/2      The Greatest Need of the Society of Friends  
Harris; Helen Balkwill (1914)  
Open
- DA21/2/2/3      The Greatest of these is Love  
Harris; Helen Balkwill (1914)  
Open
- DA21/2/2/4      The Newly-Recovered Apology of Aristides  
Harris; James Rendel (1852-1941); biblical scholar, orientalist and archaeologist  
Open
- DA21/2/2/5      The Ordinances  
Harris; Helen Balkwill (1914)  
Open
- DA21/2/2/6      The Public Ministry of Women  
Harris; Helen Balkwill (1914)  
Open
- DA21/2/2/7      Some Thoughts on the Divinity of Christ and the Earliest Christian Testimonies thereto  
Harris; Helen Balkwill (1914)  
Open  
  
This essay was given in briefer form as one of a series of addresses at the Friends Meeting House, Bournville, in the Spring of 1908.